

GRAPHITE



58G006

10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	7
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	11
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	15
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	19
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	22
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	26
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY.....	30
SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	33
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	37
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	40
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	44
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT.....	47
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	50
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	55
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	58
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	61
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	65
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	69
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	73
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	77
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	80

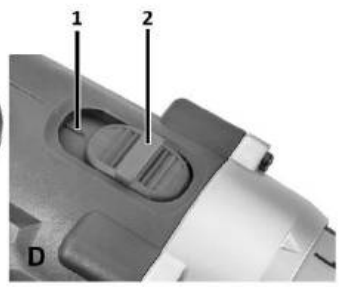
A



B



C



D

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI)
WIERTARKO – WKREŹARKA AKUMULATOROWA
58G006

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO-TARKO - WKREŹARKA

- Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy wiertarko-wkreźarką. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu. Opilki metali i inne latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO-WKREŹ- TARKA

- Należy stosować tylko zalecane akumulatory i ładowarki. Nie wolno stosować akumulatorów i ładowarek do innych celów.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia wiertarko-wkreźarki.
- Do czyszczenia wiertarko-wkreźarki należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować silnych detergentów oraz alkoholu.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych modyfikacji urządzenia. Naprawy uszkodzonego urządzenia należy zlecać w autoryzowanym serwisie.

PRAWDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
- ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
- jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfłą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
- jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy go natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.

Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.

- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- **Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- **Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE

ŁADOWARKI

- **Ładowarkę nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku.** W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- **Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki.** Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawianych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Szczęki uchwytu szybkoocucjącej
2. Pierścień uchwytu szybkoocucjącego
3. Pierścień regulacyjny momentu obrotowego
4. Przelącznik zmiany biegów
5. Przelącznik kierunku obrotów
6. Włącznik regulacja prędkości obrotowej
7. Uchwyt / rękojeść
8. Oświetlenie obszaru roboczego
9. Gniazdo akumulatora
10. Zaczep do zawieszania wiertarka wkrętarci

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Przed konserwacją oraz naprawą należy odłączyć od zasilania przez wyjęcie akumulatora
3. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu
4. Nie wyrzucać ogniw do ognia
5. Stosować wewnątrz pomieszczeń
6. Chronić przez wodą i wilgocią
7. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia
8. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
9. Podlega recyklingowi
10. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
11. Nie dopuszczać do nagrzania powyżej 50°C.

MONTAŻ/USTAWIENIA

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Akumulator oraz ładowarkę należy nabyć oddzielnie.

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przelącznik kierunku obrotów rys. A5 w środkowe położenie.
- Naciśnąć czerwony przycisk mocowania akumulatora i wysunąć akumulator
- Włożyć naładowany akumulator do uchwytu w rękojeści rys. A9, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

UWAGA OSTRZEŻENIE

Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- **Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą ciąglem światłem zielonym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładaowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się jest to normalne zjawisko. Nie należy podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wiertarko-wkrętarci jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi wraz z przekładnią planetarną. Wiertarko-wkrętarci jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i ceramice oraz do wiercenia otworów w wymienionych materiałach. Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrza, adaptacją pomieszczeń, itp.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

HAMULEC WRZECIONA

Wiertarko-wkrętarka posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeczono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika **rys. A6**. Hamulec zapewnia precyzyjne wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeczono po wyłączeniu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika **rys. A6**.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A6**. Każdorazowe wcisnięcie przycisku włącznika **rys. A6**, powoduje świecenie diody (LED) **rys. A68** oświetlającej miejsce pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika **rys. A6**. Regulacja prędkości umożliwiła wolny start, co przy wierceniu otworów w gipsie lub glazurze zapobiega poślizgowi wiertła, natomiast przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego **rys. A3**, w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręcaniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wiertarko- wkrętarki.

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

- Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różną wielkość momentu obrotowego.
- Moment obrotowy jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu **rys. A3**.
- Ustawić pierścien regulacyjny momentu obrotowego **rys. A3** na określoną wielkość momentu obrotowego.
- Zawsze należy rozpoczynać pracę z momentem obrotowym o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment obrotowy stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.
- Do wykręcania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.
- Dla wiercenia należy wybrać ustawienie oznaczone symbolem wiertła. Przy tym ustawieniu osiągnana jest największa wartość momentu obrotowego.
- Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia momentu obrotowego zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego w pozycji wiercenia powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów **rys. A5** w położeniu środkowym.
- Obracając pierścieniem uchwyty szybkoocucjącego **rys. A2** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz oznaczenie na pierścieniu) uzyskuje się pożądaną rozwarcie szczęk **rys. A1**, umożliwiające włożenie wiertła lub końcówki wkrętakowej.
- Celem zamocowania narzędzia roboczego należy obrócić pierścieniem uchwyty szybkoocucjącego **rys. A2** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Przy mocowaniu wiertła lub końcówki wkrętakowej w uchwycie szybkoocucjącym należy zwrócić uwagę na właściwe usytuowanie narzędzia. Przy korzystaniu z krótkich końcówek wkrętakowych lub bitów należy użyć dodatkowego uchwyty magnetycznego jako przedłużki.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów **rys. A5** dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeczono.

Obroty w prawo - ustawić przełącznik **rys. A5** w skrajnym lewym położeniu.

Obroty w lewo - ustawić przełącznik **rys. A5** w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów **rys. A5**, zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- W tym położeniu nie można uruchomić wiertarko-wkrętarki.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany wiertel lub końcówek. Przed uruchomieniem sprawdź czy przełącznik kierunku obrotów **rys. A5** jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeczono wiertarko - wkrętarki obraca się.

ZMIANA BIEGU

Przełącznik zmiany biegów **rys. A4** umożliwiający zwiększenie zakresu prędkości obrotowej.

Bieg I: zakres obrotów mniejszy, duża siła momentu obrotowego – zalecane do wkręcania.

Bieg II: zakres obrotów większy, mniejsza siła momentu obrotowego ale większa prędkość obrotowa wrzeczono – zalecane do wiercenia.

W zależności od wykonywanych prac ustawij przełącznik zmiany biegów we właściwym położeniu. Jeśli przełącznik nie daje się przesunąć należy nieznacznie obrócić wrzeczono.

Nigdy nie wolno przestawiać przełącznika zmiany biegów w czasie, gdy wiertarko - wkrętarka pracuje. Mogłoby to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia.

Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeczono grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

ZACZEP

Wiertarko- wkrętarka posiada praktyczny zaczep **rys. A10**, który służy do zawieszania np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyciętym akumulatorem.

WYMIANA UCHWYTY SZYBKOMOCUJĄCEGO

Uchwyt szybkoocucjący jest nakręcony na gwint wrzeczono wiertarko - wkrętarki i dodatkowo zabezpieczony wkrętem.

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w położeniu środkowym.

- Rozewrzeć szczęki uchwytu szybkoocucjącego (1) i wykręcić wkręt mocujący (lewy gwint) (rys. H).
- Zamocować klucz sześciokątny w uchwycie szybkoocucjącem i uderzyć lekko w drugi koniec klucza sześciokątnego.
- Odkręcić uchwyt szybkoocucjący.
- Montaż uchwytu szybkoocucjącego przeprowadza się w kolejności odwrotnej do jego demontażu.

Wszelkiego rodzaju usterek powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR	WARTOŚĆ	
Napięcie akumulatora	18 V DC	
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	bieg I	0-350 min ⁻¹
	bieg II	0-1250 min ⁻¹
Zakres uchwytu szybkoocucjącego	2 - 13 mm	
Zakres regulacji momentu obrotowego	1 – 19 plus wiercenie	
Max. moment obrotowy (wkręcanie miękkie)	35 Nm	
Max. moment obrotowy (wkręcanie twarde)	55 Nm	
Maks. średnica wiercenia w drewnie	32	
Maks. średnica wiercenia w metal	13	
Maks. średnica wiercenia w betonie	-	
Gwint wrzeciona	1/2" x 20UNF	
Maks. Rozmiar wkrętów do drewna	8x200	
Klasa ochronności	III	
Stopień ochrony IP	IPX0	
Masa	1,3 kg	
Rok produkcji	2023	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _n = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowanego hałasu , takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} i niepewność pomiaru K , podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.

Wartości drgań a_n i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą EN 60745-2-1, podano poniżej.

Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normą EN 60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane , poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania , należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja na drgania może się okazać znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak : konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie podany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa

Model: 58G006

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania nom:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim zostały wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-11-30

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL

CORDLESS DRILL/SCREWDRIVER

58G006

NOTE: BEFORE USING THE APPLIANCE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

SPECIAL PROVISIONS FOR THE SAFE OPERATION OF THE DRILL/SCREWDRIVER

- **Wear ear protection and safety goggles when working with the drill/driver.** Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings and other flying particles can cause permanent eye damage.

ADDITIONAL RULES FOR SAFE DRILL/DRIVER OPERATION

- Use only the recommended batteries and chargers. Batteries and chargers must not be used for other purposes.
- Do not change the direction of rotation of the tool spindle while it is running. Failure to do so may damage the drill/driver.
- Use a soft, dry cloth to clean the drill/driver. Strong detergents and alcohol must never be used.
- Do not modify the appliance yourself. Have repairs to a defective unit carried out by an authorised service centre.

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0°C.
- **Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer.** The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- **When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals.** Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.

In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.

- Fluid leakage from the battery can occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:
- Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
- If the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
- If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.

The battery must not be exposed to moisture or water.

- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- **Do not expose the battery to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

- **Damaged batteries must not be repaired.** Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- **The charger must not be exposed to moisture or water.** The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- **Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances.** Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.
- **Check the condition of the charger, cable and plug each time before use.** If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.

When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.

All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

CHARGER REPAIR

- **A defective charger must not be repaired.** Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Jaws quick-action chuck
2. Quick-action chuck ring
3. Torque control ring
4. Gear shift switch
5. Direction of rotation switch
6. Speed control switch
7. Handle / handle
8. Work area lighting
9. Battery socket
10. Hook for hanging the drill/screwdriver

* There may be differences between the drawing and the product.

Explanation of the used pictograms



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety conditions contained therein.
2. Before maintenance and repair, disconnect from power supply by removing the battery.
3. Wear safety goggles and ear protection
4. Do not throw the cells into the fire
5. Indoor use
6. Protect from water and moisture
7. Keep children away from the appliance
8. Do not dispose of with household waste
9. Recyclable
10. Posing a risk to the aquatic environment.
11. Do not allow heat to exceed 50°C.

INSTALLATION/SETTING

PREPARATION FOR WORK

The battery and charger must be purchased separately.

REMOVING / INSERTING THE BATTERY

- Set the direction of rotation switch **Fig. A5** to the centre position.
- Press the red battery retaining button and slide the battery out
- Insert the charged battery into the handle holder **Fig. A9** until the battery retaining button audibly engages.

CHARGING THE BATTERY

Battery charging should be carried out in conditions where the ambient temperature is 4°C - 40°C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

CAUTION

When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), the green LED on the charger will light up to indicate that the voltage is connected.

When the battery is placed in the charger, the red LED on the charger will light up to indicate that the battery is being charged.

At the same time, the green battery charge status LEDs light up pulsatingly in different patterns (see description below).

- **Pulse lighting of all LEDs** - indicates battery depletion and the need to recharge.

When the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs light up in a continuous green light. After a certain time (approx. 15s), the battery charge status LEDs turn off.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LED will turn off after a

period of time. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the battery after using it for a short time. A significant drop in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

During the charging process, batteries heat up this is a normal phenomenon. Do not start work immediately after charging - wait for the battery to reach room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is equipped with a charge status indication (3 LEDs). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator button. When all LEDs are lit, the battery charge level is high. The lighting of 2 LEDs indicates partial discharge. The fact that only 1 diode is lit indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.

CONSTRUCTION AND PURPOSE

The drill/driver is a battery-powered power tool. It is driven by a permanent magnet DC commutator motor together with a planetary gearbox. The drill/driver is designed for screwing and unscrewing screws and bolts in wood, metal, plastics and ceramics and for drilling holes in the aforementioned materials. Cordless, cordless power tools prove particularly useful for interior work, room adaptations, etc.

Do not misuse the power tool.

SPINDLE BRAKE

The drill/driver has an electronic brake that stops the spindle as soon as pressure is released on the switch button **Fig. A6**. The brake ensures precision in screwdriving and drilling by not allowing the spindle to rotate freely when switched off.

OPERATION / SETTINGS

ON/OFF

Switching on - press the switch button **fig. A6**.

Switch off - release pressure on the switch button **fig. A6**.

Each time the on/off switch, **fig. A6**, is pressed, an LED (light emitting diode), **fig. A68**, illuminates the work area.

SPEED CONTROL

The screwdriving or drilling speed can be adjusted during operation by increasing or decreasing the pressure on the switch button **Fig. A6**. Adjusting the speed allows a slow start, which, when drilling holes in plaster or tiling, prevents the drill bit from slipping, while when screwing and unscrewing it helps to maintain control of the work.

OVERLOAD CLUTCH

Setting the torque adjustment ring **Fig. A3**, to the selected position permanently sets the clutch to the specified torque amount. When the set torque is reached, the overload clutch is automatically disengaged. This prevents the screw from being driven too deep or damaging the drill-screwdriver.

TORQUE CONTROL

- Different torque sizes are used for different screws and different materials.
- The torque is greater the larger the number corresponding to a given position **Fig. A3**.
- Set the torque adjustment ring **Fig. A3** to the specified torque amount.
- Always start with a smaller torque.
- Increase the torque gradually until a satisfactory result is achieved.
- Higher settings should be selected for screw removal.
- For drilling, select the setting marked with the drill symbol. The highest torque value is achieved with this setting.
- The ability to choose the right torque setting is gained with practice.

Setting the torque control ring to the drill position deactivates the overload clutch.

INSTALLATION OF THE WORK TOOL

- Set the direction of rotation switch **Fig. A5** to the centre position.
- By turning the ring of the quick-action chuck **Fig. A2** counterclockwise (see marking on the ring), the desired jaw opening **Fig. A1** is achieved, allowing insertion of the drill or screwdriver bit.
- To fasten the implement, turn the ring of the quick-release chuck **Fig. A2** in a clockwise direction and tighten firmly.

The disassembly of the work tool is done in the reverse order to its assembly.

When fixing the drill or screwdriver bit in the quick-action chuck, make sure that the tool is positioned correctly. When using short screwdriver bits or bits, use an additional magnetic holder as an extension.

DIRECTION OF ROTATION CLOCKWISE - ANTI-CLOCKWISE

The direction of rotation of the spindle is selected using the rotation switch **Fig. A5**.

Clockwise rotation - set the switch **Fig. A5** to the extreme left position.

Left-hand rotation - set the switch **Fig. A5** to the extreme right-hand position.

* It is noted that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may be different to that described. Reference should be made to the graphic marks on the switch or the unit housing.

The safety position is the middle position of the direction of rotation switch **Fig. A5**, which prevents accidental starting of the power tool.

- The drill/driver cannot be started in this position.
- This position is used to replace drills or bits.
Before starting, check that the direction of rotation switch **Fig. A5** is in the correct position.

Do not change the direction of rotation while the spindle of the drill/screwdriver is rotating.

CHANGE OF GEAR

Gearshift selector **Fig. A4** for increasing the speed range.

Gear I: lower speed range, high torque force - recommended for screwdriving.

Gear II: larger rotation range, lower torque force but higher spindle speed - recommended for drilling.

Depending on the work to be carried out, move the shift switch to the correct position. If the switch cannot be moved, turn the spindle slightly.

Never change the gear selector while the drill/screwdriver is running. This could damage the power tool.

Drilling for long periods of time at low spindle speed risks overheating the motor. Take periodic breaks or allow the machine to run at maximum speed without load for a period of about 3 minutes.

CLAMP

The drill/screwdriver has a practical **Figure A10** attachment, which is used to hang it, for example, on a fitter's belt when working at height.

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the battery from the unit before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.

- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

EXCHANGE OF QUICK-ACTION CHUCK

The quick-action chuck is screwed onto the spindle thread of the drill/screwdriver and additionally secured with a screw.

- Set the direction of rotation switch (5) to the centre position.
- Unclamp the jaws of the quick-action chuck (1) and unscrew the clamping screw (left-hand thread) (**fig. H**).
- Fit the hexagonal spanner into the quick-action chuck and strike lightly on the other end of the hexagonal spanner.
- Unscrew the quick-release chuck.
- Installation of the quick-action chuck is carried out in the reverse order to its removal.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

PARAMETER	VALUE	
Battery voltage	18 V DC	
Idle speed range	gear I	0-350 min ⁻¹
	gear II	0-1250 min ⁻¹
Scope of quick-action chuck	2 - 13 mm	
Torque adjustment range	1 - 19 plus drilling	
Max. torque (soft screwdriving)	35 Nm	
Max. torque (hard screwdriving)	55 Nm	
Max. drilling diameter in wood	32	
Max. metal drilling diameter	13	
Max. concrete drilling diameter	-	
Spindle thread	1/2" x 20UNF	
Max. size of wood screws	8x200	
Protection class	III	
IP degree of protection	IPX0	
Mass	1.3 kg	
Year of production	2023	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Sound power level	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibration acceleration values	a _h = 1.552 m/s ² K=1.5 m/s ²

NOISE AND VIBRATION DATA

Information on noise and vibration

Noise emissions such as sound pressure level L_{PA} and sound power level L_{WA} and measurement uncertainty K, are given below in the instructions in accordance with EN 60745.

The vibration values a_h and the measurement uncertainty K were determined in accordance with EN 60745-2-1, are given below. The vibration level given below in these instructions has been measured in accordance with the measurement procedure specified by EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level indicated is representative of the basic use of the power tool. If the power tool is used in other applications or with other working tools, and if it is not sufficiently maintained, the vibration level may change. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate exposure to vibration, it is necessary to take into account periods when the power tool is switched off or when it is switched on but not used for work. In this way, the total

vibration exposure may be considerably lower. Additional precautions should be taken to protect the user from the effects of vibration, such as: maintaining the power tool and work tools, ensuring an adequate hand temperature, proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally unfriendly substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Product: Cordless drill/driver

Model: 58G006

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-11-30

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) AKKUBOHRER/SCHRAUBENDREHER

58G006

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

BESONDERE VORSCHRIFTEN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB DES BOHRERS/SCHRAUBERS

- **Tragen Sie bei der Arbeit mit der Bohrmaschine einen Gehörschutz und eine Schutzbrille.** Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen. Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB VON BOHRERN/SCHRAUBERN

- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien und Ladegeräte. Batterien und Ladegeräte dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Werkzeugspindel, während sie läuft. Andernfalls kann der Bohrer/Schrauber beschädigt werden.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um den Bohrer/Schrauber zu reinigen. Starke Reinigungsmittel und Alkohol dürfen nicht verwendet werden.
- Nehmen Sie keine eigenen Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie die Reparatur eines defekten Geräts von einem autorisierten Servicecenter durchführen.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- **Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät.** Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuaanschlüssen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.

Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum, suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.

- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
- Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
- Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.

- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über einen längeren Zeitraum in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50 °C übersteigt).
- **Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der

Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

- **Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden.** Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- **Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags.** Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- **Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen.** Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen.** Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.

Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.

Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

CHARGER REPAIR

- Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden. Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Akkus enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion des Akkus führen können.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Backen-Schnellspannfutter

2. Schnellspannfutterring
3. Drehmoment-Kontrollring
4. Schaltknüppel
5. Schalter für die Drehrichtung
6. Geschwindigkeitskontrollschalter
7. Handgriff / Griff
8. Beleuchtung des Arbeitsbereichs
9. Batterieanschluss
10. Haken zum Aufhängen des Bohrers/Schraubendrehers

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.
2. Trennen Sie vor der Wartung und Reparatur das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie die Batterie herausnehmen.
3. Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz
4. Werfen Sie die Zellen nicht ins Feuer
5. Verwendung in Innenräumen
6. Vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
7. Halten Sie Kinder von dem Gerät fern
8. Nicht über den Hausmüll entsorgen
9. Wiederverwertbar
10. Eine Gefahr für die aquatische Umwelt darstellen.
11. Die Hitze darf 50°C nicht überschreiten.

INSTALLATION/EINSTELLUNG

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Der Akku und das Ladegerät müssen separat erworben werden.

ENTFERNEN / EINSETZEN DER BATTERIE

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **Abb. A5** in die mittlere Position.
- Drücken Sie den roten Batteriehalterknopf und schieben Sie die Batterie heraus.
- Setzen Sie den geladenen Akku in die Griffhalterung **Abb. A9** ein, bis der Akku-Halteknopf hörbar einrastet.

AUFLADEN DES AKKUS

Das Aufladen der Batterie sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4°C - 40°C erfolgen. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

VORSICHT

Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.

Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet die rote LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass der Akku

geladen wird.

Gleichzeitig leuchten die grünen Akkuladestands-LEDs pulsierend in verschiedenen Mustern auf (siehe Beschreibung unten).

- **Pulsierendes Aufleuchten aller LEDs** - zeigt an, dass die Batterie leer ist und aufgeladen werden muss.

Wenn der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle Akkuladestands-LEDs leuchten durchgehend grün. Nach einer bestimmten Zeit (ca. 15s) erlöschen die Akkuladestands-LEDs.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter. Die LED für den Ladezustand des Akkus schaltet sich nach einer gewissen Zeit aus. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn Sie ihn nur kurze Zeit benutzt haben. Ein deutlicher Abfall der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen zeigt an, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich die Akkus - ein normales Phänomen. Beginnen Sie nicht sofort nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dies verhindert eine Beschädigung des Akkus.

ANZEIGE DES BATTERIELADEZUSTANDS

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie auf die Taste der Akkuladestandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Das Aufleuchten von 2 LEDs zeigt eine Teilentladung an. Wenn nur 1 Diode leuchtet, ist der Akku erschöpft und muss wieder aufgeladen werden.

AUFBAU UND ZWECK

Der Bohrer/Schrauber ist ein batteriebetriebenes Elektrowerkzeug. Der Antrieb erfolgt über einen Permanentmagnet-Gleichstromkommutatormotor in Verbindung mit einem Planetengetriebe. Der Bohrschrauber ist für das Ein- und Ausdrehen von Schrauben und Bolzen in Holz, Metall, Kunststoff und Keramik sowie für das Bohren von Löchern in den genannten Materialien konzipiert. Schnurlose, kabellose Elektrowerkzeuge erweisen sich als besonders nützlich für Innenarbeiten, Raum Anpassungen usw.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

SPINDELBREMSE

Der Bohrschrauber ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, die die Spindel anhält, sobald der Druck auf den Schaltknopf (Abb. A6) aufgehoben wird. Die Bremse sorgt für Präzision beim Schrauben und Bohren, da sich die Spindel im ausgeschalteten Zustand nicht frei drehen kann.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

Einschalten - drücken Sie den Einschaltknopf **Abb. A6**.

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf loslassen **Abb. A6**.

Jedes Mal, wenn der Ein/Aus-Schalter, **Abb. A6**, gedrückt wird, leuchtet eine LED (Leuchtdiode), **Abb. A68**, den Arbeitsbereich an.

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Die Schraub- oder Bohrgeschwindigkeit kann während des Betriebs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Schaltknopf eingestellt werden (**Abb. A6**). Die Einstellung der Geschwindigkeit ermöglicht einen langsamen Start, der beim Bohren von Löchern in Gips oder Fliesen das Abrutschen des Bohrers verhindert, während sie beim Schrauben und Lösen hilft, die

Kontrolle über die Arbeit zu behalten.

ÜBERLASTKUPPLUNG

Durch Einstellen des Drehmomenteinstellrings **Abb. A3**, in die gewählte Position wird die Kupplung dauerhaft auf das vorgegebene Drehmoment eingestellt. Bei Erreichen des eingestellten Drehmoments wird die Überlastkupplung automatisch ausgerastet. Dadurch wird verhindert, dass die Schraube zu tief eingedreht wird und der Bohrschrauber beschädigt wird.

DREHMOMENTKONTROLLE

- Für verschiedene Schrauben und unterschiedliche Werkstoffe werden unterschiedliche Drehmomentgrößen verwendet.
- Das Drehmoment ist umso größer, je größer die Zahl ist, die einer bestimmten Position entspricht (**Abb. A3**).
- Stellen Sie den Drehmomenteinstellung **Abb. A3** auf das angegebene Drehmoment ein.
- Beginnen Sie immer mit einem kleineren Drehmoment.
- Erhöhen Sie das Drehmoment schrittweise, bis ein zufriedenstellendes Ergebnis erreicht ist.
- Zum Entfernen von Schrauben sollten höhere Einstellungen gewählt werden.
- Zum Bohren wählen Sie die mit dem Bohrsymbol gekennzeichnete Einstellung. Mit dieser Einstellung wird der höchste Drehmomentwert erreicht.
- Die Fähigkeit, die richtige Drehmomenteinstellung zu wählen, wird durch Übung erworben.

Durch Einstellen des Drehmomentregelrings in die Bohrerposition wird die Überlastkupplung deaktiviert.

EINBAU DES ARBEITSGERÄTES

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **Abb. A5** in die mittlere Position.
- Durch Drehen des Ringes des Schnellspannfutters **Abb. A2** gegen den Uhrzeigersinn (siehe Markierung am Ring) wird die gewünschte Backenöffnung **Abb. A1** erreicht, die das Einsetzen des Bohrer- oder Schraubendrehereinsatzes ermöglicht.
- Um das Gerät zu befestigen, drehen Sie den Ring des Schnellspannfutters **Abb. A2** im Uhrzeigersinn und ziehen ihn fest an.

Die Demontage des Arbeitsgerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

Achten Sie beim Einspannen des Bohrers oder Schraubendrehereinsatzes in das Schnellspannfutter auf die richtige Positionierung des Werkzeugs. Verwenden Sie bei der Verwendung von kurzen Schraubendreherbits oder Bits einen zusätzlichen Magnethalter als Verlängerung.

DREHRICHTUNG IM UHRZEIGERSINN - GEGEN DEN UHRZEIGERSINN

Die Drehrichtung der Spindel wird mit dem Drehschalter **Abb. A5** gewählt.

Drehung im Uhrzeigersinn - den Schalter **Abb. A5** auf die äußerste linke Position stellen.

Links drehung - stellen Sie den Schalter **Abb. A5** auf die äußerste rechte Position.

* Es wird darauf hingewiesen, dass in einigen Fällen die Position des Schalters in Bezug auf die Drehung von der beschriebenen Position abweichen kann. Beachten Sie die grafischen Markierungen auf dem Schalter oder dem Gehäuse des Geräts.

Die Sicherheitsposition ist die mittlere Position des Drehrichtungsschalters **Abb. A5**, die ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs verhindert.

- Der Bohrer/Schrauber kann in dieser Position nicht gestartet werden.
- Diese Position dient dem Austausch von Bohrern oder Bits. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass sich der Drehrichtungsschalter (**Abb. A5**) in der richtigen Position befindet.

Ändern Sie nicht die Drehrichtung, während sich die Spindel des Bohrers/Schraubendrehers dreht.

GANGWECHELSEL

Wählhebel **Abb. A4** zur Erhöhung des Geschwindigkeitsbereichs.

Gang I: niedriger Drehzahlbereich, hohe Drehmomentkraft - empfohlen für Schraubarbeiten.

Getriebe II: größerer Drehbereich, geringere Drehmomentkraft, aber höhere Spindeldrehzahl - empfohlen zum Bohren.

Je nach auszuführender Arbeit den Schaltschalter in die richtige Position bringen. Wenn sich der Schalter nicht bewegen lässt, drehen Sie die Spindel leicht.

Verändern Sie niemals den Gangwahlschalter, während der Bohrer/Schrauber läuft. Dies könnte das Elektrowerkzeug beschädigen.

Wenn Sie über einen längeren Zeitraum mit niedriger Spindeldrehzahl bohren, besteht die Gefahr, dass sich der Motor überhitzt. Legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie die Maschine etwa 3 Minuten lang mit maximaler Drehzahl ohne Last laufen.

CLAMP

Der Bohr-/Schraubendreher verfügt über eine praktische Aufhängung (**Abbildung A10**), mit der er z. B. an den Gürtel eines Monteurs gehängt werden kann, wenn dieser in der Höhe arbeitet.

BETRIEB UND WARTUNG

Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie es installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

AUSTAUSCH DES SCHNELLSPANNFUTTERS

Das Schnellspannfutter wird auf das Spindelgewinde des Bohrers/Schraubendrehers aufgeschraubt und zusätzlich mit einer Schraube gesichert.

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (**5**) auf die mittlere Position.
- Spannen Sie die Backen des Schnellspannfutters (**1**) aus und drehen Sie die Spanschraube (Linksgewinde) heraus (**Abb. H**).
- Setzen Sie den Sechskantschlüssel in das Schnellspannfutter ein und schlagen Sie leicht auf das andere Ende des Sechskantschlüssels.
- Schrauben Sie das Schnellwechselfutter ab.
- Der Einbau des Schnellspannfutters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau.

Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

PARAMETER	WERT
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM

Bereich der Leertaufdrehzahl	Getriebe I	0-350 min ⁻¹
	Getriebe II	0-1250 min ⁻¹
Umfang des Schnellspannfutters		2 - 13 mm
Drehmoment-Einstellbereich		1 - 19 plus Bohrung
Max. Drehmoment (weiches Schrauben)		35 Nm
Max. Drehmoment (hartes Verschrauben)		55 Nm
Max. Bohrdurchmesser in Holz		32
Max. Bohrdurchmesser Metall		13
Max. Durchmesser der Betonbohrung		-
Spindelgewinde		1/2" x 20UNF
Max. Größe der Holzschrauben		8x200
Schutzklasse		III
IP-Schutzgrad		IPX0
Masse		1,3 kg
Jahr der Herstellung		2023
LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN		
Schalldruckpegel	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)	
Schalleistungspegel	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)	
Werte der Schwingungsbeschleunigung	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Informationen über Lärm und Vibrationen

Die Geräuschemissionen wie der Schalldruckpegel L_{PA} und der Schalleistungspegel L_{WA} sowie die Messunsicherheit K sind in der Anleitung gemäß EN 60745 angegeben.

Die Schwingungswerte a_h und die Messunsicherheit K wurden nach EN 60745-2-1 ermittelt und sind unten angegeben. Der in dieser Anleitung angegebene Schwingungspegel wurde nach dem in EN 60745 festgelegten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Bewertung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Elektrowerkzeugs. Wenn das Elektrowerkzeug in anderen Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird und nicht ausreichend gewartet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abschätzen zu können, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Auf diese Weise kann die Gesamt-vibrationsexposition erheblich niedriger sein. Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Vibrationen sollten zusätzliche Vorkehrungen getroffen werden, z. B.: Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitsgeräte, Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur, angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Unrecyclelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem

rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Akku-Bohrmaschine/Schrauber

Modell: 58G006

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-11-30

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЕРТ

58G006

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДРЕЛИ/ШУРУПОВЕРТА

- При работе с дрелью/шуруповертом надевайте защиту для ушей и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут вызвать необратимое повреждение глаз.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ДРЕЛЬЮ/ШУРУПОВЕРТОМ

- Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Батареи и зарядные устройства не должны использоваться для других целей.
- Не изменяйте направление вращения шпинделя инструмента во время его работы. Невыполнение этого требования может привести к повреждению дрели-шуруповерта.

- Для очистки дрели/шуруповерта используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать сильные моющие средства и спирт.
- Не вносите изменения в прибор самостоятельно. Ремонт неисправного прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Процесс зарядки аккумулятора должен контролироваться пользователем.
- Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0°C.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проветрите помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.

- Утечка жидкости из аккумулятора может произойти в экстремальных условиях. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. При обнаружении утечки действуйте следующим образом:
- Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
- Если жидкость попала на кожу, соответствующий участок тела следует немедленно промыть большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
- Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.

Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.

- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, рядом с радиаторами или в местах, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте батарею воздействию огня или высоких температур. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.

Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:

- Поврежденные аккумуляторы не подлежат ремонту. Ремонт батареи разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованную батарею следует сдать в центр утилизации опасных отходов этого типа.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Отключите зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и штекера. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.
- Дети, люди с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными возможностями, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травмам.

Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.

Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Неисправное зарядное устройство не подлежит ремонту. Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если их нагреть до высоких температур или замкнуть накоротко. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Быстрозажимной патрон
2. Быстрозажимное кольцо патрона
3. Кольцо регулировки крутящего момента
4. Переключатель переключения передач

5. Переключатель направления вращения
6. Переключатель управления скоростью
7. Ручка / рукоятка
8. Освещение рабочей зоны
9. Гнездо для аккумулятора
10. Крючок для подвешивания дрели/шуруповерта

* Между рисунком и изделием могут быть различия.

Пояснения к используемым пиктограммам



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
2. Перед обслуживанием и ремонтом отключите питание, вынув батарею.
3. Носите защитные очки и средства защиты ушей
4. Не бросайте ячеики в огонь
5. Использование в помещениях
6. Защита от воды и влаги
7. Не подпускайте детей к прибору
8. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
9. Перерабатываемые
10. Представляет опасность для водной среды.
11. Не допускайте нагрева выше 50°C.

УСТАНОВКА/НАСТРОЙКА

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Аккумулятор и зарядное устройство приобретаются отдельно.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Установите переключатель направления вращения Рис. A5 в среднее положение.
- Нажмите на красную кнопку фиксации батареи и выдвиньте ее.
- Вставьте заряженную батарею в держатель рукоятки Рис. A9 до звукового срабатывания кнопки фиксации батареи.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды 4°C - 40°C. Новая батарея или батарея, которая не использовалась в течение длительного периода времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов заряда и разряда.

ВНИМАНИЕ

Когда зарядное устройство подключено к сетевой розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на то, что напряжение подключено.

Когда аккумулятор помещается в зарядное устройство, на нем загорается красный светодиод, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.

В то же время зеленые светодиодные индикаторы состояния

заряда батареи загораются пульсирующим светом в разных режимах (см. описание ниже).

- **Импульсное свечение всех светодиодов** - указывает на разрядку аккумулятора и необходимость подзарядки.

Когда батарея заряжена, светодиод на зарядном устройстве горит зеленым, а все светодиоды состояния заряда батареи горят непрерывным зеленым светом. Через определенное время (около 15 с) светодиодные индикаторы состояния заряда батареи гаснут.

Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть. Через некоторое время индикатор состояния заряда батареи погаснет. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите питание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не заряжайте батарею после кратковременного использования. Значительное сокращение времени между необходимыми подзарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и его следует заменить.

В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются - это нормальное явление. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку индикатора состояния заряда. Если горят все светодиоды, уровень заряда батареи высокий. Свечение 2 светодиодов указывает на частичную разрядку. Если горит только 1 диод, это означает, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Дрель-шуруповерт - это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие двигателем постоянного тока с постоянными магнитами и планетарным редуктором. Дрель-шуруповерт предназначена для завинчивания и отвинчивания шурупов и болтов в дереве, металле, пластмассе и керамике, а также для сверления отверстий в вышеупомянутых материалах. Аккумуляторные электроинструменты особенно полезны при проведении внутренних работ, переоборудовании помещений и т.д.

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ШПИНДЕЛЬНЫЙ ТОРМОЗ

Дрель-шуруповерт оснащена электронным тормозом, который останавливает шпиндель при ослаблении давления на кнопку выключателя **Рис. А6**. Тормоз обеспечивает точность завинчивания и сверления, не позволяя шпинделю свободно вращаться в выключенном состоянии.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Включение - нажмите кнопку выключателя **рис. А6**.

Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя **рис. А6**.

При каждом нажатии на переключатель включения/выключения, **рис. А6**, нажимается, светодиод (светодиодный диод), **рис. А6В**, освещает рабочую зону.

КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

Скорость завинчивания или сверления можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая давление на кнопку переключателя **Рис. А6**. Регулировка

скорости обеспечивает медленный старт, что при сверлении отверстий в штукатурке или плитке предотвращает соскальзывание сверла, а при завинчивании и отвинчивании помогает сохранить контроль над работой.

ПЕРЕГУЗОЧНАЯ МУФТА

Установив кольцо регулировки крутящего момента **Рис. А3**, в выбранное положение, вы навсегда установите муфту на заданную величину крутящего момента. При достижении заданного крутящего момента муфта перегрузки автоматически отключается. Это предотвращает слишком глубокое вкручивание шурупа и повреждение дрели-шуруповерта.

КОНТРОЛЬ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

- Для разных винтов и разных материалов используются разные величины крутящего момента.
- Крутящий момент тем больше, чем больше число, соответствующее данному положению **Рис. А3**.
- Установите кольцо регулировки крутящего момента **Рис. А3** на указанную величину крутящего момента.
- Всегда начинайте с меньшего крутящего момента.
- Постепенно увеличивайте крутящий момент до достижения удовлетворительного результата.
- Для удаления винтов следует выбрать более высокие настройки.
- Для сверления выберите настройку, отмеченную символом сверла. При этой настройке достигается наибольшее значение крутящего момента.
- Умение выбрать правильное значение крутящего момента приобретается с практикой.

Установка кольца управления крутящим моментом в положение сверления отключает муфту перегрузки.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Установите переключатель направления вращения **Рис. А5** в среднее положение.
- Поворачивая кольцо быстрозажимного патрона **рис. А2** против часовой стрелки (см. маркировку на кольце), можно добиться нужного раскрытия губок **рис. А1**, что позволит вставить сверло или отвертку.
- Чтобы закрепить орудие, поверните кольцо быстрозажимного патрона **рис. А2** по часовой стрелке и крепко затяните.

Разборка рабочего инструмента производится в порядке, обратном его сборке.

При закреплении сверла или отвертки в быстрозажимном патроне следите за правильным положением инструмента. При использовании коротких отверточных бит или сверл используйте дополнительный магнитный держатель в качестве удлинителя.

НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ - ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ

Направление вращения шпинделя выбирается с помощью переключателя враще н и я **Рис. А5**.

Вращение по часовой стрелке - установите переключатель **рис. А5** в крайнее левое положение.

Левое вращение - установите переключатель **рис. А5** в крайнее правое положение.

* Следует отметить, что в некоторых случаях положение переключателя по отношению к вращению может отличаться от описанного. Следует ориентироваться на графические обозначения на переключателе или корпусе устройства.

Безопасное положение - это среднее положение переключателя направления вращения **Рис. А5**, которое предотвращает случайный запуск электроинструмента.

- В этом положении нельзя запускать дрель-шуруповерт.
- Эта позиция используется для замены сверл или насадок.

Перед началом работы убедитесь, что переключатель направления вращения **Рис. А5** находится в правильном положении.

Не меняйте направление вращения шпинделя дрели/шуруповерта.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ

Селектор переключения передач **Рис. А4** для увеличения диапазона скоростей.

Шестерня I: низкий диапазон оборотов, высокий крутящий момент - рекомендуется для завинчивания шурупов.

Шестерня II: большой диапазон вращения, меньший крутящий момент, но более высокая скорость вращения шпинделя - рекомендуется для сверления. В зависимости от выполняемой работы переведите переключатель в нужное положение. Если переключатель не удается переместить, слегка поверните шпиндель.

Никогда не переключайте селектор передач во время работы дрели/шуруповерта. Это может привести к повреждению электроинструмента.

Длительное сверление при низкой скорости вращения шпинделя чревато перегревом двигателя. Делайте периодические перерывы или дайте станку поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 3 минут.

СЛАМР

Дрель/шуруповерт имеет практичное крепление **Figure A10**, которое используется для подвешивания, например, на пояс монтажника при работе на высоте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации извлеките батарею из устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Устройство следует чистить сухой тканью или продувать сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.

ЗАМЕНА БЫСТРОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Быстрозажимной патрон навинчивается на резьбу шпинделя дрели/шуруповерта и дополнительно фиксируется винтом.

- Установите переключатель направления вращения (5) в среднее положение.
- Разблокируйте губки быстрозажимного патрона (1) и открутите зажимной винт (левая резьба) (**рис. Н**).
- Установите шестигранный ключ в быстрозажимной патрон и слегка ударьте по другому концу шестигранного ключа.
- Открутите быстрозажимной патрон.
- Установка быстрозажимного патрона производится в порядке, обратном его снятию.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

ПАРАМЕТР	СТОИМОСТЬ
----------	-----------

Напряжение аккумулятора		18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Диапазон холостых оборотов	шестерня I	0-350 мин ⁻¹
	передача II	0-1250 мин ⁻¹
Область применения быстрозажимного патрона		2 - 13 мм
Диапазон регулировки крутящего момента		1 - 19 плюс бурение
Макс. крутящий момент (мягкое завинчивание)		35 Нм
Максимальный крутящий момент (жесткое завинчивание)		55 Нм
Макс. диаметр сверления в древесине		32
Максимальный диаметр сверления металла		13
Максимальный диаметр сверления бетона		-
Резьба шпинделя		1/2" x 20UNF
Макс. размер шурупов по дереву		8x200
Класс защиты		III
Степень защиты IP		IPX0
Масса		1,3 кг
Год производства		2023
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ		
Уровень звукового давления	L _{PA} = 85 дБ (А) K=3 дБ (А)	
Уровень звуковой мощности	L _{WA} = 96 дБ (А) K=3 дБ (А)	
Значения виброускорения	a _h = 1,552 м/с ² K=1,5 м/с ²	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Информация о шуме и вибрации

Шумовые излучения, такие как уровень звукового давления L_{PA} и уровень звуковой мощности L_{WA}, а также погрешность измерения K, приведены ниже в инструкции в соответствии с EN 60745.

Значения вибрации a_h и погрешность измерения K были определены в соответствии с EN 60745-2-1 и приведены ниже.

Уровень вибрации, приведенный ниже в данной инструкции, был измерен в соответствии с процедурой измерения, указанной в стандарте EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Его также можно использовать для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен для базового использования электроинструмента. Если электроинструмент используется в других областях или с другими рабочими инструментами, а также при недостаточном техническом обслуживании, уровень вибрации может измениться. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда электроинструмент выключен или когда он включен, но не используется для работы. Таким образом, общее воздействие вибрации может быть значительно ниже. Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принимать дополнительные меры предосторожности, такие как: уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение надлежащей температуры рук, правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат небезопасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Группа Торекс Сплукса з ограничено одповидзальности" Spółka komandytowa z юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торекс") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Группе Торекс и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Пози. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия Группы Торекс строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV AKKUS FŰRŐ/CSAVARHÚZÓ

58G006

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A FŰRŐGÉP/CSAVARHÚZÓ BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSÉRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

- A fűrő/csavarozógépen végzett munka során viseljen fűlvédőt és védőszemüveget. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. A fémreszelék és más repülő részecskék maradóan szemkárosodást okozhatnak.

TOVÁBBI SZABÁLYOK A BIZTONSÁGOS FŰRŐGÉP/ŰTŐGÉP HASZNÁLATÁHOZ

- Csak az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. Az akkumulátorokat és töltőket nem szabad más célra használni. Ne változtassa meg a szerszámosító forgárirányát működés közben. Ellenkező esetben a fűrő/csavarozógép károsodhat.
- A fűrőgép/űtőgép tisztításához használjon puha, száraz ruhát. Erős tisztítószereket és alkoholt soha nem szabad használni.
- Ne módosítsa a készüléket saját maga. A meghibásodott készülék javítását engedéllyel rendelkező szervizben végeztesse el.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELEŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátortöltési folyamatot a felhasználónak kell irányítani.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövide zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidzártatos zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, kellemetlenségek esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.

- Szélsőséges körülmények között folyadék szivárgóhat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgást észlel, járjon el az alábbiak szerint

- Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrrel vagy szemmel való érintkezését.
- ha a folyadék a bőrrrel érintkezik, a test érintett területét azonnal le kell mosni bőséges mennyiségű tiszta vízzel, vagy a folyadékot enyhén savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
- ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

Az akkumulátort nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni.

- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet adni.

Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- A sérült akkumulátortak nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermeknek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg sérült személynek, valamint más olyan személynek, akinek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltesse, nem használhatja a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készülék rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.

Ha a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.

Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- A hibás töltőt nem szabad megjavítani. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy fellobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidere zárják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy fellobbanhat.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számos az a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Potfák gyorsbefogó tokmány
2. Gyorscsatlakozó gyűrű
3. Nyomatékszabályozó gyűrű
4. Sebességváltó kapcsoló
5. Forgásirány kapcsoló
6. Sebességszabályozó kapcsoló
7. Fogantyú / fogantyú
8. Munkaterület megvilágítása
9. Akkumulátor aljzat
10. Kampó a fűróépj/ csavarhúzó felakasztásához

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

A használt piktogramok magyarázata



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
2. Karbantartás és javítás előtt az akkumulátor eltávolításával válassza le a készüléket az áramellátásról.
3. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
4. Ne dobja a cellákat a tűzbe
5. Beltéri használat
6. Véd a víztől és a nedvességtől
7. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől
8. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
9. Újrahasznosítható
10. Veszélyt jelent a vízi környezetre.
11. A hőhatás ne haladjon meg az 50°C-ot.

TELEPÍTÉS/BEÁLLÍTÁS

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

Az akkumulátort és a töltőt külön kell megvásárolni.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA / BEHELYEZÉSE

- Állítsa az A5. ábra szerinti forgásirány kapcsolót középső állásba.
- Nyomja meg a piros elemtartó gombot, és csúsztassa ki az elemet.

- Helyezze be a feltöltött akkumulátort a fogantyútartóba (A9. ábra), amíg az akkumulátortartó gomb halhatóan be nem kattan.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor töltését olyan körülmények között kell végezni, ahol a környezeti hőmérséklet 4°C - 40°C. Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltési és kislétségi ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

VIGYÁZAT

Ha a töltő hálózati aljzatba (230 V AC) van dugva, a töltőn lévő zöld LED világít, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van. Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn lévő piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintázatokban pulzálóan világítanak (lásd az alábbi leírást).

- **Az összes LED impulzusvilágítása** - jelzi az akkumulátor lemerülését és az újratöltés szükségességét.

Amikor az akkumulátor töltve van, a töltőn lévő LED zöld színnel világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek folyamatosan zöld színnel világítanak. Egy bizonyos idő elteltével (kb. 15s) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni.

Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED világítani fog. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED egy idő után kialszik. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltse fel az akkumulátort rövid ideig tartó használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

A töltési folyamat során az akkumulátorok felmelegednek, ez normális jelenség. Ne kezdje meg a munkát közvetlenül a töltés után - várja meg, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel van ellátva (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha minden LED világít, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. A 2 LED világítása részleges kislétséget jelez. Az, hogy csak 1 dióda világít, azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

FELÉPÍTÉS ÉS CÉL

A fűró/csavarhúzó egy akkumulátoros elektromos szerszám. Egy állandó mágneses egyenáramú kommutátoros motor és egy bolygóműves sebességváltó hajtja. A fűró/csavarhúzó fába, fémbe, műanyagba és kerámiába való csavarozásra és csavarok ki- és becsavarására, valamint az említett anyagokban lévő lyukak fúrására szolgál. Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen hasznosnak bizonyulnak a belső munkáknál, helyiségek átalakításánál stb.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

SPINDLE BRAKE

A fűró/csavarozó elektronikus fékkel rendelkezik, amely leállítja az orsót, amint a kapcsológombra gyakorolt nyomást felengedjük (ábra A6). A fék biztosítja a csavarozás és fúrás pontosságát, mivel kikapcsolt állapotban nem engedi az orsót szabadon forogni.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON/OFF

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot **ábra. A6**.

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon, **ábra. A6**.

Minden alkalommal, amikor a be-/kikapcsoló, **ábra. A6**, megnyomásakor egy LED (fénykibocsátó dióda), **ábra. A68**, megvilágítja a munkaterületet.

SPEED CONTROL

A csavarozási vagy fúrási sebesség működés közben a kapcsológombon lévő nyomás növelésével vagy csökkentésével állítható be, **ábra A6**. A sebesség beállítása lehetővé teszi a lassú indítást, ami vakolatba vagy csempébe fúráskor megakadályozza a fúrófej elcsúszását, míg csavarozáskor és csavarozáskor segít a munka ellenőrzésének fenntartásában.

TÜLTERHELÉSES TENGELYKAPCSOLÓ

A nyomatékbeállító gyűrű **A3** ábra szerinti kiválasztott helyzetbe állításával a tengelykapcsoló véglegesen a megadott nyomatékértékre állítható. A beállított nyomaték elérésekor a túlterheléses tengelykapcsoló automatikusan kikapcsol. Ez megakadályozza, hogy a csavar túl mélyre kerüljön, vagy hogy a fúró-csavarhúzó megsérüljön.

NYOMATÉKSZABÁLYOZÁS

- Különböző csavarokhoz és különböző anyagokhoz különböző nyomatékértékeket használnak.
- A nyomaték annál nagyobb, minél nagyobb az adott pozíciónak megfelelő szám, **A3. ábra**.
- Állítsa a nyomatékbeállító gyűrűt (**A3. ábra**) a megadott nyomatékértékre.
- Mindig kisebb nyomatékkal kezdjen.
- Fokozatosan növelje a nyomatékot a kielégítő eredmény eléréséig.
- A csavarok eltávolításához magasabb beállításokat kell választani.
- Fúráshoz válassza a fúró szimbólummal jelölt beállítást. Ezzel a beállítással érhető el a legnagyobb nyomatékérték.
- A megfelelő nyomatékbeállítás kiválasztásának képessége a gyakorlatban szerezhető meg.

A nyomatékszabályozó gyűrű fúró állásba állítása kikapcsolja a túlterheléses tengelykapcsolót.

A MUNKAESZKÖZ TELEPÍTÉSE

- Állítsa az **A5. ábra szerinti** forgásirány kapcsolót középső állásba.
- **Az A2 ábra A2** gyorsbefogó gyűrűjének az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával (lásd a gyűrűn lévő jelölést), az **A1 ábra A1** kívánt pofa nyílást érjük el, amely lehetővé teszi a fúró vagy csavarhúzóhegy behelyezését.
- A munkagép rögzítéséhez fordítsa el a gyorskioldó tokmány gyűrűjét (**ábra A2**) az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg erősen.

A munkaeszköz szétszerelése az összeszereléshez képest fordított sorrendben történik.

Amikor a fúró- vagy csavarhúzóhegyet a gyorsbefogó tokmányba rögzíti, győződjön meg arról, hogy a számszám helyesen van-e elhelyezve. Rövid csavarhúzóhegyek vagy bitk használatakor használjon kisvártató magnéstartót hosszabbított.

FORGÁSIRÁNY AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL MEGEGYEZŐEN - AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTESEN

Az orsó forgásirányát az **A5. ábra szerinti** forgáskapcsolóval lehet kiválasztani.

Az óramutató járásával megegyező irányú forgás - állítsa az **A5. ábra szerinti** kapcsolót a bal szélső állásba.

Bal oldali forgatás - állítsa az **A5. ábra szerinti** kapcsolót a jobb szélső állásba.

* Megjegyezzük, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtaktól. Hivatkozni kell a kapcsolón vagy a készülékházon lévő grafikus jelekre.

A biztonsági állás a forgásirány-kapcsoló középső állása (**ábra**

A5), amely megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindulását.

- A fúró/csavarozó ebben a helyzetben nem indítható el.
- Ezt a pozíciót fúrók vagy fúrófejek cseréjére használják. Indítás előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány kapcsoló (**ábra A5**) a megfelelő állásban van-e.

Ne változtassa meg a forgás irányát, amíg a fúró/csavarhúzó tengelye forog.

SEBESSÉGVÁLTÁS

Sebességváltó-választó **A4 ábra** a sebességátartomány növeléséhez.

I. fokozat: alacsonyabb fordulatszám-tartomány, nagy nyomaték - csavarhúzáshoz ajánlott.

II. fogaskerék: nagyobb forgástartomány, kisebb nyomaték, de nagyobb orsófordulatszám - fúráshoz ajánlott.

Az elvégzendő munkától függően állítsa a váltókapcsolót a megfelelő állásba. Ha a kapcsoló nem mozgatható, fordítsa el kissé az orsót.

Soha ne váltson sebességváltót a fúrógép/csavarhúzógép működése közben. Ez károsíthatja az elektromos szerszámot.

A hosszú ideig tartó fúrás alacsony orsófordulatszámon a motor túlmelegedésének kockázatát rejti magában. Tartson időszakos szüneteket, vagy hagyja a gépet terhelés nélkül maximális fordulatszámon futni körülbelül 3 percig.

CLAMP

A fúró/csavarhúzó egy praktikus **A10 ábrás** rögzítőelemmel rendelkezik, amellyel például a magasban végzett munka során a szerelő övére akasztható.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású szűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsítják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgáltsa meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.

GYORSBEFOGÓ TOKMÁNY CSERÉJE

A gyorsartó tokmányt a fúró/csavarhúzó tengelymentére csavarják, és egy csavarral rögzítik.

- Állítsa a forgásirány kapcsolót **(5)** középső állásba.
- Nyissa ki a gyorsbefogó tokmány **(1)** pofáit, és csavarja ki a szorítócsavart (bal menetes) **(H ábra)**.
- Illesse a hatlapú csavarkulcsot a gyorsbefogó tokmányba, és enyhén üsse meg a hatlapú csavarkulcs másik végét.
- Csavarja ki a gyorskioldó tokmányt.
- A gyorsbefogó tokmány beszerelése a kiserelésével ellentétes sorrendben történik.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK ÉRTÉKELÉSI ADATOK

PARAMÉTER	ÉRTÉK
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
I. sebességfokozat	0-350 perc ⁻¹

Üresjáratí fordulatszám-tartomány	II. sebességfokozat	0-1250 perc ¹
A gyorsbefogó tokmány hatóköre		2 - 13 mm
Nyomatékbeállítási tartomány		1 - 19 plusz fűrés
Maximális nyomaték (puha csavarozás)		35 Nm
Maximális nyomaték (kemény csavarozás)		55 Nm
Max. fűrés átmérő fában		32
Max. fém fűrés átmérő		13
Max. betonfűrés átmérő		-
Orsó menet		1/2" x 20UNF
A facsavarok maximális mérete		8x200
Védelmi osztály		III
IP védelmi fok		IPX0
Tömeg		1,3 kg
A gyártás éve		2023
ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK		
Hangnyomásszint		L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Hangteljesítményszint		L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Rezgésgyorsulási értékek		a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A zajkibocsátás, például az L_{PA} hangnyomásszint és az L_{WA} hangteljesítményszint, valamint a K mérési bizonytalanság az EN 60745 szabványnak megfelelően a használati utasításban található.

Az alábbiakban az EN 60745-2-1 szabvány szerint meghatározott a_h rezgésértékeket és a K mérési bizonytalanságot adjuk meg.

A jelen útmutatóban alább megadott rezgésszintet az EN 60745 szabványban meghatározott mérési eljárás szerint mértük, és az elektromos szerszámok összehasonlítására használható. A rezgésexpoziáció előzetes értékelésére is használható.

A feltüntetett rezgésszint az elektromos szerszám alapvető használatára jellemző. Ha az elektromos szerszámot más alkalmazásokban vagy más munkaeszközökkel együtt használják, és ha nem megfelelően karbantartják, a rezgésszint változhat. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ily módon a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet. További óvintézkedéseket kell tenni a felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében, mint például: az elektromos szerszám és a munkaeszközök karbantartása, megfelelő kézhőmérséklet biztosítása, megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetkárosító anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

¹Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością¹ Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a

Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvényi cikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: akkumulátoros fűrész/csavarozó

Modell: 58G006

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetéssel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-11-30

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) MAȘINĂ DE GĂURIT/ȘURUBELNIȚĂ FĂRĂ FIR 58G006

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

DISPOZIȚII SPECIALE PENTRU UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A BURHIULUI/ȘURUBELNIȚEI

- **Purtați ochelari de protecție pentru urechi și ochelari de protecție atunci când lucrați cu burghiu/perforatorul.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Firișturile metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.

REGULI SUPLEMENTARE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A BURHIULUI/MAȘINILOR DE GĂURIT

- Utilizați numai bateriile și încărcătoarele recomandate. Bateriile și încărcătoarele nu trebuie să fie utilizate în alte scopuri.
- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei în timp ce aceasta este în funcțiune. În caz contrar, se poate deteriora mașina de găurit/avansat.
- Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a curăța burghiu/emănătura. Nu trebuie să utilizați niciodată detergenți puterici și alcool.
- Nu modificați singur aparatul. Solicitați reparații la un aparat defect la un centru de service autorizat.

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0°C.
- **Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărcă un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.**
- **Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cui, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.

În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.

- În condiții extreme, pot apărea scurgeri de lichid din baterie. Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri. Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:
- Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
- În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități mari de apă curată sau lichid neutralizat lichidul cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.
- În cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau pericol de rănire.

Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.

- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatoarelor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).
- **Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.

Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIEI:

- **Bateriile deteriorate nu trebuie reparate.** Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- **Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă.** Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- **Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- **Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare.** Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasablați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a

încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.

- Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.

Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.

Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- **Un încărcător defect nu trebuie reparat.** Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendii sau explozia bateriei.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numeroarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Mandrină cu acțiune rapidă cu falci
2. Inel de mandrină cu acțiune rapidă
3. Inel de control al cuplului
4. Comutator de schimbare a vitezei
5. Comutator de direcție de rotație
6. Comutator de control al vitezei
7. Mâner / mâner
8. Iluminatul zonei de lucru
9. Priza pentru baterii
10. Cârlig pentru agățarea burghiului/șurubelniței

* Pot exista diferențe între desen și produs.

Explicația pictogramelor utilizate



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
2. Înainte de întreținere și reparații, deconectați-l de la sursa de alimentare prin scoaterea bateriei.
3. Purtați ochelari de protecție și ochelari de protecție pentru urechi
4. Nu aruncați celulele în foc
5. Utilizare în interior
6. Protejați de apă și umiditate
7. Țineți copiii departe de aparat
8. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
9. Reciclabil
10. Prezintă un risc pentru mediul acvatic.
11. Nu lăsați căldura să depășească 50°C.

INSTALARE/REGLARE

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Bateria și încărcătorul trebuie achiziționate separat.

SCOATEREA / INTRODUCEREA BATERIEI

- Setezi comutatorul de sens de rotație **Fig. A5** în poziția centrală.
- Apăsăți butonul roșu de fixare a bateriei și glesați bateria în afară
- Introduceți acumulatorul încărcat în suportul mânerului **Fig. A9** până când butonul de fixare a acumulatorului se blochează în mod audibil.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Încărcarea bateriei trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4°C - 40°C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de putere după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

ATENȚIE

Atunci când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V AC), LED-ul verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.

Atunci când bateria este plasată în încărcător, LED-ul roșu de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.

În același timp, LED-urile verzi de stare de încărcare a bateriei se aprind în mod pulsatoriu în diferite modele (a se vedea descrierea de mai jos).

- **Aprinderea în impulsuri a tuturor LED-urilor** - indică epuizarea bateriei și necesitatea de reîncărcare.

Când bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind într-o lumină verde continuă. După o anumită perioadă de timp (aprox. 15s), LED-urile de stare de încărcare a bateriei se sting.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele

bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-ul de stare de încărcare a bateriei se va stinge după o perioadă de timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateria după ce ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

În timpul procesului de încărcare, bateriile se încălzesc, acesta fiind un fenomen normal. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați ca bateria să ajungă la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este dotată cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul de indicare a stării de încărcare a bateriei. Atunci când toate LED-urile sunt aprinse, nivelul de încărcare al bateriei este ridicat. Aprinderea a 2 LED-uri indică o descărcare parțială. faptul că doar 1 diodă este aprinsă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.

CONSTRUCȚIE ȘI SCOP

Mașina de găurit/înșurubat are o unealtă electrică alimentată cu baterii. Este acționat de un motor cu comutator de curent continuu cu magnet permanent împreună cu o cutie de viteze planetară. Mașina de găurit/înșurubat este proiectată pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și a buloanelor în lemn, metal, plastic și ceramică și pentru a face găuri în materialele menționate anterior. Unelele electrice fără fir, fără acumulator, se dovedesc deosebit de utile pentru lucrări de interior, adaptări de încăperi etc.

Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

FRÂNĂ DE FRÂNĂ

Mașina de găurit/înșurubat are o frână electronică care oprește axul imediat ce se eliberează presiunea pe butonul de comutare **Fig. A6**. Frâna asigură precizia în înșurubare și găurire, nepermițând ca axul să se rotească liber atunci când este oprit.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Pornirea - apăsați butonul de comutare **fig. A6**.

Oprire - eliberați presiunea pe butonul de intrerupere **fig. A6**.

De fiecare dată când comutatorul pornit/oprit, **fig. A6**, este apăsat, un LED (diodă emițătoare de lumină), **fig. A6B**, luminează zona de lucru.

CONTROLUL VITEZEI

Viteza de înșurubare sau de găurire poate fi reglată în timpul funcționării prin mărirea sau micșorarea presiunii pe butonul de comutare **Fig. A6**. Reglarea vitezei permite o pornire lentă, care, atunci când se face găuri în tencuială sau în gresie, împiedică alunecarea burghiului, în timp ce la înșurubare și deșurubare ajută la menținerea controlului asupra lucrării.

AMBREIAJ DE SUPRASARCINĂ

Reglarea inelului de reglare a cuplului **Fig. A3**. În poziția selectată reglează permanent ambreiajul la valoarea de cuplu specificată. Când se atinge cuplul setat, ambreiajul de suprasarcină este dezactivat automat. Acest lucru previne ca șurubul să fie introdus prea adânc sau să deterioreze șurubelnița-șurubelnița.

CONTROLUL CUPLULUI

- Pentru șuruburi și materiale diferite se utilizează cupluri de torsiune diferite.
- Cuplul este cu atât mai mare cu cât este mai mare numărul corespunzător unei anumite poziții **Fig. A3**.

- Reglați inelul de reglare a cuplului **Fig. A3** la valoarea de cuplu specificată.
- Întotdeauna începeți cu un cuplu mai mic.
- Măriți treptat cuplul până când se obține un rezultat satisfăcător.
- Pentru îndepărtarea șuruburilor trebuie selectate setări mai mari.
- Pentru găurire, selecția setarea marcată cu simbolul burghiului. Cu această setare se obține cea mai mare valoare de cuplu.
- Capacitatea de a alege cuplul de torsiune corect se dobândește prin practică.

Setarea inelului de control al cuplului în poziția de găurire dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

INSTALAREA INSTRUMENTULUI DE LUCRU

- Setează comutatorul de sens de rotație **Fig. A5** în poziția centrală.
- Prin rotirea inelului mandrinei rapide **Fig. A2** în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea marcajul de pe inel), se obține deschiderea dorită a fălcii **Fig. A1**, permițând introducerea burghiului sau a burghiului de șurubelniță.
- Pentru a fixa instrumentul, roțiți inelul mandrinei cu eliberare rapidă **Fig. A2** în sensul acelor de ceasornic și strângeți ferm.

Demontarea sculei de lucru se face în ordinea inversă asamblării acesteia.

Atunci când fixați burghiul sau burghiul de șurubelniță în mandrina cu acțiune rapidă, asigurați-vă că unealta este poziționată corect. Atunci când folosiți burghie sau biți de șurubelniță scurți, utilizați un suport magnetic suplimentar ca extensie.

SENSUL DE ROTAȚIE ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC - ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC
Sensul de rotație al axului este selectat cu ajutorul comutatorului de rotație **Fig. A5**.

Rotire în sensul acelor de ceasornic - setați comutatorul Fig. A5 în poziția extremă stânga.

Rotație spre stânga - setați comutatorul Fig. A5 în poziția extremă dreapta.

* Se remarcă faptul că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate fi diferită de cea descrisă. Trebuie să se facă referire la semnele grafice de pe comutator sau de pe carcasa unității.

Poziția de siguranță este poziția de mijloc a comutatorului de sens de rotație **Fig. A5**, care împiedică pomirea accidentală a sculei electrice.

- Mașina de găurit/înșurubat nu poate fi pornită în această poziție.
- Această poziție este utilizată pentru a înlocui burghiile sau biții. Înainte de pomire, verificați dacă comutatorul de sens de rotație **Fig. A5** este în poziția corectă.

Nu schimbați direcția de rotație în timp ce se rotește axul burghiului/șurubelniței.

SCHIMBARE DE CURSĂ

Selector de viteze **Fig. A4** pentru mărirea gamei de viteze.
Angrenajul I: gamă de viteze mai mică, forță de cuplu mare - recomandat pentru înșurubare.

Angrenajul II: interval de rotație mai mare, forță de cuplu mai mică, dar viteze mai mare a axului - recomandat pentru găurire. În funcție de activitatea care urmează să fie efectuată, deplasați comutatorul de schimbare a vitezelor în poziția corectă. Dacă comutatorul nu poate fi deplasat, roțiți ușor axul.

Nu schimbați niciodată selectorul de viteze în timp ce burghiul/înșurubătorul este în funcțiune. Acest lucru ar putea deteriora scula electrică.

Perforarea pentru perioade lungi de timp la o viteză redusă a axului riscă să supraîncălzească motorul. Faceți pauze periodice sau lăsați mașina să funcționeze la viteză maximă fără sarcină pentru o perioadă de aproximativ 3 minute.

CLAMP

Mașina de găurit/șurubelniță are un accesoriu practic **Figura A10**, care este utilizat pentru a o agăța, de exemplu, pe centura unui instalator atunci când lucrează la înălțime.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Scoateți bateria din unitate înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparare sau operare.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o bucată de cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați periodic fanetele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- În cazul în care apar scântei excesive pe colector, solicitați verificarea stării perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.

SCHIMBAREA MANDRINEI CU ACȚIUNE RAPIDĂ

Mandrina cu acțiune rapidă este înșurubată pe filetul axului burghiului/șurubelniței și este fixată suplimentar cu un șurub.

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.
- Desprindeți fălcile mandrinei rapide (1) și deșurubați șurubul de prindere (filet stânga) (**fig. H**).
- Montați cheia hexagonală în mandrina cu acțiune rapidă și loviți ușor celălalt capăt al cheii hexagonale.
- Deșurubați mandrina cu eliberare rapidă.
- Montarea mandrinei cu acțiune rapidă se efectuează în ordine inversă celei de demontare a acesteia.

Eventualele defecte trebuie remediate de către departamentul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE DATE DE CALIFICARE

PARAMETRU	VALOARE
Tensiunea bateriei	18 V DC
Gama de viteze de ralanți	angrenaj I 0-350 min ⁻¹ angrenaj II 0-1250 min ⁻¹
Domeniul de aplicare al mandrinei cu acțiune rapidă	2 - 13 mm
Domeniul de reglare a cuplului	1 - 19 plus foraj
Cuplu maxim (înșurubare ușoară)	35 Nm
Cuplu maxim (înșurubare dură)	55 Nm
Diametrul maxim de găurire în lemn	32
Diametrul maxim de găurire a metalului	13
Diametrul maxim de găurire a betonului	-
Filet de fus	1/2" x 20UNF
Dimensiunea maximă a șuruburilor pentru lemn	8x200
Clasa de protecție	III
Grad de protecție IP	IPX0
Masa	1,3 kg
Anul de producție	2023
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE	
Nivelul presiunii sonore	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Nivelul de putere acustică	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)

Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 1,552 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
-----------------------------------	--

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Emissiile de zgomot, cum ar fi nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{wA} și incertitudinea de măsurare K , sunt prezentate mai jos în instrucțiuni, în conformitate cu EN 60745.

Valorile de vibrație a_h și incertitudinea de măsurare K au fost determinate în conformitate cu EN 60745-2-1 și sunt prezentate mai jos.

Nivelul de vibrații indicat mai jos în aceste instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu procedura de măsurare specificată de EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara unelele electrice. De asemenea, poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ pentru utilizarea de bază a sculei electrice. Dacă scula electrică este utilizată în alte aplicații sau cu alte unele de lucru și dacă nu este întreținută suficient, nivelul de vibrații se poate modifica. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care scula electrică este oprită sau când este pompat, dar nu este utilizată pentru lucru. În acest fel, expunerea totală la vibrații poate fi considerabil mai mică. Trebuie luate măsuri de precauție suplimentare pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei electrice și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor, organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe neprietenoase cu mediul. Echipamentele nereciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Mașină de găurit/înșurubat fără fir

Model: 58G006

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetă

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-11-30

UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) АКУМУЛЯТОРНА ДРИЛЬ/ШУРУПОВЕРТ

58G006

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДРИЛЯ/ШУРУПОВЕРТА

- Під час роботи з дрилем-шуруповертом носіть захисні навушники та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші летючі частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ З ДРИЛЕМ/ПРИВОДОМ

- Використовуйте лише рекомендовані акумулятори та зарядні пристрої. Акумулятори та зарядні пристрої не можна використовувати для інших цілей.
- Не змінюйте напрямку обертання шпинделя інструмента під час роботи. Це може призвести до пошкодження дреля/шуруповерта.
- Для чищення дреля/приводу використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте сильні миючі засоби та спирт.
- Не вносьте зміни в конструкцію приладу самостійно. Ремонт несправного приладу повинен виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Не заряджайте акумулятор за температури нижче 0°C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клема акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газу можуть пошкодити дихальні шляхи.

- Витік рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:
- Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.

- якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.
- якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.

Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.

- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).
- **Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур.** Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА: Температура 130°C може бути вказана як 265°F.

Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

- **Пошкоджені батареї не підлягають ремонту.** Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- **Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води.** Потраплення води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати лише в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин.** Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- **Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням.** Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. **Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій.** Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.

Коли з а р я д н и й пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.

Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- **Несправний зарядний пристрій не підлягає ремонту.** Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до з а г о р я н н я або вибуху акумулятора.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, зображених на графічних сторінках цього посібника.

1. Швидкозатискний патрон Jaws
2. Швидкозатискне кільце патрона
3. Кільце регулювання крутного моменту
4. Перемикач передач
5. Перемикач напрямку обертання
6. Перемикач регулювання швидкості
7. Ручка / ручка
8. Освітлення робочої зони
9. Гніздо для акумулятора
10. Гачок для підвішування дреля/шурупверта

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

Пояснення використаних піктограм



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки.
2. Перед технічним обслуговуванням і ремонтом відключіть пристрій від джерела живлення, вийнявши акумулятор.
3. Носіть захисні окуляри та засоби захисту органів слуху
4. Не кидайте комірки у вогонь
5. Використання в приміщенні

6. Захищати від води та вологи
7. Тримайте дітей подалі від приладу
8. Не викидайте разом з побутовими відходами
9. Придатний для вторинної переробки
10. Небезпека для водного середовища.
11. Не допускайте нагрівання понад 50°C.

ВСТАНОВЛЕННЯ/НАЛАШТУВАННЯ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Акумулятор і зарядні пристрій потрібно купувати окремо.

ВИМАННЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановіть перемикач напрямку обертання **рис. А5** в середнє положення.
- Натисніть червону кнопку фіксації батареї та висуньте батарею
- Вставте заряджену батарею в тримач рукоятки, **рис. А9**, доки не почуєте звукове клацання кнопки фіксації батареї.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Зарядку акумулятора слід проводити в умовах, коли температура навколишнього середовища становить 4°C - 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Копи зарядний пристрій під'ключено до мережевої розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність напруги.

Коли акумулятор поміщається в зарядний пристрій, загоряється червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.

Водночас зелені індикатори стану заряду акумулятора пульсують різними способами (див. опис нижче).

- **Імпульсне загоряння всіх світлодіодів** - вказує на розряд батареї та необхідність підзарядки.

Коли акумулятор заряджається, світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі індикатори стану заряду акумулятора світяться безперервним зеленим світлом. Через певний час (приблизно 15 секунд) індикатори стану заряду акумулятора вимикаються.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин.

Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора.

Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися. Індикатор стану заряду акумулятора вимкнеться через певний проміжок часу. Перед тим, як виймати акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте акумулятор після нетривалого використання. Значне скорочення часу між необхідними перезаряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються - це нормальне явище. Не починайте роботу відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея досягне кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Батарея оснащена індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Коли світяться всі світлодіоди, рівень заряду акумулятора високий. Загоряння 2 світлодіодів вказує на часткове розрядження акумулятора. Якщо світяться лише 1 світлодіод, це означає, що батарея розряджена і потребує підзарядки.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Дриль-шурупверт - це електронний інструмент з живленням від акумулятора. Він приводиться в дію комутаторним двигуном постійного струму з постійними магнітами та планетарним редуктором. Дриль-шурупверт призначений для закручування та викручування шурупів і болтів у деревині, метали, пластмаси та кераміці, а також для свердління отворів у вищезгаданих матеріалах. Акумуляторні, бездротові електронні інструменти виявляються особливо корисними для внутрішніх робіт, переобладнання приміщень тощо.

Не в і к о р и с т о в у й т е е л е к т р о і н с т р у м е н т н е з а п р и з н а ч е н н я м и .

ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Дриль-шурупверт має електронне гальмо, яке зупиняє шпindel, як тільки знімається тиск на кнопку вимикача, **рис. А6**. Гальмо забезпечує точність при загвинчуванні та свердлінні, не дозволяючи шпindelю вільно обертатися у вимкненому стані.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Увімкнення - натисніть кнопку вимикача **рис. А6**.

Вимкнути - послабити тиск на кнопку вимикача, **рис. А6**.

При кожному натисканні на вимикач, **мал. А6**, натискається, світлодіод (світлодіод), **мал. А68**, освітлює робочу зону.

КОНТРОЛЬ ШВИДКОСТІ

Швидкість загвинчування або свердління можна регулювати під час роботи, збільшуючи або зменшуючи тиск на кнопку перемикача, **рис. А6**. Регулювання швидкості дозволяє повільний старт, що при свердлінні отворів в штукатурці або плитці запобігає ковзанню свердла, а при закручуванні і відкручуванні допомагає зберегти контроль над роботою.

ПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНА МУФТА

Встановлення кільця регулювання крутного моменту (**рис. А3**) у вибране положення назавжди встановлює муфту на задану величину крутного моменту. При досягненні заданого крутного моменту муфта захисту від перевантаження автоматично вимикається. Це запобігає надмірному заглибленню шурупа або пошкодженню дріль-шурупверта.

КОНТРОЛЬ КРУТНОГО МОМЕНТУ

- Для різних гвинтів і різних матеріалів використовуються різні величини крутного моменту.
- Крутний момент тим більший, чим більше число відповідає даному положенню **Рис. А3**.
- Встановіть кільце регулювання крутного моменту **Рис. А3** на вказану величину крутного моменту.
- Завжди починайте з меншого крутного моменту.
- Поступово збільшуйте крутний момент до досягнення задовільного результату.
- Для викручування гвинтів слід вибрати вищі налаштування.
- Для свердління виберіть налаштування, позначене символом свердла. При цьому налаштуванні досягається найвище значення крутного моменту.
- Здатність правильно підібрати налаштування крутного моменту набувається з практикою.

Встановлення кільця регулювання крутного моменту у положення свердління деактивує запобіжну муфту.

ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Встановіть перемикач напрямку обертання **рис. А5** в середнє положення.
- Повертаючи кільце швидкості патрона **Рис. А2** проти годинникової стрілки (див. маркування на кільці), досягається потрібний отвір кулачка **Рис. А1**, що дозволяє вставити свердло або викрутку.
- Щоб закріпити знаряддя, поверніть кільце швидкості патрона **рис. А2** за годинниковою стрілкою і міцно затягніть.

Розбирання робочого інструменту виконується в порядку, зворотному його збиранню.

Закріплюючи свердло або насадку для викрутки в швидкозатискному патроні, переконайтеся, що інструмент розміщено правильно. У разі використання коротких насадок або біт для викруток використовуйте додатковий магнітний тримач як подовжувач.

НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТІЛКОЮ - ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ

Напрямок обертання шпинделя вибирається за допомогою перемикача обертання **рис. А5**.

Обертання за годинниковою стрілкою - встановіть перемикач **рис. А5** в крайнє ліве положення.

Обертання вліво - встановіть перемикач **Рис. А5** в крайнє праве положення.

* Зауважимо, що в деяких випадках положення перемикача по відношенню до обертання може відрізнятися від описаного. Слід звернути увагу на графічні позначення на перемикачі або на корпусі пристрою.

Безпечне положення - це середнє положення перемикача напрямку обертання (**рис. А5**), яке запобігає випадковому запуску електроінструменту.

- У цьому положенні запуск дреля/привода неможливий.
- Ця позиція використовується для заміни свердел або біт. Перед початком роботи переконайтеся, що перемикач напрямку обертання (**рис. А5**) знаходиться в правильному положенні.

Не змінюйте напрямок обертання під час обертання шпинделя дреля/шурупверта.

ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ ПЕРЕДАЧІ

Селектор перемикачання передач мал. А4 для збільшення діапазону швидкостей.

Шестерня I: нижчий діапазон швидкостей, високий крутний момент - рекомендується для загвинчування.

II передача: більший діапазон обертання, менша сила крутного моменту, але більша швидкість обертання шпинделя - рекомендується для свердління.

Залежно від роботи, яку потрібно виконати, переведіть перемикач у потрібне положення. Якщо перемикач не вдається перемістити, злегка поверніть шпиндель.

Ніколи не перемикайте перемикач передач під час роботи дреля/шурупверта. Це може призвести до пошкодження електроінструменту.

Тривале свердління на низькій швидкості обертання шпинделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть періодичні перерви або дайте машині попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом приблизно 3 хвилин.

ЗАЖИМ

Дріль-шурупверт має практичне кріплення малюнок А10, яке використовується для підвішування, наприклад, на пояс монтажника під час роботи на висоті.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вийміть батарею з пристрою перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.

- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з вийнятим акумулятором.

ЗАМІНА ШВИДКОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Швидкозатискний патрон накручується на різьбу шпинделя дреля/шурупверта і додатково фіксується гвинтом.

- Встановіть перемикач напрямку обертання (5) в середнє положення.
- Розтисніть губки швидкозатискного патрона (1) і відкрутіть затискний гвинт (ліва різьба) (мал. Н).
- Вставте шестигранний ключ в швидкозатискний патрон і злегка вдарте по іншому кінцю шестигранного ключа.
- Відкрутіть швидкозатискний патрон.
- Встановлення швидкозатискного патрона здійснюється в порядку, зворотному його зняттю.

Будь-які дефекти повинні бути усунені уповноваженим сервісним відділом виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

ПАРАМЕТР		ЦІННІСТЬ
Напруга акумулятора		18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Діапазон обертів холостого ходу	передача I	0-350 хв ⁻¹
	передача II	0-1250 хв ⁻¹
Область застосування швидкозатискного патрона		2 - 13 мм
Діапазон регулювання крутного моменту		1 - 19 плюс свердління
Максимальний крутний момент (м'яке загвинчування)		35 Нм
Максимальний крутний момент (жорстке загвинчування)		55 Нм
Максимальний діаметр свердління в деревині		32
Максимальний діаметр свердління металу		13
Максимальний діаметр свердління бетону		-
Нитка шпинделя		1/2" x 20UNF
Максимальний розмір шурупа для дерева		8x200
Клас захисту		III
Ступінь захисту IP		IPX0
Меса		1,3 кг
Рік випуску		2023
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ		
Рівень звукового тиску	L _{PA} = 85 дБ (А) K=3 дБ (А)	
Рівень звукової потужності	L _{WA} = 96 дБ (А) K=3 дБ (А)	
Значення віброприскорення	a _h = 1,552 м/с ² K=1,5 м/с ²	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, такий як рівень з в о к о в о г о тиску L_{PA} і рівень звукової потужності L_{WA}, а т а к о ж невизначеність вимірювання K, наведені нижче в інструкціях відповідно до EN 60745.

Значення вібрації a_h і невизначеності вимірювання K, визначені відповідно до EN 60745-2-1, наведені нижче.

Рівень вібрації, наведений нижче в цій інструкції, був виміряний відповідно до процедури вимірювання, визначеної стандартом EN 60745, і може бути використаний для порівняння електроінструментів. Він також може бути

використаний для попередньої оцінки впливу вібрації. Значення рівень вібрації є репрезентативним для основного використання електроінструменту. Якщо електроінструмент використовується в інших сферах застосування або з іншими робочими інструментами, а також якщо він недостатньо обслуговується, рівень вібрації може змінитися. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Таким чином, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим. Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових запобіжних заходів, таких як: технічне обслуговування електроінструменту та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук, правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вибори з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить шкідливі для навколишнього середовища речовини. Непереброблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że w całości odpowiada za treść niniejszego ogłoszenia (dalej - "Pozblichnik"), w tym, w szczególności, za treść, fotografie, schematy i diagramy, nalezające do Grupy Torhex. Inne teksty, fotografie, schematy, maquette, a takzwo jego kompozycje nalezają wykluczono do Grupy Torhex i podlegają prawomozu zachystu wzdowidno do Zakonu wzd 4 lutego 1994 r. "Pro autorskie prawo i sumzjni prawa" (Zakonozawczy wzdik 2006 r. № 90 Poz. 631, z nastupnymi zmznaniami i dopownozneniami), Koplowania, obrobka, publikacja, modyfikacja z komercyjnzno metozu wzdgo Pozblichnika albo jego ozkremich elementzów bez piszmywzoi zgody Grupy Torhex suworo zabroniono i moze przewzesti do dzwizylnozi i krminalnozi wzdowidzialnozi.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA/ŠROUBOVÁK

58G006

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVĚNÍ

ZVLÁŠTNÍ USTANOVĚNÍ PRO BEZPEČNÝ PROVOZ VRTAČKY/ŠROUBOVÁKU

- Při práci s vrtáčkou/šroubovákem používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odletující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNŮ PRÁCI S VRTAČKOU/ŠROUBOVÁKEM

- Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Baterie a nabíječky se nesmí používat k jiným účelům.
- Neměňte směr otáčení vřetená nástroje za chodu. V opačném případě může dojít k poškození vrtáčky/šroubováku.
- K čištění vrtáčky/šroubováku použijte měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte silné čisticí prostředky a alkohol.
- Spotřebič sami neopravujte. Opravy vadného přístroje nechte provést v autorizovaném servisním středisku.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 °C.
- **Baterie nabíjete pouze nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterií představuje riziko požáru.**

- **Pokud baterii nepoužíváte, nepřibližujte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat pól y b a t e r i e .** Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vyvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plyn y mohou poškodit dýchací cesty.

- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
 - pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omýt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.
 - pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.

- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte ji d l o u h o d o b ě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).
- Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.

POZNÁMKA: Teplotu 130 °C lze specifikovat jako 265 °F.

Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- **Poškozené baterie se nesmí opravovat.** Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servisní středisko.
- Použitou baterii odezvedjte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- **Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- **Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšené teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.**
- **Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat.** Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.

Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.

Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

- Vadná nabíječka se nesmí opravovat. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytáct, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Rychloupínací sklíčidlo s čelistmi
2. Rychloupínací sklíčidlo
3. Regulační kroužek točivého momentu
4. Spínač fazení
5. Přepínač směru otáčení
6. Spínač regulace otáček
7. Rukojeť / držadlo
8. Osvětlení pracovního prostoru
9. Zásuvka pro baterii
10. Háček pro zavěšení vrtačka/šroubovák

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

Vysvětlení použitých piktogramů



1. Přečtete si návod k obsluze a dodržujete v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Před údržbou a opravou odpojte přístroj od napájení vyjmutím baterie.
3. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
4. Neházejte články do ohně
5. Použití v interiéru
6. Ochrana před vodou a vlhkostí
7. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče
8. Nevyhazujte do domovního odpadu
9. Recyklovatelné

10. Představuje riziko pro vodní prostředí.
11. Nedovolte, aby teplota překročila 50 °C.

INSTALACE/NASTAVENÍ

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Akumulátor a nabíječku je třeba zakoupit samostatně.

VYJMUTÍ / VLOŽENÍ BATERIE

- Nastavte přepínač směru otáčení **obr. A5** do střední polohy.
- Stiskněte červené tlačítko pro upevnění baterie a vysuňte baterii.
- Vložte nabitou baterii do držáku rukojeti **Obr. A9**, dokud nezapadne aretační tlačítko baterie.

NABÍJENÍ BATERIE

Nabíjení baterie by mělo probíhat v podmínkách, kdy je okolní teplota 4 °C - 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybití.

POZOR

Po připojení nabíječky do sítěv zásuvky (230 V AC) se na nabíječce rozsvítí zelená kontrolka, která signalizuje, že je připojeno napětí.

Po vložení baterie do nabíječky se na nabíječce rozsvítí červená kontrolka, která signalizuje, že se baterie nabíjí.

Současné se pulzujícím způsobem rozsvítí zelené kontrolky stavu nabití baterie v různých vzorcích (viz popis níže).

- **Pulzní rozsvícení všech LED diod** - signalizuje vybití baterie a potřebu dobití.

Když je baterie nabíjena, kontrolka LED na nabíječce svítí zeleně a všechny kontrolky LED stavu nabití baterie svítí nepřetržitě zeleně. Po určité době (přibližně 15 s) kontrolky stavu nabití baterie zhasnou.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků b a t e r i e . Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Zelená kontrolka LED na nabíječce zůstane svítit. Kontrolka stavu nabití baterie po určité době zhasne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterii po k r á t k é m používání. Výrazný pokles doby mezi nutnými dobíjenými znamená, že je baterie opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Během nabíjení se baterie zahřívají, což je normální jev. Nezačínajte pracovat ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předjedete tak poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABITÍ BATERIE

B a t e r i e je vybavena indikací stavu nabití (3 LED). Chcete-li zkontrolovat stav nabití b a t e r i e , stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití b a t e r i e . Pokud svítí všechny kontrolky LED, je úroveň nabití baterie vysoká. Rozsvícení 2 LED diod signalizuje částečné vybití. Skutečnost, že svítí pouze 1 dioda, znamená, že je b a t e r i e vybitá a je třeba ji dobit.

KONSTRUKCE A ÚČEL

Vrtačka/šroubovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn stejnosměrným komutátorovým motorem s permanentními magnety a planetovou převodovkou. Vrtačka/šroubovák je určena k šroubování a vyšroubování šroubů a vrutů do dřeva, kovu, plastů a keramiky a k vrtní otvorů do výše uvedených materiálů. Akumulátorové, akumulátorové elektrické nářadí se osvědčuje zejména při pracích v interiéru, při úpravách místností apod.

Elektrické nářadí nepoužívejte n e s p r á v n ě .

BRZDA VŘETENE (SPINDLE BRAKE)

Vrtačka/šroubovák má elektronickou brzdu, která zastaví vřeteno, jakmile se uvolní tlak na spínač tlačítko **Obr. A6**. Brzda zajišťuje přesnost při šroubování a vrtní tím, že po vypnutí

nedovolí vřetenu volně se otáčet.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Zapnutí - stisknete spínací tlačítko **obr. A6**.

Vypnutí - uvolněte tlak na spínací tlačítko **obr. A6**.

Pokždě, když se přepínač zapnutí/vypnutí, **obr. A6**, se rozsvítí LED dioda, **obr. A68**, osvětlí pracovní plochu.

ŘÍZENÍ RYCHLOSTI

Rychlost šroubování nebo vrtání lze během provozu nastavit zvýšením nebo snížením tlaku na spínací tlačítko **Ob. A6**. Nastavení otáček umožňuje pomalý rozběh, který při vrtání otvorů do omítky nebo obkladů zabraňuje prokluzování vrtáku, zatímco při šroubování a vyšroubování pomáhá udržet kontrolu nad prací.

PŘETĚŽOVACÍ SPOJKA

Nastavením kroužku pro nastavení kroutičho momentu **obr. A3** do zvolené polohy se spojka trvale nastaví na zadanou hodnotu kroutičho momentu. Po dosažení nastaveného kroutičho momentu se přetěžovací spojka automaticky vypne. Tím se zabrání příliš hlubokému z a š r o u b o v á n í šroubu nebo poškození šroubováku.

KONTROLA TOČIVÉHO MOMENTU

- Pro různé šrouby a různé materiály se používají různé velikosti kroutičho momentu.
- Točivý moment je tím větší, čím větší číslo odpovídá dané poloze **Ob. A3**.
- Nastavte kroužek pro nastavení kroutičho momentu **obr. A3** na zadanou hodnotu kroutičho momentu.
- Vždy začněte s menším kroutičím momentem.
- Postupně zvyšujte točivý moment, dokud nedosáhnete uspokojivého výsledku.
- Při odstraňování šroubů je třeba zvolit vyšší nastavení.
- Pro vrtání zvolte nastavení označené symbolem vrtání. Při tomto nastavení je dosaženo nejvyšší hodnoty kroutičho momentu.
- Schopnost zvolit správné nastavení kroutičho momentu získáte praxí.

Nastavením kroužku ovládní točivého momentu do polohy vrtání se deaktivuje přetěžovací spojka.

INSTALACE PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Nastavte přepínač směru otáčení **obr. A5** do střední polohy.
- Otáčením kroužku rychloupínacího sklíčidla **obr. A2** proti směru hodinových ručiček (viz označení na kroužku) se dosáhne požadovaného rozvezení čelistí **obr. A1**, což umožní vložen vrtáku nebo šroubovačho bitu.
- Chcete-li nářadí upevnit, otočte kroužkem rychloupínacího sklíčidla **obr. A2** ve směru hodinových ručiček a pevně utáhněte.

Demontáž pracovního nástroje se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

Při upevňování vrtáku nebo šroubovačho bitu v rychloupínacím sklíčidle dbejte na správnou polohu nástroje. Při použití krátkých šroubovačch bitů nebo vrtáku použijte přidavný magnetický držák jako prodloužení.

SMĚR OTÁČENÍ VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK

Směr otáčení vřeten se volí pomocí přepínače o t á č e n í **obr. A5**.

Otáčení ve směru hodinových ručiček - přepínač **obr. A5**

nastavte do krajní levé polohy.

Otáčení vlevo - přepínač **obr. A5** nastavte do krajní pravé polohy.

* Je třeba poznamenat, že v některých případech může být poloha spínače vzhledem k otáčení jiná, než je popsáno. Je třeba se řídit grafickými značkami na spínači nebo na krytu jednotky.

Bezpečnostní poloha je střední poloha přepínače směru otáčení **obr. A5**, která zabraňuje náhodnému spuštění

elektrického nářadí.

- V této poloze nelze vrtáčku/šroubovák spustit.
- Tato poloha slouží k výměně vrtáků nebo bitů. Před spuštěním zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení **obr. A5** ve správné poloze.

Během otáčení vřeten vrtáku/šroubováku neměňte směr otáčení.

ZMĚNA PŘEVODOVKY

Volí převodovku **Ob. A4 p r o** zvýšení rozsahu otáček.

Převodovka I: nižší rozsah otáček, vysoká síla kroutičho momentu - doporučuje se pro šroubování.

Převodovka II: větší rozsah otáčení, nižší kroutič moment, ale vyšší otáčky vřeten - doporučuje se pro vrtání.

V závislosti na prováděné práci nastavte přepínač řazení do správné polohy. Pokud přepínač nelze přesunout, mírně otočte vřetenem.

Nikdy neměňte volič převodových stupňů, p o k u d j e vrtáčka/šroubovák v chodu. Mohlo by dojít k poškození elektrického nářadí.

Při dlouhodobém vrtání s nízkými otáčkami vřeten hrozí přehřátí motoru. Dělejte pravidelné přestávky nebo nechte stroj běžet na maximální otáčky bez zátěže po dobu asi 3 minut.

CLAMP

Vrtáčka/šroubovák má praktický nástavec **Obrázek A10**, který se používá k zavěšení například na opasek montéra při práci ve výškách.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou vyjměte z přístroje baterii.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.

VÝMĚNA RYCHLOUPÍNACÍHO SKLÍČIDLA

Rychloupínací sklíčidlo se našroubuje na závit vřeten vrtáčky/šroubováku a dodatečně se zajistí šroubem.

- Nastavte přepínač směru otáčení (5) do střední polohy.
- Uvolněte čelisti rychloupínacího sklíčidla (1) a vyšroubujte upínací šroub (levý závit) (**obr. H**).
- Nasaděte šestihřanný klíč do rychloupínacího sklíčidla a lehce udeřte do druhého konce šestihřanného klíče.
- Odsroubujte rychloupínací sklíčidlo.
- Montáž rychloupínacího sklíčidla se provádí v opačném pořadí než jeho demontáž.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

PARAMETR	VALUE	
Napětí baterie	18 V DC	
Rozsah volnoběžných otáček	zařízení I	0-350 min ⁻¹
	převodovka II	0-1250 min ⁻¹
Rozsah rychloupínacího sklíčidla	2 - 13 mm	
Rozsah nastavení točivého momentu	1 - 19 plus vrtání	

Maximální krouticí moment (měkké šroubování)	35 Nm
Maximální krouticí moment (tvrdé šroubování)	55 Nm
Maximální průměr vrtání do dřeva	32
Maximální průměr vrtání do kovu	13
Maximální průměr vrtání do betonu	-
Závit vřetena	1/2" x 20UNF
Maximální velikost šroubů do dřeva	8x200
Třída ochrany	III
Stupeň ochrany IP	IPX0
Hromadné	1,3 kg
Rok výroby	2023
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH	
Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Informace o hluku a vibracích

Emise hluku, jako je hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} a nejistota měření K, jsou uvedeny níže v návodu podle normy EN 60745.

Hodnoty vibrací a_h a nejistota měření K byly stanoveny podle normy EN 60745-2-1 a jsou uvedeny níže.

Úroveň vibrací uvedená níže v tomto návodu byla změřena v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a lze ji použít k porovnání elektrického nářadí. Lze ji také použít pro předěžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí používáno v jiných aplikacích nebo s jinými pracovními nástroji a pokud není dostatečně udržováno, může se úroveň vibrací změnit. Z výše uvedených důvodů může dojít ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je elektrické nářadí vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Tímto způsobem může být celková expozice vibracím podstatně nižší. K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba přijmout další opatření, jako jsou: údržba elektrického nářadí a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou, správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky nešetrné k životnímu prostředí. Nerecyklována zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa TopeX") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa TopeX a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Dz. U. 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa TopeX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Akumulátorová vrtačka/šroubovák

Model: 58G006

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti, přídal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-30

SK PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY AKUMULÁTOROVÁ VRŤAČKA/SKRUTKOVÁČ

58G006

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

OSOBNÉ USTANOVENIA PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU VRŤAČKY/SKRUTKOVÁČA

- Pri práci s vrtačkou/vrtačkou používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné lietajúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ BEZPEČNEJ PRÁCE S VRŤAČKOU/PRÍSTROJOM

- Používajte len odporúčané batérie a nabíjačky. Batérie a nabíjačky sa nesmú používať na iné účely.
- Počas chodu nástroja nemeňte smer jeho otáčania. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vrtačky/prístroja.
- Na čistenie vrtačky/vrtačky použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky a alkohol.
- Spotrebič sami neupravujte. Opravu poškodeného prístroja nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.

SPRÁVNE ZAOBCHÁDZANIE S BATÉRIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- **Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom.** Použitie nabíjky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- **Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie.** Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vyvetrajte miestnosť, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.

- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:
- Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
- ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinu miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.
- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.

Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.

- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhú dobu v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- **Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- **Poškodené batérie sa nesmú opravovať.** Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- **Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- **Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok.** V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky.** Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. **Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať.** Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dohľadu zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.

Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.

Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

- **Poškodená nabíjačka sa nesmie opravovať.** Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť p o ť i a r alebo výbuch batérie.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Rýchloúpinacie skľučovadlo s čelustami
2. Rýchloúpinací krúžok
3. Krúžok na reguláciu krútiaceho momentu
4. Spínač radenia prevodovky
5. Prepínač smeru otáčania
6. Spínač regulácie otáčok
7. Rukoväť / držiadlo
8. Osvetlenie pracovnej plochy
9. Zásuvka batérie
10. Háčik na zavesenie vŕtáčky/skrutkovača

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky.
2. Pred údržbou a opravou odpojte zariadenie od napájania vybratím batérie.
3. Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu
4. Necháďte články do ohňa
5. Použite v interiéri
6. Chrňte pred vodou a vlhkosťou
7. Udržujte deti mimo dosahu potrebiča
8. Nevyhádzajte spolu s domovým odpadom
9. Recyklovateľné
10. Predstavuje riziko pre vodné prostredie.
11. Nedovoľte, aby teplota prekročila 50 °C.

INŠTALÁCIA/NASTAVENIE

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Batériu a nabíjačku je potrebné zakúpiť samostatne.

VYBERANIE/VKLADANIE BATÉRIE

- Prepínač smeru otáčania **obr. A5** nastavte do stredovej polohy.
- Stlačte červené tlačidlo na uchytenie batérie a batériu vysuňte.
- Nabitú batériu zasuňte do držáka rukoväte **Obr. A9**, až kým nezapadne aretačné tlačidlo batérie.

NABÍJANIE BATÉRIE

Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať v podmienkach s teplotou okolia 4 °C - 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

POZOR

Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená kontrolka, ktorá signalizuje, že je pripojené napätie.

Po vložení batérie do nabíjačky sa na nabíjačke rozsvieti červená kontrolka, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja. Zároveň sa pulzujúcim spôsobom rozsvieti zelená LED diódy stavu nabíjania batérie v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).

- **Pulzné rozsvietenie všetkých LED diód** - signalizuje vybitie batérie a potrebu dobíť.

Keď je batéria nabitá, kontrolka LED na nabíjačke svieti na zeleno a všetky kontrolky LED stavu nabíjania batérie svietia súvislým zeleným svetlom. Po určitom čase (približne 15 s) kontrolky stavu nabíjania batérie zhasnú.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená kontrolka na nabíjačke zostane svietiť. Kontrolka stavu nabíjania batérie sa po určitom čase vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batériu po jej krátkodobom použití. Výrazný pokles času medzi potrebnými dobíjaniami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Počas nabíjania sa batérie zahrievajú, čo je normálny jav. Nezačínajte pracovať hneď po nabití - počkajte, kým batéria dosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABÍJANIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikáciou stavu nabíjania (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabíjania batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabíjania batérie. Keď svietia všetky LED diódy, úroveň nabíjania batérie je vysoká. Rozsvietenie 2 LED indikuje čiastočné vybitie. To, že svieti len 1 dióda, znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobíť.

KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Vrtáčka/strúhadlo je akumulátorové elektrické náradie. Poháňa ho jednosmerný komutátorový motor s permanentným magnetom spolu s planétovou prevodkovou. Vrtáčka/príklepová vrtáčka je určená na skrutkovanie a odskrutkovanie skrutiek do dreva, kovu, plastov a keramiky a na vŕtanie otvorov do uvedených materiálov. Akumulátorové, bezšnúrové elektrické náradie sa osvedčuje najmä pri prácach v interiéri, pri úprave miestností atď.

Elektrické náradie nepoužívajte nespriane.

BRZDA TOČIVÉHO HRIADEĽA

Vrtáčka/vrtáč skrutkovač má elektronickú brzdú, ktorá zastaví vreteno hneď po uvoľnení tlaku na spínače tlačidlo **Obr. A6**. Brzda zabezpečuje presnosť pri skrutkovaní a vŕtaní tým, že po vypnutí nedovolí vretenu voľne sa otáčať.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Zapnutie - stlačte spínače tlačidlo **obr. A6**.

Vypnutie - uvoľnite tlak na spínače tlačidlo **obr. A6**.

Pri každom zapnutí/vypnutí, **obr. A6**, sa rozsvieti LED dióda, **obr.**

A68, osvetlí pracovnú plochu.

RÝCHLOSTNÁ KONTROLA

Rýchlosť skrutkovania alebo vŕtania možno počas prevádzky nastaviť zvýšením alebo znížením tlaku na spínače tlačidlo **Obr. A6**. Nastavenie otáčok umožňuje pomalý rozbeh, ktorý pri vŕtaní otvorov do ometky alebo obkladu zabraňuje sklznutiu vrtáka, zatiaľ čo pri skrutkovaní a odskrutkovaní pomáha udržať kontrolu nad prácou.

SPOJKA PROTI PREŤAŽENIU

Nastavením krúžku nastavenia krútiaceho momentu **obr. A3**, do zvolenej polohy sa spojka natrvalo nastaví na zadanú veľkosť krútiaceho momentu. Po dosiahnutí nastaveného krútiaceho momentu sa preťažovacia spojka automaticky vypne. Tým sa zabráni tomu, aby sa skrútka zatláčila príliš hlboko alebo aby sa poškodila vrtáčka-skrutkovač.

KONTROLA KRÚTIACEHO MOMENTU

- Pre rôzne skrutky a rôzne materiály sa používajú rôzne veľkosti krútiaceho momentu.
- Krútiaci moment je tým väčší, čím väčšie číslo zodpovedá danej polohe **Obr. A3**.
- Nastavte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu **obr. A3** na uvedenú hodnotu krútiaceho momentu.
- Vždy začinite s menším krútiacim momentom.
- Postupne zvyšujte krútiaci moment, kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
- Na odstránenie skrutiek by sa mali zvoliť vyššie nastavenia.
- Na vŕtanie vyberte nastavenie označené symbolom vŕtania. Pri tomto nastavení sa dosiahne najvyššia hodnota krútiaceho momentu.
- Schopnosť zvoliť správne nastavenie krútiaceho momentu sa získava praxou.

Nastavením krúžku regulácie krútiaceho momentu do polohy vŕtania sa deaktivuje preťažovacia spojka.

INŠTALÁCIA PRACOVNÉHO NÁSTROJA

- Prepínač smeru otáčania **obr. A5** nastavte do stredovej polohy.
- Otáčaním krúžku rýchloupínacieho skľučovadla **obr. A2** proti smeru hodinových ručičiek (pozri označenie na krúžku) sa dosiahne požadované otvorenie čelusti **obr. A1**, ktoré umožní vloženie vrtáka alebo skrutkovacieho bitu.
- Ak chcete náradie upevniť, otočte krúžkom rýchloupínacieho skľučovadla **obr. A2** v smere hodinových ručičiek a pevne ho utiahnite.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

Pri upevňovaní vrtáka alebo skrutkovača do rýchloupínacieho skľučovadla dajte na správnu polohu nástroja. Pri používaní krátkych skrutkovacích bitov alebo vrtákov použite prídavný magnetický držák ako predĺženie.

SMER OTÁČANIA V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK - PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK

Smer otáčania vretena sa volí pomocou prepínača otáčania **obr. A5**.

Otáčanie v smere hodinových ručičiek - nastavte prepínač **obr. A5** do krajnej ľavej polohy.

Otáčanie vľavo - nastavte prepínač **obr. A5** do krajnej pravej polohy.

* Treba poznamenať, že v niektorých prípadoch sa poloha spínača vzhľadom na otáčanie môže líšiť od opisanej polohy. Treba sa odvolávať na grafické značky na spínači alebo na kryte jednotky.

Bezpečnostná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania **obr. A5**, ktorá zabraňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- V tejto polohe nie je možné vrtáčku/vrtáčku spustiť.
- Táto pozícia sa používa na výmenu vrtákov alebo bitov. Pred spustením skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania **obr. A5** v správnej polohe.

Počas otáčania vretena vrtáčky/skrutkovača nemeňte smer otáčania.

ZMENA PREVODOVKY

Voliť prevodovky **Obr. A4 n a** zvýšenie rozsahu rýchlosti.

Prevodovka I: nižší rozsah otáčok, vysoká krútiaca sila - odporúča sa na skrútkovanie.

Prevodovka II: väčší rozsah otáčania, menšia krútiaca sila, ale vyššie otáčky vretena - odporúča sa na vŕtanie.

V závislosti od vykonávanej práce presuňte prepínač radenia do správnej polohy. Ak sa prepínač nedá posunúť, mieme pootočiť vreteno.

Nikdy nemeňte volič prevodových stupňov, k e d' j e vrtáčka/skrutkovač v chode. Mohlo by dôjsť k poškodeniu elektrického náradia.

Pri dlhodobom vŕtaní s nízkymi otáčkami vretena hrozí prehriatie motora. Pravidelne robte prestávky alebo nechajte stroj bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu približne 3 minút.

CLAMP

Vrtáčka/skrutkovač má praktický nastavac na **obrázku A10**, ktorý sa používa na zavesenie napríklad na opask montéra pri práci vo výške.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou vyberte z prístroja batériu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybranou batériou.

VÝMENA RÝCHLOUPÍNACIEHO SKLÚČOVADLA

Rýchlopínacie skľučovadlo sa naskrutkuje na závit vretena vrtáčky/skrutkovača a dodatočne sa zaisť skrutkou.

- Prepínač smeru otáčania (**5**) nastavte do strednej polohy.
- Uvoľnite čelustú rýchlopínacieho skľučovadla (**1**) a odskrutkujte upinaciu skrutku (ľavý závit) (**obr. H**).
- Nasadte šesťhranný kľúč do rýchlopínacieho skľučovadla a zľahka udrte na druhý koniec šesťhranného kľúča.
- Odskrutkujte rýchlopínacie skľučovadlo.
- Montáž rýchlopínacieho skľučovadla sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho demontáž.

Akékoľvek závary by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

PARAMETER		HODNOTA
Napätie batérie		18 V DC
Rozsah voľnobežných otáčok	výbava I	0-350 min ⁻¹
	výbava II	0-1250 min ⁻¹
Rozsah použitia rýchlopínacieho skľučovadla		2 - 13 mm
Rozsah nastavenia krútiaceho momentu		1 - 19 plus vŕtanie
Maximálny krútiaci moment (mäkké skrútkovanie)		35 Nm

Maximálny krútiaci moment (tvrdé skrútkovanie)	55 Nm
Max. priemer vŕtania do dreva	32
Max. priemer vŕtania do kovu	13
Max. priemer vŕtania do betónu	-
Závit vretena	1/2" x 20UNF
Maximálna veľkosť skrútek do dreva	8x200
Trieda ochrany	III
Stupeň ochrany IP	IPX0
Hmotnosť	1,3 kg
Rok výroby	2023
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH	
Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Informácie o hluku a vibráciách

Emisie hluku, ako je hladina akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} a neistota merania K, sú uvedené nižšie v návode na použitie v súlade s normou EN 60745.

Hodnoty vibrácií a_h a neistota merania K boli stanovené v súlade s normou EN 60745-2-1 a sú uvedené nižšie.

Úroveň vibrácií uvedená nižšie v tomto návode na obsluhu bola nameraná v súlade s postupom merania stanoveným normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia. Môže sa použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického náradia. Ak sa elektrické náradie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi a ak sa dostatočne neudržiava, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je elektrické náradie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Týmto spôsobom môže byť celková expozícia vibráciám podstatne nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali prijať ďalšie preventívne opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulátorový vŕtací skrútkovač

Model: 58G006

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opisaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ
A spíňa požiadavky noriem:
EN 62841-1-2:2015; EN 62841-2-1:2018;
EN IEC 55014-1-2:2011; EN IEC 55014-2-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty príd. koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-30

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
AKUMULATORSKI VRTALNIK/VIJAČNIK
58G006

OPOMBA: PRED UPORABO NAPRAVE NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POSEBNI PREDPISI ZA VARNO UPORABO VRTALNIKA/IZVIJAČA

- Pri delu z vrtalnikom/vijačnikom nosite zaščito za ušesa in zaščitna očala. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski optiki in drugi leteči delci lahko povzročijo trajne poškodbe očí.

DODATNA PRAVILA ZA VARNO DELO Z VRTALNIKOM/VIJAČNIKOM

- Uporabljajte samo priporočene baterije in polnilce. Baterije in polnilci se ne smejo uporabljati za druge namene.
- Ne spreminjajte smeri vrtenja vretena orodja med delovanjem. Če tega ne storíte, se lahko vrtalnik/vijačnik poškoduje.
- Vrtalnik/vijačnik očistite z mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev in alkohola.
- Naprave ne spreminjajte sami. Popravilo okvarjene enote zaupajte pooblaščenemu servisnemu centru.

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

- Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.
- Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0 °C.
- **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec.** Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.
- **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi žebji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije.** Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.

V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.

- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi.
- Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
- Če tekočina pride v stik s kožo, je treba zadevni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
- Če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.

Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.

- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).
- **Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

Upoštevatelj je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- **Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati.** Popravila baterije lahko izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- **Polnilce ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi.** Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnilce lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- **Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi.** Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte.** Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavcem. Nepravilna namestitvev polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.

Če polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.

Upoštevatelj je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

- **Pokvarjenega polnilnika ne smete popravljati.** Popravila polnilnika lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali če pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjajte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo požar ali eksplozijo.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Hitro delujoče vpenjalno držalo s čeljustmi
2. Hitro delujoče vpenjalni obroč
3. Obroč za uravnavanje navora
4. Stikalo za prestavljanje menjalnika
5. Stikalo smeri vrtenja
6. Stikalo za nadzor hitrosti
7. Ročaj / ročaj
8. Razsvetljava delovnega območja
9. Vtičnica za baterijo
10. Ključka za obešanje vrtnika/izvijajača

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

Razlaga uporabljenih piktogramov



1. Preberite navodila za uporabo ter upoštevajte opozorila in varnostne pogoje iz njih.
2. Pred vzdrževanjem in popravilom odklopite napajanje tako, da odstranite baterijo.
3. Nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa.
4. Ne mečite celic v ogenj.
5. Uporaba v zaprtih prostorih
6. Zaščita pred vodo in vlago
7. Otroci naj se ne približujejo napravi
8. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.
9. , ki jih je mogoče reciklirati.
10. predstavlja tveganje za vodno okolje.
11. Ne dovolite, da bi toplota presegla 50 °C.

NAMESTITEV/NASTAVITVE

PRIPRAVA NA DELO

Baterijo in polnilec je treba kupiti ločeno.

ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE BATERIJE

- Stikalo za smer vrtenja **Slika A5** nastavite v sredinski položaj.
- Pritisnite rdeči gumb za pritrditev baterij in potisnite baterijo ven.

- Polnjeno baterijo vstavite v držalo ročaja **Slika A9**, dokler se gumb za pritrditev baterije slišno ne zaskoči.

POLNJENJE BATERIJE

Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, kjer je temperatura okolice od 4 °C do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 cikih polnjenja in praznjenja.

POZOR

Ko je polnilec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilnico prižge zelena LED dioda, ki označuje, da je napetost priključena.

Ko baterijo vstavite v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča dioda LED, ki označuje, da se baterija polni.

Hkrati se v različnih vzorcih utripajoče prižgejo zelene diode LED stanja napoljenosti baterije (glejte opis spodaj).

- **Impulzna osvetlitev vseh LED diod** - kaže na izčrpanost baterije in potrebo po polnjenju.

Ko je baterija napolnjena, sveti LED dioda na polnilniku zeleno, vse LED diode za stanje napoljenosti baterije pa svetijo neprekinjeno zeleno. Po določenem času (približno 15 s) LED diode za stanje polnjenja baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije.

Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo ostala prižgana. Svetlobna dioda stanja napoljenosti baterije se bo po določenem času ugasnila. Preden odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterije, potem ko ste jo uporabljali le kratek čas. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.

Med polnjenjem se baterije segrejejo, kar je normalen pojav. Ne začnite z delom takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.

PRIKAZ STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napoljenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije. Ko svetijo vse diode LED, je stopnja napoljenosti baterije visoka. Prižgana 2 LED diodi kažeta na delno izpraznjen baterije. Če sveti samo 1 dioda, pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Vrtnalnik/vijačnik je električno orodje na baterijski pogon. Pogonja ga komutatorski motor na enosmerni tok s trajnimi magneti in planetni menjalnik. Vrtnalnik/vijačnik je namenjen vijačenju in odvijanju vijakov in sornikov v les, kovino, plastiko in keramiko ter vrtnju luknji v omenjene materiale. Akumulatorsko, akumulatorsko električno orodje se izkaže za posebej uporabno pri notranjih delih, adaptacijah prostorov itd.

Električnega orodja ne uporabljajte na pačno.

ZAVORA VIJAKA

Vrtnalnik/vijačnik ima elektronsko zavoro, ki ustavi vreteno takoj, ko sprostite pritisnik na stikalni gumb **Slika A6**. Zavora zagotavlja natančnost pri vijačenju in vrtnju, saj ob izklopljenem vretenu ne dopušta prostega vrtenja.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Vklop - pritisnite gumb za vklop **slika A6**.

Izklop - sprostite pritisnik na gumb stikala **slika A6**.

Vsakič, ko stikalo za vklop/izklop, **sl. A6**, pritisnete, se na zaslonu LED (svetleča dioda), **sl. A68**, osvetli delovno območje.

NADZOR HITROSTI

Hitrost vijačenja ali vrtnja lahko med delovanjem nastavite tako, da povečate ali zmanjšate pritisnik na stikalni gumb **Slika A6**.

Nastavitev hitrosti omogoča počasen zagon, ki pri vrtnanju lukenj v omet ali ploščice preprečuje zdrs svedra, pri vijačenju in odvijanju pa pomaga ohranjati nadzor nad delom.

PREOBREMENITVENA SKLOPKA

Nastavitev obroča za nastavitev navora **Slika A3**, v izbrani položaj trajno nastavi sklopko na določeno vrednost navora. Ko je nastavljeni navor dosežen, se preobremenitvena sklopka samodejno izklopi. S tem preprečite, da bi vijak zapičil pregloboko ali poškodovali vrtnali vijačnik.

NADZOR NAVORA

- Za različne vijake in materiale se uporabljajo različne velikosti navora.
- Navor je tem večji, čim večje je število, ki ustreza določenemu položaju **Slika A3**.
- Nastavite obroček za nastavitev navora **Slika A3** na določeno vrednost navora.
- Vedno začnite z manjšim navorom.
- Navor postopoma povečujte, dokler ne dosežete zadovoljivega rezultata.
- Za odstranjevanje vijakov je treba izbrati višje nastavitve.
- Za vrtnanje izberite nastavitve, označeno s simbolom vrtnanja. S to nastavitvijo dosežete najvišjo vrednost navora.
- Sposobnost izbire prave nastavitve navora se pridobi z vajo.

Z nastavitvijo obroča za uravnavanje navora v položaj za vrtnanje deaktivirate preobremenitveno sklopko.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Stikalo za smer vrtnja **Slika A5** nastavite v sredinski položaj.
- Z obračanjem obroča hitrega vpenjalnega držala **Slika A2** v nasprotni smeri urinega kazalca (glejte oznako na obroču) dosežete zeleno odprtost čeljusti **Slika A1**, kar omogoča vstavitve svedra ali izvijača.
- Če želite pritrrditi orodje, obrnite obroč hitrega vpenjala **Slika A2** v smeri urinega kazalca in ga trdno zategnite.

Demontaža delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu kot njegova montaža.

Pri pritrjevanju svedra ali izvijača v hitro vpenjalno držalo se prepričajte, da je orodje pravilno nameščeno. Kadar uporabljate kratke izvijačne nastavke ali nastavke, uporabite dodatno magnetno držalo kot podaljšek.

SMER VRTENJA V SMERI URINEGA KAZALCA - V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA

Smer vrtnja vretena se izbere s stikalom za vrtnanje **Slika A5**.

Vrtnenje v smeri urnega kazalca - nastavite stikalo na **sliki A5** v skrajni levi položaj.

Levo vrtnenje - nastavite stikalo na **sliki A5** v skrajni desni položaj.

* Opozoriti je treba, da je v nekaterih primerih položaj stikala glede na vrtnenje lahko drugačen od opisanega. Pri tem je treba upoštevati grafične oznake na stikalu ali ohišju enote.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtnja **Slika A5**, ki preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.

- V tem položaju vrtnalnika/vijačnika ni mogoče zagnati.
 - Ta položaj se uporablja za zamenjavo svedrov ali bitov.
- Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtnja **Slika A5** v pravilnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtnja, ko se vreteno vrtnalnika/vijačnika vrti.

MENJAVA PRESTAVNEGA MEHANIZMA

Izbimik prestavne ročice **Slika A4** za povečanje območja hitrosti. **Zobnik I:** nižje območje hitrosti, visok navor - priporočljivo za vijačenje.

Zobnik II: večje območje vrtnja, manjši navor, vendar večja hitrost vretena - priporočljivo za vrtnanje.

Glede na opravljeno delo prestavite stikalo za prestavljanje v ustrezen položaj. Če stikala ni mogoče premakniti, rahlo obrnite vreteno.

Nikoli ne spreminjajte prestavne ročice, ko vrtnalnik/vijačnik deluje. To lahko poškoduje električno orodje.

Dolgotrajno vrtnanje pri nizki hitrosti vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Redno delajte odmore ali pustite, da stroj deluje pri največji hitrosti brez obremenitve približno 3 minute.

CLAMP

Vrtnalnik/vijačnik ima praktičen nastavek na **sliki A10**, ki se uporablja za obešanje, na primer, na pas monterja pri delu na višini.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem odstranite baterijo iz enote.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto je treba očistiti s suho krpo ali izpihnati z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskrenje, naj usposobljena oseba preveri stanje ogljikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjenimi baterijami.

ZAMENJAVA HITREGA VPENJALA

Hitro vpenjalno držalo se privije na navoj vretena vrtnalnika/vijačnika in dodatno pritrdi z vijakom.

- Stikalo za smer vrtnja (5) nastavite v sredinski položaj.
- Sprostite čeljusti hitrega vpenjala (1) in izvijajte vpenjalni vijak (levi navoj) (**slika H**).
- Šestilozni ključ vstavite v hitro vpenjalno držalo in rahlo udarite po drugem koncu šestiloznega ključa.
- Odvijte hitroprostorsko vpenjalno držalo.
- Namestitev hitrovpenjalnega držala se izvede v obratnem vrstnem redu kot njegova odstranitev.

Morebitne napake mora odpraviti pooblašeni servisni oddelek proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

PARAMETER	VREDNOST	
Napetost baterije	18 V DC	
Območje števila vrtljajev v prostem teku	orodje I	0-350 min ⁻¹
	oprema II	0-1250 min ⁻¹
Področje uporabe hitrega vpenjala	2 - 13 mm	
Območje nastavitve navora	1 - 19 plus vrtnenje	
Največji navor (mehko vijačenje)	35 Nm	
Največji navor (trdo vijačenje)	55 Nm	
Največji premer vrtnja v les	32	
Max. premer vrtnja v kovino	13	
Največji premer vrtnja v beton	-	
Navoj vretena	1/2" x 20UNF	
Največja velikost vijakov za les	8x200	
Zaščitni razred	III	
Stopnja zaščite IP	IPX0	
Masa	1,3 kg	
Leto izdelave	2023	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)

Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 1,552 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
-----------------------------	--

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Informacije o hrupu in vibracijah

Emisije hrupa, kot sta raven zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} ter merilna negotovost K , so navedene spodaj v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

Vrednosti vibracij a_h in merilna negotovost K so bile določene v skladu s standardom EN 60745-2-1 in so navedene v nadaljevanju.

Raven vibracij, ki je navedena spodaj v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom iz standarda EN 60745 in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporablja se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je značilna za osnovno uporabo električnega orodja. Če se električno orodje uporablja v drugih aplikacijah ali z drugimi delovnimi orodji in če ni ustrezno vzdrževano, se lahko raven vibracij spremeni. Zaradi zgoraj navedenih razlogov se lahko izpostavljenost vibracijam poveča v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način je lahko skupna izpostavljenost vibracijam precej nižja. Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba sprejeti dodatne previdnostne ukrepe, kot so: vzdrževanje električnega orodja in delovnih pripomočkov, zagotavljanje ustreznih temperature rok, ustreznega organizacijskega dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okolju nevarne snovi. Nereklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženeга soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Akumulatorski vrtalnik/vijačnik

Model: 58G006

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-11-30

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS / ATSUKTUVAS

58G006

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISA, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

SPECIALIOS SAUGAUS GRĘŽTUVO / ATSUKTUVO NAUDOJIMO NUOSTATOS

- Dirbdami su gręžtuvu / gręžtuvu dėvėkite ausų apsaugos priemonės ir apsauginius akinius. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą. Metalo drožlės ir kitos skraidintuos dalelės gali sukelti ilgalaikį akių pažeidimą.

PAPILDOMOS SAUGAUS GRĘŽTUVO IR (ARBA) GRĘŽTUVO NAUDOJIMO TAISYKLĖS

- Naudokite tik rekomenduojamus akumuliatorius ir įkroviklius. Akumuliatorių ir įkroviklių negalima naudoti kitiems tikslams.
- Nekeiskite įrankio sukimo krypties jam dirbant. To nepadarę, galite sugadinti gręžtuvą / gręžtuvą.
- Gręžtuvą ir (arba) gręžtuvą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite stiprių ploviklių ir alkoholio.
- Nemodifikuokite prietaiso patys. Sugedusio prietaiso remontą paveskite atlikti įgaliotam techninės priežiūros centrui.

TINKAMAS AKUMULIATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumuliatorius įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai.
- Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamam įkrovikliui. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumuliatoriaus gnybtus. Dėl trumpojo jungimo akumuliatoriaus gnybtai gali nudegti arba užsidegti.

Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.

- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, elkitės taip:
- Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skystis patekimo ant odos ar į akis.
- jei skystis pateko ant odos, atitinkamą kūno vietą reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuoti skystį švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sulimis arba actu.
- jei skystis pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sproginimas arba pavojus susižeisti.

Akumuliatoriaus negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.

- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose

saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).

- **Nelaikykite akumulatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje.** Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sproginimas.

PASTABA: 130°C temperatūrą galima nurodyti kaip 265°F.

Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumulatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardinųjų parametrų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULIATORIAUS REMONTAS:

- **Pažeistų baterijų negalima taisyti.** Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- **Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų.** Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- **Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę.** Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. **Nebandykite išardyti įkroviklio.** Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninėms priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškaip neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.

Kai įkroviklis nenaudojamas, jis turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.

Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumulatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardinųjų parametrų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLIŲ REMONTAS

- **Sugedusio įkroviklio taisyti negalima.** Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Li-Ion akumulatoriai gali ištekėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumulatoriaus pakuotės. **Li-Ion akumulatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorių gali užsidegti arba sprogti.**

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Greito veikimo žandikaulių griebtuvas
2. Greito veikimo griebtuvo žiedas
3. Sukimo momento valdymo žiedas
4. Pavarų perjungimo jungiklis

5. Sukimosi krypties jungiklis
6. Greičio valdymo jungiklis
7. Rankena / rankena
8. Darbo zonos apšvietimas
9. Akumulatoriaus lizdas
10. Kabiukas gręžtuvui / atsuktuvui pakabinti

* Brėžinys ir gaminytis gali skirtis.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų bei saugos reikalavimų.
2. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ir remontą, ištraukite akumuliatorių ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
3. Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugą.
4. Nemeskite elementų į ugnį.
5. Naudojimas patalpose.
6. Apsaugokite nuo vandens ir drėgmės.
7. Saugokite vaikus nuo prietaiso.
8. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
9. Perdirbamas.
10. Kelia pavojų vandens aplinkai.
11. Neleiskite, kad karštis viršytų 50 °C.

MONTAVIMAS IR (ARBA) NUSTATYMAS

PASIRUOŠIMAS DARBU

Akumuliatorių ir įkroviklį reikia įsigyti atskirai.

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį **A5 pav.** į vidurinę padėtį.
- Paspauskite raudoną akumulatoriaus laikymo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių.
- Įdėkite įkrautą akumuliatorių į rankenos laikiklį **A9 pav.** tol, kol akumulatoriaus fiksavimo mygtukas garsiai užfiksuos.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kad aplinkos temperatūra yra nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks pilną galingumą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

DĖMESIO

Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės), ant įkroviklio užsidegs žalias šviesos diodas, rodantis, kad įtampa prijungta.

Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, ant įkroviklio užsidegs raudonas šviesos diodas, rodantis, kad akumuliatorius įkraunamas.

Tuo pat metu žali akumulatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai pulsuoja jautriai šviečia skirtingais raštais (žr. toliau pateiktą aprašymą).

- **Impulsinis visų šviesos diodų įsijiehimas** - rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

Kai akumuliatorius įkraunamas, įkroviklio šviesos diodas

šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai šviečia nepertraukiamai žaliai. Praėjus tam tikram laikui (maždaug 15 s), akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai užgesa.

Akumuliatoriaus neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumuliatoriaus visiškai įkrautas. Ant įkroviklio liks šviesti žalias šviesos diodas. Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodas po kurio laiko išsijungs. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Nej Kraukite akumuliatoriaus po trumpo naudojimo. Ženklus laiko tarp būtinų įkrovimų sumažėjimas rodo, kad akumuliatoriaus susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo proceso metu akumuliatoriai įkaista, tai normalus reiškinys. Nepradėkite darbo iš karto po įkrovimo – palaukite, kol akumuliatoriūs pasieks kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS BŪSENOS INDIKACIJA

Akumuliatoriūs turi įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius mygtuką. Kai dega visi šviesos diodai, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia dalinį išsikrovimą. Tai, kad dega tik 1 diodas, rodo, kad akumuliatoriūs išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Grąžtas ir (arba) grėžtuvas yra akumuliatorinis elektrinis įrankis. Jį suka nuolatinės srovės nuolatinės srovės magnetų komutacinis variklis ir planetinė pavarų dėžė. Grąžtas / grėžtuvas skirtas medžio, metalo, plastiko ir keramikos varžtams bei varžtams įsukti ir atsukti ir skyelės minėtose medžiagose gręžti. Akumuliatoriniai, bėlaidžiai elektriniai įrankiai ypač praverčia atliekant vidaus darbus, pritaikant patalpas ir pan.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

SUKLIO STABDYS

Grėžtuvas ir (arba) grėžtuvas turi elektroninį stabdį, kuris sustabdo verpstę, kai tik paspaudžiamas jungiklio mygtukas **A6 pav.** Stabdys užtikrina atsukimo ir gręžimo tikslumą, nes išjungtas neleidžia verpstei laisvai sukstis.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGTA / IŠJUNGTA

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką **pav. A6**. Išjungti - atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą **pav. A6**. Kiekvieną kartą, kai įjungimo / išjungimo jungiklis, **pav. A6**, paspaudžiamas šviesos diodas (šviesos diodas), **pav. A68**, apšviečia darbo zoną.

GREIČIO KONTROLĖ

Atsukimo arba gręžimo greitį galima reguliuoti darbo metu didinant arba mažinant jungiklio mygtuko spaudimą **A6 pav.** Greičio reguliavimas leidžia lėtai pradėti darbą, todėl gręžiant skyelės tinke ar plytelėse grąžtas neslysta, o įsukant ir atsukant varžtus padeda išlaikyti darbo kontrolę.

PERKROVOS SANKABA

Nustatę sukimo momento reguliavimo žiedą **A3 pav.** į pasirinktą padėtį, visam laikui nustatysite sankabą į nurodytą sukimo momento dydį. Pasiekus nustatytą sukimo momentą, perkrovoje sankaaba automatiškai išsijungia. Tai apsaugo nuo per gilaus varžto įsukimo ir grąžto-suktuvo sugadinimo.

SUKIMO MOMENTO KONTROLĖ

- Skirtingiems varžtams ir skirtingoms medžiagoms naudojami skirtingi sukimo momento dydžiai.
- Sukimo momentas tuo didesnis, kuo didesnis skaičius atitinka tam tikrą padėtį **A3 pav.**

- Nustatykite sukimo momento reguliavimo žiedą **A3 pav.** į nurodytą sukimo momento dydį.
- Visada pradėkite nuo mažesnio sukimo momento.
- Sukimo momentą didinkite palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultatą.
- Norint išimti varžtus, reikia pasirinkti aukštesnius nustatymus.
- Norėdami gręžti, pasirinkite gręžimo simboliu pažymėtą nustatymą. Naudojant šį nustatymą pasiekiamas didžiausias sukimo momento vertė.
- Gebejimas pasirinkti tinkamą sukimo momento nustatymą įgyjamas praktiškai.

Nustatę sukimo momento valdymo žiedą į gręžimo padėtį, išjungsite perkrovo sankabą.

DARBO ĮRANKIO MONTAVIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį **A5 pav.** į vidurinę padėtį.
- Pasukant greitpuodžio griebtuvu **A2 pav.** žiedą prieš laikrodžio rodyklę (žr. ženklinį ant žiedo), pasiekiamas pageidaujamas **A1 pav.** žandikaulio atsidarymas, kad būtų galima įstatyti grąžto arba atsuktuvo antgalį.
- Norėdami pritvirtinti įrankį, pasukite greito atlaisvinimo griebtuvu žiedą **A2 pav.** pagal laikrodžio rodyklę ir tvirtai priveržkite.

Darbo įrankis išardomas atvirkštine tvarka nei surenkamas.

Kai grėžtuvo ar atsuktuvo antgalį tvirtinate greito veikimo griebtuve, įsitinkinkite, kad įrankis yra teisingoje padėtyje. Naudojami trumpus atsuktuvo antgalius arba antgalius, kaip prailginimą naudokite papildomą magnetinį laiklį.

SUKIMOSI KRYPTIS PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ - PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ

Suklio sukimosi kryptis pasirenkama suukimoojungikliu **A5 pav.**

Sukimas pagal laikrodžio rodyklę - nustatykite **A5 pav. esantį** jungiklį į kraštutinę kairiąją padėtį.

Sukimas į kairę - nustatykite **A5 pav. esantį** jungiklį į kraštutinę dešinę padėtį.

* Pažymėtina, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis sukimosi atžvilgiu gali skirtis nuo aprašytosios. Reikėtų vadovautis grafiniiais ženklais ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

Apsauganti padėtis - tai vidurinė sukimosi krypties jungiklio **A5 pav.** padėtis, apsauganti nuo atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo.

- Tokioje padėtyje grėžtuvo / grėžtuvo paleisti negalima.
- Šioje pozicijoje keičiami grąžtai arba antgaliai. Prieš paleidami patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis **A5 pav.** yra tinkamoje padėtyje.

Nekeiskite sukimosi krypties, kol sukasi grėžtuvo / atsuktuvo velenas.

PAVAROS KEITIMAS

Pavarų perjungimo selektorius **pav. A4**, skirtas greičio diapazonui padidinti.

I pavarą: mažesnis sūkių diapazonas, didelis sukimo momentas - rekomenduojama naudoti atsuktuovams.

II pavarą: didesnis sukimosi diapazonas, mažesnis sukimo momentas, bet didesnis suklio greitis - rekomenduojama gręžti. Priklausomai nuo atliekamo darbo, perjunkite perjungimo jungiklį į reikiamą padėtį. Jei jungiklio negalima perstumti, šiek tiek pasukite veleną.

Niekada nekeiskite pavarų perjungimo svirties, kai grėžtuvas / atsuktuvas veikia. Tai gali sugadinti elektrinį įrankį.

Ilgą laiką gręžiant mažu sukimosi greičiu kyla pavojus, kad variklis perkaista. Periodiškai kaitkite pertraukus arba leiskite staklėms dirbti didžiausiu greičiu be apkrovos maždaug 3 minutes.

CLAMP

Grąžtas ir (arba) atsuktuvas turi praktišką **A10** paveikslėlio

prieda, kuris naudojamas jį pakabinti, pavyzdžiui, ant montuotojo diržo dirbant aukštyje.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius įrenginio montavimo, reguliavimo, taisymo ar eksploatavimo darbus, išimkite iš jo akumulatorių.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpusė esančias ventiliacijos angas.
- Jei komutatoriuje atsiranda pemelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anginių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumulatoriumi.

GREITO VEIKIMO GRIEBTUVO KEITIMAS

- Greito veikimo griebtuvus prisukamas prie grąžto ir (arba) atsuktuvo veleno sriegio ir papildomai pritvirtinamas varžtu.
- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (5) į vidurinę padėtį.
 - Atlaisvinkite greitpuodžio griebtuvo žandikaulius (1) ir atsukite prispaudimo varžtą (kairysis sriegis) (H pav.).
 - Įstatykite šešiakampį veržliaraktį į greitpuodžio griebtuvą ir lengvai smogkite į kitą šešiakampio veržliaraktio galą.
 - Atsukite greito atlaisvinimo griebtuvą.
 - Greito veikimo griebtuvus montuojamas atvirškštine tvarka nei nuimamas.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

TECHINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

PARAMETRAS		VERTĖ
Akumulatoriaus įtampa		18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Tuščiosios eigos greičio diapazonas	pavara I	0-350 min. ⁻¹
	pavara II	0-1250 min. ⁻¹
Greito veikimo griebtuvo taikymo sritis		2 - 13 mm
Sukimo momento reguliavimo diapazonas		1 - 19 plius gręžimas
Maksimalus sukimo momentas (minkštas atsukimas)		35 Nm
Didžiausias sukimo momentas (sunkus atsukimas)		55 Nm
Maksimalus gręžimo skersmuo medienoje		32
Maksimalus metalo gręžimo skersmuo		13
Maksimalus betono gręžimo skersmuo		-
Suklio sriegis		1/2" x 20UNF
Maksimalus mėsraigčių dydis		8x200
Apsaugos klasė		III
IP apsaugos laipsnis		IPX0
Masė		1,3 kg
Gamybos metai		2023
TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS		
Garso slėgio lygis		L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)

Garso galios lygis	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibracijos pagreičio vertės	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Toliau instrukcijose pagal standartą EN 60745 pateikiamas triukšmo skleidimas, pavyzdžiui, g a r s o slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA}, b e į matavimo neapibrėžtis K.

Toliau pateikiamos vibracijos vertės a_h ir matavimo neapibrėžtis K, nustatytos pagal standartą EN 60745-2-1.

Toliau šiose instrukcijose nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal standartą EN 60745 nurodytą matavimo procedūrą ir gali būti naudojamas elektriniams įrankiams palyginti. Jis taip pat gali būti naudojamas preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atitinka pagindinį elektrinio įrankio naudojimo būdą. Jei elektrinis įrankis naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais ir jei jis nėra pakankamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas arba kai jis jungtas, bet nenaudojamas darbui. Tokiu būdu bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų atsargumo priemonių, pavyzdžiui: prižiūrėti elektrinį įrankį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra aplinkai nepalankių medžiagų. Neperdirkta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmogui sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais), Vado vadovo ir atskini jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Akumulatorinis gręžtuvas/suktukas

Modelis: 58G006

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktiva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES

RoHS direktiva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais

Direktiva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos; rinkia, ir neapima sudedamųjų dalių, prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

LV
TULKOŠANAS (LIETOŠĀJA) ROKASGRĀMATA
AKUMULATORA URBJMAŠĪNAS/SKRŪVGRIEZIS
58G006

PIEZĪME: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAJ LIETOŠANĀJ.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ĪPAŠI NOTEIKUMI URBJA/SKRŪVGRIEŽA DROŠĪAI DARBĪBAI

- Strādājot ar urbjmašīnu/vērtuvi, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošas daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus.

PAPILDU NOTEIKUMI DROŠĪAI URBJMAŠĪNAS/DZIRVGRIEZES DARBĪBAI

- Izmantojiet tikai ieteiktās baterijas un lādētājus. Akumulatorus un lādētājus nedrīkst izmantot citiem mērķiem.
- Darbgriešanas laikā nemainiet instrumenta vārpstas rotācijas virzienu. Pretējā gadījumā urbjmašīna var tikt bojāta.
- Urbjmašīnas/dzīmvājinās tīrīšanai izmantojiet mitkstu, sausu drānu. Nekad nedrīkst lietot spēcīgu mazgāšanas līdzekļus un spirtu.
- Neveiciet ierīces pārveidošanu paši. Bojātās ierīces remontu uzticiet pilnvarotam servisa centram.

PAREIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- Izvairieties no akumulatora uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0°C.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.
- Kad akumulatorus netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora termināļos. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.

- Ekstrēmās apstākļos var rasties šķidruma noplūde no akumulatora. Šķidrums noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:
- Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvairieties no šķidrums saskares ar ādu vai acīm.
- Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, attiecīgā ķermeņa vieta nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai jāneitralizē šķidrums ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.
- Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalojiet acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai traumu gūšanai.

Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.

- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros,

radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).

- Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪME: 130°C temperatūru var norādīt kā 265°F.

Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

AKUMULATORU REMONTS:

- Bojātas baterijas nedrīkst remontēt. Akumulatoru drīkst remontēt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lādētājus nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bēmi un fiziski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.

Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.

Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

- Bojātu lādētāju nedrīkst remontēt. Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

Li-lon akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-lon akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Ātrās darbības skavotājs
2. Ātrās darbības skavas gredzens
3. Griezes momenta vadības gredzens
4. Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis
5. Rotācijas virzienu slēdzis
6. Ātruma regulēšanas slēdzis

7. Rokturis / rokturis
8. Darba zonas apgaismojums
9. Akumulatora ligzda
10. Āķis urbjaskrūvgrieža piekāršanai

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

Izmantoto piktoqrammu skaidrojums



1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. Pirms tehniskās apkopes un remonta atvienojiet no strāvas padeves, izņemot akumulatoru.
3. Lietojiet aizsargbrilles un ausu aizsarglīdzekļus.
4. Neiemetiet šūnas uguni
5. Izmantošana iekštelpās
6. Aizsargājiet no ūdens un mitruma
7. Aizsargājiet bērnus no ierīces
8. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem
9. Pārstrādājams
10. rada apraudējumu ūdens videi.
11. Nepieļaujiet, ka karstums pārsniedz 50°C.

UZSTĀDĪŠANA/UZSTĀDĪŠANA

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Akumulators un lādētājs jāiegādājas atsevišķi.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA / IEVIETOŠANA

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi **A5** attēlā centrālajā pozīcijā.
- Nospiediet sarkano akumulatora fiksēšanas pogu un izvelciet akumulatoru.
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru roktura turētājā **A9**, att., līdz akumulatora fiksācijas poga dzirdami ieslēdzas.

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4°C - 40°C. Jauns akumulators vai ilgstoši nelietots akumulators pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem.

UZMANĪBU

Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla kontaktligzdai (**230 V mainstrāvas**), uz lādētāja iedegas zaļš LED indikators, kas norāda, ka spriegums ir pievienots.

Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkanais LED indikators, kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.

Tajā pašā laikā zaļš akumulatora uzlādes statusa gaismas diodes pulsējoši iedegas dažādos modeļos (sk. aprakstu tālāk).

- **Impulsa apgaismojums visos LED indikatoros** - norāda, ka akumulators ir izsmelts un ir nepieciešams to uzlādēt.

Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja indikators iedegas zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa indikatori nepātraukti deg zaļā gaismā. Pēc noteikta laika (aptuveni 15 s) akumulatora uzlādes statusa indikatori izslēdzas.

Akumulatoru nedrīkst ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas a k u m u l a t o r a šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Uz lādētāja joprojām degs zaļais LED indikators. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators pēc kāda laika izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktligzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no secīgas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes procesa laikā akumulatori saskarst, un tā ir normāla parādība. Nesāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators sasniedz istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora pogu. Ja deg visi LED indikatori, akumulatora uzlādes līmenis ir augsts. Ja iedegas 2 gaismas diodes, tas norāda uz daļēju izlādi. Tas, ka deg tikai 1 diode, norāda, ka a k u m u l a t o r s ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

KONSTRUKCIJA UN MĒRĶIS

Urbs/dzinējs ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. To darbinā līdzstrāvas līdzstrāvas komutatora motors ar pastāvīgo magnētu kopā ar planetāro pārnesumkārbu. Urbis/dzirvgriezis ir paredzēts skrūvju un bulskrūvju ieskrūvēšanai un atskrūvēšanai kokā, metālā, plastmasā un keramikā, kā arī caurumu uršanai iepriekš minētajos materiālos. Akumulatora, bezvadu elektriski darbarīki ir īpaši noderīgi iekšdarbiem, telpu pielāgošanai u. tml.

Neizmantojiet elektroinstrumentu n e p a r e i z i .

SPINDLE BRAKE

Urbjmašīnai/durbtājam ir elektroniskā bremze, kas aptur vārpstu, tiklīdz spiedienu uz slēdža pogu tiek atlaists **A6**. attēls. Bremze nodrošina skrūvēšanas un uršanas precizitāti, neļaujot vārpstai brīvi griezties, kad tā ir izslēgta.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu att. **A6**.

Izslēgt - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu att. **A6**.

Katru reizi, kad ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, 1. att. **A6**, tiek nospiests, tiek ieslēgta gaismas diode (LED), 6. att. **A68**, izgaismo darba zonu.

ĀTRUMA KONTROLE

Skrūvgriešanas vai uršanas ātrumu var regulēt darbības laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdža pogu **A6**. attēls. Ātruma regulēšana ļauj lēni sākt darbu, kas, urbjot caurumus apmetumā vai flīzēs, novērš urbja sīdēšanu, savukārt, skrūvējot un atskrūvējot, palīdz saglabāt darba kontroli.

PĀRSLODZES SAJŪGS

Iestatot griezes momenta regulēšanas gredzenu **A3**, att. izvēlētajā pozīcijā, sajūgs tiek pastāvīgi iestatīts uz noteikto griezes momenta lielumu. Kad iestatītais griezes moments ir sasniegts, pārslodzes s a j ū g s tiek automātiski izslēgts. Tas novērš skrūves i e d z t š a n u pārāk dziļi vai urbjmašīnas-skrūvgriezes bojājumus.

GRIEZES MOMENTA KONTROLE

- Dažādām skrūvēšanai un dažādiem materiāliem tiek izmantoti dažādi griezes momenta lielumi.
- Griezes moments ir jo lielāks, jo lielāks skaitlis atbilst noteiktai pozīcijai **A3**. attēls.
- Iestatiet griezes momenta regulēšanas gredzenu **A3** att. uz norādīto griezes momenta lielumu.
- Vienmēr sāciet ar mazāku griezes momentu.
- Pakāpeniski palieliniet griezes momentu, līdz tiek sasniegts apmierinošs rezultāts.

- Skrūvju noņemšanai jāizvēlas augstāki iestatījumi.
- Urbšanai izvēlieties iestatījumu, kas apzīmēts ar urbja simbolu. Ar šo iestatījumu tiek sasniegta vislielākā griezes momenta vērtība.
- Spēja izvēlēties pareizo griezes momenta iestatījumu tiek apgūta ar praksi.

Griezes momenta regulēšanas gredzena iestatīšana urbšanas pozīcijā deaktivizē pārslodzes sajūgu.

DARBA RĪKA UZSTĀDĪŠANA

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi **A5**, attēlā centrālajā pozīcijā.
- Pagriežot ātrās darbības skavas **A2**, att. gredzenu pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skat. marķējumu uz gredzena), tiek sasniegts vēlamijs spaiļes atvērums **A1**, att., kas ļauj ievietot urbi vai skrūvgriezi.
- Lai nostiprinātu darbarīku, pagrieziet ātrās atbrīvošanas skavas gredzenu **A2**, att. pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā un stingri savielciet.

Darbarīka demontāža tiek veikta pretējā secībā, nekā tā montāža.

Nostiprinot urbja vai skrūvgrieža uzgaļi ātrdarbīgajā skavā, pārliecinieties, vai instrumenti ir pareizi novietoti. Ja izmantojat īsus skrūvgriežu uzgaļus vai uzgaļus, izmantojiet papildu magnētisko turētāju kā pagarinājumu.

ROTĀCIJAS VIRZIENS PULKSTENRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENĀ - PRETĒJI PULKSTENRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM

Vārpstas rotācijas virzienu izvēlas, izmantojot r o t ā c i j a s slēdzi **A5**, attēls.

Rotācija pulksteņrādītāja kustības virzienā - iestatiet slēdzi **A5 attēlā** galējā kreisajā pozīcijā.

Kreisā rotācija - iestatiet slēdzi **A5 attēlā** galējā labajā pozīcijā.

* Jāņem vērā, ka dažos gadījumos slēdža stāvoklis attiecībā pret rotāciju var atšķirties no aprakstītā. Jāņem vērā grafiskās zīmes uz slēdža vai ierīces korpusa.

Drošības pozīcija ir rotācijas virziena slēdža vidus pozīcija **A5 att. A5**, kas novērš nejašu elektroinstrumenta iedarbināšanu.

- Šajā pozīcijā urbjmašīnu/mašīnurverī nevar iedarbināt.
- Šo pozīciju izmanto, lai nomainītu urbjus vai uzgaļus.

Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai rotācijas virziena slēdzi **A5**, attēlā ir pareizā pozīcijā.

Nemainiet rotācijas virzienu, kamēr urbjmašīnas/skrūvgrieža vārpsta griežas.

PĀRNESUMU PĀRSLĒGŠANA

Pārneseņu pārslēgšanas pārslēgšana **A4**, attēls, lai palielinātu ātruma diapazonu.

I pārneseņu: zemāks apgriezīnu diapazons, liels griezes moments - ieteicams skrūvgriešanai.

II pārneseņu: lielāks rotācijas diapazons, mazāks griezes moments, bet lielāks vārpstas ātrums - ieteicams urbšanai.

Atkarībā no veicamajiem darbiem pārslēdziet pārslēgšanas slēdzi uz pareizo pozīciju. Ja slēdzi nav iespējams pārvietot, nedaudz pagrieziet vārpstu.

Nekad nemainiet pārneseņu slēdzi, kamēr urbjmašīna/skrūvgriezis darbojas. Tas var sabojāt elektroinstrumentu.

Ilgstoša urbšana ar mazu vārpstas apgriezīnu rada motora pārkaršanas risku. Periodiski veiciet pārtraukumus vai ļaujiet iekārtai darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes aptuveni 3 minūtes.

CLAMP

Urbim/skrūvgriežim ir praktisks **A10** attēlā attēlotais stiprinājums, ko izmanto, piemēram, lai to piestiprinātu pie montiera jostas, strādājot augstumā.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesītu gaisu.
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci uzglabājiet ar izņemtu akumulatoru.

ĀTRAS DARBĪBAS SKAVAS NOMAINĀ

Ātrās darbības skava tiek uzskrūvēta uz urbja/skrūvgrieža vārpstas vītnes un papildus nostiprināta ar skrūvi.

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi **(5)** centrālajā pozīcijā.
- Atvākojiet ātrās darbības skavas **(1)** spaiļes un atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (kreisā vītne) **(H attēls)**.
- Ievietojiet sešstūra uzgriežņu atslēgu ātrās darbības skavotājā un viegli uzspiediet uz sešstūra atslēgas otrā galu.
- Atskrūvējiet ātrās atbrīvošanas skavu.
- Ātrās darbības skavas uzstādīšana tiek veikta pretējā secībā kā tās noņemšana.

Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodaļā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RĪTINĀGĀ DATI

PARAMETRS	VALUE
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Tukšās darbības ātruma diapazons	I rīks 0-350 min ⁻¹
	II pārneseņu 0-1250 min ⁻¹
Ātrās darbības skavas darbības joma	2 - 13 mm
Griezes momenta regulēšanas diapazons	1 - 19 plus urbšana
Maksimālais griezes moments (miksta skrūvēšana)	35 Nm
Maksimālais griezes moments (skrūvējot ar grūti skrūvējamu skrūvi)	55 Nm
Maksimālais urbšanas diametrs kokā	32
Maksimālais metāla urbšanas diametrs	13
Maksimālais urbšanas diametrs betonā	-
Vārpstas vītne	1/2" x 20UNF
Maksimālais koka skrūvju izmērs	8x200
Aizsardzības klase	III
IP aizsardzības pakāpe	IPX0
Masu	1,3 kg
Ražošanas gads	2023
TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI	
Skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibrācijas patēriņuma vērtības	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas, piemēram, skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} un mērījumu nenoteiktība K, ir norādītas turpmāk instrukcijās saskaņā ar EN 60745.

Vibrācijas vērtības a_h un mērījumu nenoteiktība K tika noteiktas saskaņā ar EN 60745-2-1, un tās ir norādītas turpmāk.

Turpmāk šajās instrukcijās norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts saskaņā ar standartā EN 60745 noteikto mērīšanas procedūru,

un to var izmantot, lai salīdzinātu elektroinstrumentus. To var izmantot arī vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam. Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumentu izmanto citos nolūkos vai kopā ar citiem darba rīkiem un ja tas netiek pietiekami uzturēts, vibrācijas līmenis var mainīties. Iepriekš minēto iemeslu dēļ var palielināties vibrācijas iedarbība visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai kad tas ir ieslēgts, bet netiek izmantots darbam. Šāda veidā kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka. Jāveic papildu piesardzības pasākumi, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, piemēram, jāiztūta elektroinstrumentus un darba rīki, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra, pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vieni nedraudzīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku vīdei un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobezona odpowiedzialności" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvā, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, atpazīšana, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Akumulatora urbjmašīna/drivers

Modelis: 58G006

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar

Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-11-30

EE TŪLKMIŠE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

AKUTRELL/KRUVIKEERAJA

58G006

MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEJE
KĀESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE

SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSĒD OHUTUSNŌUDES

ERISĀTTED PUUR/KRUVIKEERAJA OHUTUKS KASUTAMISEKS

- **Kandke puuriga/puuriga tōōtamisel kōrvakaitsevahendeid ja kaitseprille.** Kokkuuude mūruga vōib pōhjustada kuulmislangust. Metallijāatmed ja muud lendavai osakesed vōivad pōhjustada pūsvivaidi silmakahjustusi .

LISAREGLID OHUTU PUUR-/PUURPUURI KASUTAMISE KOHTA

- Kasutage ainult soovītatud akusid ja laadīmisseedmeīd. Akusid ja laadījaid ei tohi kasutada muud eesmārkīdēl.
- Ārge muutke tōō ajal tōōriista spīndli pōōrlemīssuunda. Vastasel jūhul vōib puur/kruvīkeeraja kahjustada.
- Kasutage puuri/puuri puuhamīseks pehmet ja kuīva lappi. Mītte kunagi ei tohi kasutada tugevaid puuhamīstuvahendeīd ja alkoholi.
- Ārge muutke seadet īse. Laske defekte seadme parandustōōd teha volītatud teenīduskeskuses.

AKU NŌUETEKOHANE KĀITLEMINE JA KASUTAMINE

- Aku laadīmisprotseess peaks olema kasutāja kontrolī alī.
- Vāltīge aku laadīmist temperatūriīl alla 0 °C.
- **Laadīge akusid īnīl tōōtājā soovītatud laadījaga.** Teīstīsgūse akutūūbī laadīmīseks mōēldud laadīja kasutāmīne kujutab endast tulohtu.
- **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest, nagu nāīteks kīrjaklambrīd, mūndīd, vōīmed, naelād, kruvīd vōī muud vāīkesed metallesemēd, mīs vōivad aku klemmīd lūhīstada.** Akuklemmīde lūhīstāmīne vōib pōhjustada pōletusi vōī tulekahju.

Aku kahjustāmīse jāvōī vāīrkasutuse korral vōivad eralduda gaasīd. Ventilēīrīge ruumī, ebamugavuste korral pōōrdūge arstī poole. Gaasīd vōivad kahjustada hīngāmīsteīd.

- Ekstremēsest īngīmīstest vōib tekkīda vedelīku leke akust. Akust lekkīnūd vedelīk vōib pōhjūstada ārrīstus vōī pōletusi. Kūī leke avastātakse, tōīmīge jāgrīmsēst
- Pūhīge vedelīk ēttevaatīlīkud lapīga āra. Vāltīge vedelīku kokkupuudet naha vōī sīlīmadēga.
- Kūī vedelīk satub nahale, tūleb āsījamāne kehapiirkond vīīvītamātul pestā rohke puhta veega vōī neutralīseerīda vedelīk kerge hāpēga, nāīteks sīdrunīmahla vōī āādīkaga.
- kūī vedelīk satub sīlīmadēsse, lōputāge neīd kōhe vāhēmālt 10 mīnūtī jooksul rohke puhta veega ja pōōrdūge arstī poole.
- Ārge kasutāge kahjustatūd vōī muudetud akut. Kahjustatūd vōī modīfīseerītud akud vōivad tōīmīda ēttearvamātul, pōhjūstades tūlekahju, plāhvātuse vōī vīgastuse ohu.

Aku ei tohi puutada kokku nīskuse vōī veega.

- Hoidke akut alatī eemal soojusalīkīst. Ārge jātke seda pīkaks ajaks kōrge temperatūriīga keskkonda (otseese pāīkesevalguse kātte, radiatorīte lāhedusse vōī kuhugī, kus temperatūur ūletab 50 °C).
- **Ārge puutūge akut kokku tūlega ega līīgse temperatūriīga. Kokkupuute tūlega vōī temperatūriīga ūle 130 °C vōib pōhjūstada plāhvātuse.**

MĀRKUS: temperatūri 130 °C vōib tāpsustada kūī 265 °F.

Tuleb jārgīda kōīkī laadīmīsjūhīseīd īng akut ei tohi laadīda temperatūriīl, mīs jāāb vāļjapole kasutūsjūhēndīs ēsītātud nīmītābelīs māāratud vahēmīkku. Vale laadīmīne vōī laadīmīne vāļjāspool ēttenāhtūd vahēmīkku vōib akut kahjustada jā suuredāda tūlekahjuohtu.

AKU REMONT:

- **Kahjustatūd patareīseīd ei tohi parandāda.** Aku parandāmīne on lubātud īnīl tōōtājā vōī volītatud hōīlduskeskuse pool.
- Kasutatūd aku tūleb vīīa seda tūūpī ohtīke jāātmetē kōrvāldāmīseskeskusesse.

OHUTUSJUHISED LAADJJA JAOKS

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitlemine võib põhjustada vigastusi.

Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.

Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimilabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

LAADIMISE PARANDAMINE

- Defektset laadija ei tohi parandada. Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgel temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelisel päeval autos. Ärge avage akupakki. Li-ioonakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku s ü t t i m i s t või plahvatamist.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. Kiiretoimeline kinnituspesa
2. Kiiretoiminguga kinnitusrõngas
3. Pöördemomendi kontrollrõngas
4. Käiguvahetuslülit
5. Pöörlemissuuna lülit
6. Kiiruse reguleerimise lülit
7. Käepide / käepide
8. Töõala valgustus
9. Akupes
10. Konks puur/kruvikeeraja riputamiseks

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

Kasutatud piktogrammide selgitus



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
2. Enne hooldust ja remonti ühendage seade vooluvõrgust lahti, eemaldades aku.
3. Kandke kaitseprille ja kõrvakaitseid.
4. Ärge visake rakke tulle.
5. Kasutamine siseruumides
6. Kaitseb vee ja niiskuse eest
7. Hoidke lapsed seadme eemal
8. Ärge visake koos olmejäätmetega
9. Ringlussevõetav
10. ohustab veekeskonda.
11. Ärge laske kuumust ületada 50 °C.

PAIGALDAMINE/SEADISTAMINE

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

Aku ja laadija tuleb osta eraldi.

AKU EEMALDAMINE / SISESTAMINE

- Seadke pöörlemissuuna lüliti **joonisel A5** keskasendis.
- Vajutage punast patarei hoidmise nuppu ja libistage patarei välja.
- Sisestage laetud aku käepideme hoidikusse, **joonisel A9**, kuni aku hoidmisenupp kuuldvavalt sisse lülitub.

AKU LAADIMINE

Aku laadimine peaks toimuma tingimustes, kus ümbrisev temperatuur on 4 °C - 40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendus tsükli järele.

ETTEVAATUST

Kui laadija on ühendatud pistikupesaga (230 V AC), süttib laadija roheline LED, mis näitab, et pinge on ühendatud.

Kui aku asetatakse laadija sisse, süttib laadija punane LED, mis näitab, et aku on laetud.

Samal ajal põlevad rohelised aku laetuse oleku LED-id pulseerivalt eri mustrites (vt kirjeldust allpool).

- **Kõikide LED-ide impulssvalgustus** - näitab aku tühjenemist ja laadimisvajadust.

Kui aku on laetud, süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id põlevad pidevalt roheliselt. Teatud aja möödudes (umbes 15s) lülituvad aku laadimisoleku LED-id välja.

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada a k u elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laadimise oleku LED lülitub mõne aja möödudes välja. Enne aku laadimiseseadme pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjekäikeid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akut pärast l ü h i a j a l i s t k a s u t a m i s t . V a j a l i k e l a a d i m i s e a e g a d e

märkimisväärne vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Laadimise ajal akud kuumenevad, see on normaalne nähtus. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

AKU LAETUSE OLEKU NÄITAMINE

A k u on varustatud laadimisoleku indikaatoriga (3 valgusdioodi). A k u laadimisoleku kontrollimiseks vajutage a k u laadimisoleku näidiku nuppu. Kui kõik valgusdioodid põlevad, on aku laetuse tase kõrge. 2 valgusdioodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Kui põleb ainult 1 valgusdiood, näitab see, et a k u on tühi ja vajab laadimist.

KONSTRUKTSIOON JA EESMÄRK

Puur/driver on akutoitel töötav elektriline tööriist. Seda ajab püsिमagnetiga alalisvoolumootor koos planetaarse käigukastiga. Puur/driver on ette nähtud kruvide ja poltide kruvimiseks ja lahti keeramiseks puidus, metallis, plastis ja keraamikas ning aukude puurimiseks eespool nimetatud materjalidesse. Juhtmeta akutööriistad osutuvad eriti kasulikeks sisetöödel, ruumide kohandamisel jne.

Ärge kasutage elektrilist tööriista v ä r a l t .

SPINDLE BRAKE

Puur/puurimispinkil on elektrooniline pidur, mis peatab spindli, kui lülitusnupule vajutatakse, **joonis A6**. Pidur tagab kruvikeeramise ja puurimise täpsuse, kuna see ei lase spindlil vabalt pöörelda, kui see on välja lülitatud.

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Sisselülitamine - vajutage lülitusnuppu **joonis A6**.
Väljalülitamine - vabastage surve lülitusnupule **joonis A6**.
Iga kord, kui sisse/välja lülitati, **joonis A6** vajutatakse, süttib LED (valgusdiood), **joonis A6, A68**, valgustab tööala.

KIIRUSE KONTROLL

Kruvikeeramise või puurimise kiirust saab töö ajal reguleerida, suurendades või vähendades survet lülitusnupule, **joonis A6**. Kiiruse reguleerimine võimaldab aeglast käivitamist, mis takistab krovhi või plaatidesse aukude puurimisel puuri libisemist, samas kui kruvikeeramisel ja lahti kruvimisel aitab see säilitada kontrolli töö üle.

ÜLEKOORMUSE SIDUR

Pöördemomendi reguleerimise rõnga seadistamine **joonis A3**. valitud asendisse seab siduri püsivalt määratud pöördemomendi. Kui määratud pöördemoment on saavutatud, lülitub ülekoo r m u s k l a p p automaatselt välja. See takistab kruvi liiga sügavale a j a m i s t või puur-kruvikeeraja kahjustamist.

PÖÖRDEMOMENDI KONTROLL

- Erinevate kruvide ja erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid pöördemomendi suurusid.
- Pöördemoment on seda suurem, mida suurem on antud asendile vastav arv **joonis A3**.
- Seadistage pöördemomendi reguleerimise rõngas **joonis A3** ettenähtud pöördemomendi suurusel.
- Alustage alati väiksema pöördemomendiga.
- Suurendage pöördemomendi järk-järgult, kuni saavutate rahuldava tulemuse.
- Kruvide eemaldamiseks tuleks valida kõrgemad seaded.
- Puurimiseks valige puuri sümboliga tähistatud seade. Selle seadistusega saavutatakse suurim pöördemomendi väärtus.
- Õige pöördemomendi valimise oskus saavutatakse harjutamisega.

Pöördemomendi kontrollrõnga seadmine puurimisasendisse deaktiveerib ülekoormuslülitit.

TÖÖVAHENDI PAIGALDAMINE

- Seadke pöördemomendi lüliti **joonis A5** keskasendisse.

- Pikapuuri rõnga keeramisega vastupäeva (vt märgistus rõngal), saavutatakse soovitud lõugade avaus (**joonis A1**), mis võimaldab puuri- või kruvikeeraja otsa sisestada.
- Tööriista kinnitamiseks keerake kiirvõlli rõngast **joonis A2** päripäeva ja pingutage kindlalt.

Töövahendi lahtivõtmene toimub vastupidises järjekorras kui selle kokkupanek.

Puuri- või kruvikeeraja otsiku kinnitamisel kiirkeermestikusse veenduge, et tööriist oleks õigesti paigutatud. Kui kasutate lühikesi kruvikeeraja otsikuid või otsikuid, kasutage pikenduseks täiendavat magnetilist hoidikut.

PÖÖRLEMISUUND PÄRIPÄEVA - VASTUPÄEVA

Spindli pöördemissuund valitakse pöördemissülitiiga, **joonis A5**.

Pööramine päripäeva - seadke lüliti **joonis A5** äärmisse vasakpoolsesse asendisse.

Vasakpoolne pööramine - seadke lüliti **joonis A5** äärmisse parempoolsesse asendisse.

* Märgitakse, et mõnel juhul võib lüliti asend seoses pöördlemisega erineda kirjeldatud asendist. Viidata tuleb lüliti või seadme korpusel olevatele graafilistele märkidele.

Ohutusasend on pöördlemissuuna lüliti keskmises asendis, **joonis A5**, mis takistab elektrilise tööriista juhuslikku käivitamist.

- Selles asendis ei saa puur/kruvikeeraja käivitada.
- Seda positsiooni kasutatakse puuride või piitide vahetamiseks. Enne käivitamist kontrollige, et pöördemissuuna lüliti **joonis A5** oleks õiges asendis.

Ärge muutke pöördlemissuunda, kui puuri/kruvikeeraja spindel pöörleb.

VAHETUSE VAHETAMINE

Käigukangi valija **joonis A4** kiiruse vahemiku suurendamiseks.

I kõik: madalam kiirusvahemik, suur pöördemoment - soovitatav kruvikeeramiseks.

Hammasratas II: suurem pöördemissuuhemik, väiksem pöördemoment, kuid suurem spindli pöördemissuuhemik - soovitatav puurimiseks.

Sõltuvalt teostatavast tööst viige nihklüliti õigesse asendisse. Kui lüliti ei saa liigutada, pöörake spindlit veidi.

Ärge kunagi vahetage käiguvalikurit, k u i puur/kruvikeeraja töötab. See võib elektritööriista kahjustada.

Pikaajaline puurimine madalal spindli pöördemissuuhemiksel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke aeg-ajalt pausid või laske masinal töötada maksimaalsel kiirusel ilma koormuseta umbes 3 minutit.

CLAMP

Puur/kruvikeeraja on praktiliselt **joonis A10** kujutatud kinnitusega, mida kasutatakse selle riputamiseks näiteks paigaldaja võlele, kui töötatakse kõrgele.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või k a s u t a m i s t eemaldage aku seadmest.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhu all oleva suunõuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.

KIIRKINNITUSKEERME VAHETUS

Pikakinnituspessa on kruvitud või kruvikeeraja spindli keermele ja täiendavalt kinnitatud kruviga.

- Seadke pöörlemis-suuna lüliti (5) keskasendis.
- Keerake kiirpingi (1) lõuad lahti ja keerake kinnituskruvi välja (vasakpoolne keerkestus) (joonis H).
- Paigaldage kuuskantvõti kiirkinnituspessa ja lööge kergelt kuuskantvõlme teise otsa.
- Keerake kiirvõlli lahti.
- Kiirsulge paigaldamine toimub vastupidises järjekorras kui selle eemaldamine.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

TEHNILISED NÄITAJAD RATING ANDMED

PARAMEETER		VÄÄRTUS
Aku pinge		18 V DC
Tühikäigu kiirusvahemik	käik I	0-350 min ⁻¹
	käik II	0-1250 min ⁻¹
Kiirsulami reguleerimisala		2 - 13 mm
Pöördemomendi reguleerimisvahemik		1 - 19 pluss puurimine
Maksimaalne pöördemoment (pehme kruvikeeramine)		35 Nm
Maksimaalne pöördemoment (köva kruvikeeramine)		55 Nm
Maksimaalne puurimise läbimõõt puidus		32
Maksimaalne metalli puurimise läbimõõt		13
Maksimaalne läbimõõt betooni puurimisel		-
Spindli niit		1/2" x 20UNF
Puidukruvide maksimaalne suurus		8x200
Kaitseklass		III
IP kaitse tase		IPX0
Mass		1,3 kg
Tootmisaasta		2023
MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED		
Helirõhu tase		L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Helivõimsuse tase		L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused		a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Müraemissioonid, nagu helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} ning mõõtemääramatus K, on esitatud allpool juhendis vastavalt standardile EN 60745.

Allpool on esitatud vibratsiooniväärtused a_h ja mõõtemääramatus K, mis määrati vastavalt standardile EN 60745-2-1.

Käesolevas juhendis allpool esitatud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt EN 60745 sätestatud mõõtmismenetlusele ja seda võib kasutada elektriliste tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada ka vibratsioonile kokkupuute eesalgseks hindamiseks. Näidatud vibratsioonitase on tüüpiline elektriliste tööriista põhikasutusele. Kui elektritööriista kasutatakse teistes rakendustes või koos teiste töövahenditega ja kui seda ei hooldata piisavalt, võib vibratsioonitase muutuda. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suurenenud vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil elektriline tööriist on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Sel viisil võib kogu vibratsiooniga kokkupuude olla tunduvalt väiksem. Kasutaja

kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks võtta täiendavaid ettevaatusabinõusid, näiteks: elektritööriista ja töövahendite hooldamine, piisava käetemperatuuri tagamine, nõuetekohane töökorraldus.

ESKONNANAKAITSE



Elektritöötajate tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohasestse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel alustavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Akutrell/akutrellilüliti

Mudel: 58G006

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Pograniczna tänava

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-11-30

BG
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)
АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА/ОТВЕРТКА

58G006

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНАТА/ОТВЕРТКАТА

- Носете предпазни очила и защита на ушите, когато работите с бормашината/пробивния винтоверт. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стърготини и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНА/ВЕРТОКОПАЧ

- Използвайте само препоръчаните батерии и зарядни устройства. Батериите и зарядните устройства не трябва да се използват за други цели.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на инструмента, докато той работи. В противен случай може да повредите бормашината/вертолета.
- Използвайте мека, суха кърпа, за да почистите бормашината/вертолета. Никога не използвайте силни почистващи препарати и алкохол.
- Не променяйте уреда сами. Възложете ремонта на повредения уред на оторизиран сервизен център.

ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ

- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0°С.
- **Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя.** Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.
- **Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията.** Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проведете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.

- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от акумулатора. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедурийте по следния начин:
- Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
- ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонен сок или оцет.
- ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.

- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°С).
- **Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури.** Излагането на огън или на температури над 130°С може да доведе до експлозия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130°С може да бъде посочена като 265°F.

Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните

стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- **Повредените батерии не трябва да се ремонтират.** Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- **Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода.** Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- **Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества.** Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- **Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба.** Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобвате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.

Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- **Дефектно зарядно устройство не трябва да се ремонтира.** Поправките на зарядното устройство се разрешават само от производителя или от оторизиран сервизен център.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат накъсо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок.

Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Челюсти за бързо действие на патронника
2. Пръстен с бързо действие на патронника
3. Пръстен за регулиране на въртящия момент
4. Превключвател за смяна на предавките
5. Превключвател за посоката на въртене
6. Превключвател за управление на скоростта
7. Дръжка / дръжка
8. Осветление на работната зона
9. Гнездо за батерия
10. Кука за окачване на бормашината/отвертката

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

Обяснение на използваните пиктограми



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте съдържаните се в тях предупреждения и условия за безопасност.
2. Преди поддръжка и ремонт изключете захранването, като извадите батерията.
3. Носете предпазни очила и защита на ушите
4. Не хвърляйте клетките в огъня
5. Използване на закрито
6. Защита от вода и влага
7. Пазете децата далеч от уреда
8. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
9. Рециклируем
10. Представява риск за водната среда.
11. Не позволявайте топлината да надвишава 50°C.

МОНТАЖ/НАСТРОЙКА

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Батерията и зарядното устройство трябва да се закупят отделно.

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Поставете превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А5** в централно положение.
- Натиснете червения бутон за задържане на батерията и я измъкнете.
- Поставете заредената батерия в дръжката на дръжката **Фиг. А9**, докато бутонът за задържане на батерията се задейства.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Заредянето на батерията трябва да се извършва при

температура на околната среда от 4°C до 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълна мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

ВНИМАНИЕ

Когато зарядното устройство е включено в контакт на електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че напрежението е свързано.

Когато батерията е поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.

В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията светят пулсиращо в различни модели (вж. описанието по-долу).

- **Импулсно светене на всички светодиоди** - показва изтощаване на батерията и необходимост от презареждане.

Когато батерията е заредена, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено, а всички светодиоди за състоянието на зареждане на батерията светят в непрекъсната зелена светлина. След определено време (приблизително 15 сек.) светодиодите за състоянието на зареждане на батерията изгасват.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане да свети. Светодиодът за състоянието на зареждане на батерията ще се изключи след определен период от време. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батерията, след като сте я използвали за кратко време. Значителното намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.

По време на процеса на зареждане батериите се нагряват, което е нормално явление. Не започвайте работа веднага след зареждане - изчакайте батерията да достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЯДА НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикация на състоянието на зареждане на батерията. Когато всички светодиоди светят, нивото на заряд на батерията е високо. Светването на 2 светодиода показва частично разреждане. Фактът, че свети само 1 диод, показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Бормашината/пробивният винтоверт е електроинструмент, захранван от батерия. Задвижва се от двигател с постоянен магнит с комутатор за постоянен ток заедно с планетарна скоростна кутия. Бормашината/пробивният винтоверт е предназначена за завинтване и отвинтване на винтове и болтове в дърво, метал, пластмаса и керамика и за пробиване на отвори в гореспоменатите материали. Акумулаторните, акумулаторни електроинструменти се оказват особено полезни при вътрешни работи, при адаптиране на помещението и др.

Не използвайте неправилно електроинструмента.

СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА

Бормашината/вертовертът има електрична спирачка,

която спира шпиндела, щом се отпусне натискът върху бутона за превключване **Фиг. А6**. Спирачката осигурява прецизност при завинтване и пробиване, като не позволява на шпиндела да се върти свободно, когато е изключен.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване - натиснете бутона за включване **фиг. А6**.

Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване **фиг. А6**.

Всеки път, когато превключвателят за включване/изключване, **фиг. А6**, се натиска, светодиод (светодиод), **фиг. А68**, осветява работната зона.

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона на превключвателя **фиг. А6**. Регулирането на скоростта позволява бавно стартиране, което при пробиване на отвори в мазилка или плочки предотвратява изплъзването на свредлото, а при завинтване и отвинтване помага да се запази контролът върху работата.

СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

При поставяне на пръстена за регулиране на въртящия момент **фиг. А3**, в избраната позиция съединителят се настройва трайно на определената стойност на въртящия момент. При достигане на зададения въртящ момент съединителят за претоварване се изключва автоматично. Това предотвратява прекалено дълбокото забиване на винта или повреждането на свредлото-отвертка.

КОНТРОЛ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

- За различните винтове и материали се използват различни стойности на въртящия момент.
- Въртящият момент е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на дадена позиция **Фиг. А3**.
- Настройте пръстена за регулиране на въртящия момент **Фиг. А3** на определената стойност на въртящия момент.
- Винаги започвайте с по-малък въртящ момент.
- Постепенно увеличавайте въртящия момент, докато постигнете задоволителен резултат.
- За отстраняване на винтове трябва да се избрат по-високи настройки.
- За пробиване изберете настройката, обозначена със символа за пробиване. С тази настройка се постига най-високата стойност на въртящия момент.
- Умението за избор на правилната настройка на въртящия момент се придобива с практиката.

Поставянето на пръстена за регулиране на въртящия момент в позиция за пробиване деактивира съединителя за претоварване.

МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Поставете превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А5** в централно положение.
- Със завъртане на пръстена на бързодействащия патронник **фиг. А2** обратно на часовниковата стрелка (вж. маркировката върху пръстена) се постига желаното отваряне на челюстта **фиг. А1**, което позволява поставянето на свредлото или отвертката.
- За да закрепите инструмента, завъртете пръстена на патронника за бързо освобождаване **Фиг. А2** по посока на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.

Разглобяването на работния инструмент се извършва в обратен ред на неговото сглобяване.

Когато закрепвате свредлото или отвертката в бързодействащия патронник, се уверете, че инструментът е поставен правилно. Когато използвате къси накрайници за винтоверт или

битове, използвайте допълнителен магнитен държач като удължение.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ ПО ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА - ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА

Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключвателя за въртене **фиг. А5**.

Въртене по посока на часовниковата стрелка - поставете превключвателя **фиг. А5** в крайно ляво положение.

Въртене наляво - поставете превключвателя **фиг. А5** в крайно дясно положение.

* Отбелязва се, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо въртенето може да бъде различно от описаното. Трябва да се направи справка с графичните знаци върху превключвателя или корпуса на устройството.

Положението за безопасност е средното положение на превключвателя за посоката на въртене **фиг. А5**, което предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.

- В това положение бормашината/вертовертът не може да се стартира.
- Тази позиция се използва за подмяна на свредла или битове. Преди да започнете работа, проверете дали превключвателят за посоката на въртене **фиг. А5** е в правилната позиция.

Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на бормашината/отвертката се върти.

СМЯНА НА ПРЕДАВКАТА

Селектор за превключване на предавките **Фиг. А4** за увеличаване на диапазона на скоростта.

Предавка I: по-нисък диапазон на скоростта, висок въртящ момент - препоръчва се за завинтване.

Зъбна предавка II: по-голям диапазон на въртене, по-малка сила на въртящия момент, но по-висока скорост на шпиндела - препоръчва се за пробиване.

В зависимост от работата, която трябва да се извърши, преместете превключвателя за смяна на предавките в правилната позиция. Ако превключвателят не може да бъде преместен, завъртете леко шпиндела.

Никога не сменяйте скоростния лост, докато бормашината/отвертката работи. Това може да повреди електроинструмента.

Пробиването за дълъг период от време при ниска скорост на шпиндела крие риск от прегряване на двигателя. Правете периодични почивки или оставете машината да работи на максимална скорост без натоварване за период от около 3 минути.

CLAMP

Бормашината/отвертката е снабдена с практична приставка **Фигура А10**, която се използва за окачване, например, на колана на монтьора при работа на височина.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Издайте батерията от устройството, преди да извършите ватереквизиции и да било дейности по инсталиране, регулиране, ремонт или експлоатация.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.

- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.

ЗАМЯНА НА ПАТРОННИК С БЪРЗО ДЕЙСТВИЕ

Бързодействащ патронник се завинтва върху резбата на шпиндела на бормашината/отвертката и допълнително се закрепва с винт.

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (5) в средно положение.
- Разхлабете челюстите на бързодействащ патронник (1) и отвийте затягащия винт (лява резба) (фиг. 3).
- Поставете шестоъгълния ключ в бързодействащия патронник и ударете леко другия край на шестоъгълния ключ.
- Отвийте патронника за бързо освобождаване.
- Монтажът на бързодействащия патронник се извършва в обратен ред на демонтирането му.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

ПАРАМЕТЪР	СТОЙНОСТ	
Напрежение на батерията	18 V DC	
Диапазон на оборотите на празен ход	предавка I	0-350 мин. ⁻¹
	предавка II	0-1250 мин. ⁻¹
Обхват на бързодействащия патронник	2 - 13 мм	
Диапазон на регулиране на въртящия момент	1 - 19 плюс пробиване	
Максимален въртящ момент (меко завинтване)	35 Nm	
Максимален въртящ момент (твърдо завинтване)	55 Nm	
Максимален диаметър на пробиване в дърво	32	
Максимален диаметър на пробиване в метал	13	
Максимален диаметър на пробиване на бетон	-	
Резба на шпиндела	1/2" x 20UNF	
Максимален размер на винтовете за дърво	8x200	
Клас на защита	III	
Степен на защита IP	IPX0	
Маса	1,3 кг	
Година на производство	2023	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Ниво на звукова мощност	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Стойности на вибрационното усилване	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Информация за шума и вибрациите

Емисиите на шум, като ниво на звуково налягане L_{pA} и ниво на звукова мощност L_{WA} и неопределеност на измерването K, са дадени по-долу в инструкциите в съответствие с EN 60745.

Стойностите на вибрациите a_h и неопределеността на измерването K са определени в съответствие с EN 60745-2-1 и са дадени по-долу.

Нивото на вибрациите, посочено по-долу в тези инструкции, е измерено в съответствие с процедурата за измерване, посочена в EN 60745, и може да се използва за сравнение

на електроинструментите. То може да се използва и за предварителна оценка на излагането на вибрации. Посоченото ниво на вибрации е представително за основната употреба на електроинструмента. Ако електроинструментът се използва в други приложения или с други работни инструменти, както и ако не се поддържа достатъчно добре, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. По този начин общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска. Трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмента и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете, подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерешкираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torax") уведомява, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torax и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torax, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Акумулаторна бормашина/верторез

Модел: 58G006

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

Добавени от крайния потребител или извършени от него последствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Полдисано от името на:

Grupa Torax Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)
AKUMULATORSKA BUŠILICA/ODVIJAČ
58G006

NAPOMENA: PRIJE UPORABE UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

POSEBNE ODREDBE ZA SIGURAN RAD BUŠILICE/ODVIJAČA

- Nosite zaštitu za uši i zaštitne naočale pri radu s bušilicom/vozačem. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha. Metalne strugotine i ostale leteće čestice mogu uzrokovati trajno oštećenje oka.

DODATNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD S BUŠILICOM/VOZAČEM

- Koristite samo preporučene baterije i punjače. Baterije i punjači ne smiju se koristiti u druge svrhe.
- Ne mijenjajte smjer rotacije vretena alata dok radi. Ako to ne učinite, možete oštetiti bušilicu/vozača.
- Za čišćenje bušilice/vozača koristite meku i suhu krpu. Jaki deterdženti i alkohol nikada se ne smiju koristiti.
- Ne mijenjajte uređaj sami. Imati popravke neispravne jedinice koje obavlja ovlašteni servisni centar.

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0 °C.
- **Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač.** Upotreba punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.
- **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije.** Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.

U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, mogu se ispuštati plinovi. Proračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagodje. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.

- Curenje tekućine iz baterije može se dogoditi u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:
- Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
- Ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput soka od limuna ili octa.
- Ako tekućina dospje u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.

- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. N e ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C).
- **Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama.** Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 °F.

Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK BATERIJE:

- **Oštećene baterije ne smiju se popravljati.** Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Koristite bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- **Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi.** Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- **Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari.** Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- **Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača.** Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke prosljedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.

Kada punjač nije u uporabi, treba ga odvojiti od mreže.

Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK PUNJAČA

- **Neispravan punjač ne smije se popraviti.** Popravke punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Stezna glava za brzo djelovanje čeljusti
2. Brza stezna glava prsten
3. Kontrolni prsten zakretnog momenta
4. Prekidač mjenjača
5. Smjer okretnog prekidača
6. Prekidač za kontrolu brzine
7. Ručica / ručka
8. Rasvjeta radnog prostora
9. Utičnica baterije
10. Kuka za vješanje bušilice/odvijača

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.
2. Prije održavanja i popravka isključite iz napajanja uklanjanjem baterije.
3. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za usi
4. Ne bacajte ćelije u vatra
5. Upotreba u zatvorenom prostoru
6. Zaštitite od vode i vlage
7. Držite djecu podalje od aparata
8. Ne odlažite kućni otpad
9. Reciklirajte
10. Predstavlja rizik za vodeni okoliš.
11. Ne dopustite da toplina prelazi 50 °C.

INSTALACIJA/POSTAVKA

PRIPREMA ZA RAD

Baterija i punjač moraju se kupiti zasebno.

UKLANJANJE/UMETANJE BATERIJE

- Postavite prekidač smjera rotacije **SI. A5** u središnji položaj.
- Pritisnite crveni gumb za zadržavanje baterije i izvucite bateriju
- Umetnite napunjenu bateriju u držač ručke **SI. A9** dok se gumb za zadržavanje baterije ne čuje kako se čujno ne uključi.

PUNJENJE BATERIJE

Punjenje baterije treba provoditi u uvjetima kada je temperatura okoline 4 °C - 40 °C. Nova baterija ili ona koja se ne koristi duže vrijeme dostići će punu sposobnost napajanja nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

OPREZ

Kada je punjač priključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), svijetlit će zelena LED dioda na punjaču koja označava da je napon spojen. Kada se baterija stavi u punjač, zasvijetlit će crvena LED dioda na punjaču koja označava da se baterija puni.

Istodobno, LED diode statusa zelenog punjenja baterije pulsiraju u različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).

- **Pulsno osvjetljenje svih LED dioda** - ukazuje na iscrpljivanje baterije i potrebu za punjenjem.

Kada se baterija napuni, LED dioda na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode statusa napunjenosti baterije svijetle na kontinuiranom zelenom svjetlu. Nakon određenog vremena (približno 15s), LED diode statusa napunjenosti baterije isključuju se.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED za status napunjenosti baterije isključit će se nakon određenog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Nemojte puniti bateriju nakon

kratkog korištenja. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Tijekom postupka punjenja baterije se zagrijavaju, to je normalna pojava. Nemojte početi raditi odmah nakon punjenja - pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

OZNAKA STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili stanje napunjenosti baterije, pritisnite gumb indikatora statusa napunjenosti baterije. Kada su sve LED diode upaljene, razina napunjenosti baterije je visoka. Osvjetljenje 2 LED diode ukazuje na djelomično pražnjenje. Činjenica da je upaljena samo 1 dioda ukazuje na to da je baterija iscrpljena i da je treba napuniti.

IZGRADNJA I NAMJENA

Bušilica/upravljački program električni je alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni komutatorski motor s trajnim magnetom zajedno s planetarnim mjenjačem. Bušilica/vozač namijenjena je za vijke i odvrtanje vijaka i vijaka u drvu, metalu, plastici i keramici te za bušenje rupa u gore navedenim materijalima. Bežični električni alati pokazali su se posebno korisnima za unutarnje radove, adaptacije prostorija itd.

Ne zloupotrebjavajte električni alat.

KOČNICA VRETENA

Bušilica/vozač ima elektroničku kočnicu koja zaustavlja vreteno čim se otpusti pritisak na tipku prekidača **SI**. Kočnica osigurava preciznost u vrtanju vijaka i bušenju ne dopuštajući slobodno okretanje vretena kada je isključeno.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Uključivanje - pritisnite gumb prekidača sl.

Isključite - otpustite pritisak na gumb prekidača sl.

Svaki put prekidač za uključivanje/isključivanje, **slika A6**, je pritisnuta, LED (svjetleća dioda), **slika A68**, osvjetljava radno područje.

KONTROLA BRZINE

Brzina vrtanja vijaka ili bušenja može se podesiti tijekom rada povećanjem ili smanjenjem tlaka na tipki prekidača **SI**. Podešavanje brzine omogućuje sporo pokretanje, što pri bušenju rupa u gipsu ili pločicama sprječava klizanje svrdla, dok pri zavrtanju i odvrtanju pomaže u održavanju kontrole nad radom.

SPOJKA PREEOPTEREĆENJA

Postavljanje prstena za podešavanje zakretnog momenta **Slika A3**, u odabrani položaj trajno postavlja kvačilo na navedenu količinu zakretnog momenta. Kada se dostigne postavljeni zakretni moment, spojka za preopterećenje automatski se isključuje. Time se sprječava predbukni pogon vijka ili oštećuje odvijča za bušenje.

KONTROLA ZAKRETNOG MOMENTA

- Različite veličine **zakretnog momenta** koriste se za različite vijke i različite materijale.
- **Zakretni moment je veći što je veći broj koji odgovara zadanom položaju SI. A3.**
- Postavite prsten za podešavanje zakretnog momenta **Slika A3** na navedeni iznos zakretnog momenta.
- Uvijek počinite s manjim okretnim momentom.
- Postupno povećavajte okretni moment dok se ne postigne zadovoljavajući rezultat.
- Za uklanjanje vijaka treba odabrati više postavke.
- Za bušenje odaberite postavku označenu simbolom bušilice. S ovom postavkom postiže se najveća vrijednost zakretnog momenta.
- Mogućnost odabira prave postavke zakretnog momenta dobiva se praksom.

Postavljanjem kontrolnog prstena zakretnog momenta u položaj bušilice deaktivira se spojka za preopterećenje.

INSTALACIJA RADNOG ALATA

- Postavite prekidač smjera rotacije **Sl. A5** u središnji položaj.
- Okretanjem prstena stezne glave za brzo djelovanje **Sl. A2** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi oznaku na prstenu), postiže se željeni otvor čeljusti **Sl. A1**, što omogućuje umetanje svrdla ili odvijača.
- Da biste pričvrstili uređaj, okrenite prsten stezne glave za brzo otpuštanje **Sl. A2** u smjeru kazaljke na satu i čvrsto zategnite.

Rastavljanje radnog alata vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovu montažu.

Prilikom pričvršćivanja svrdla ili odvijača u steznu glavu za brzo djelovanje, provjerite je li alat ispravno postavljen. Kada koristite kratke odvijače ili bitove, koristite dodatni magnetski držač kao produžetak.

SMJER ROTACIJE U SMJERU KAZALJKE NA SATU - U SMJERU SUPROTNOG OD KAZALJKE NA SATU

Smjer rotacije vretena odabire se pomoću prekidača za rotaciju **Sl. A5**.

Rotacija u smjeru kazaljke na satu - postavite prekidač **Sl. A5** u krajnji lijevi položaj.

Rotacija ulijevo - postavite prekidač **Sl. A5** u krajnji desni položaj.

* Napominje se da se u nekim slučajevima položaj prekidača u odnosu na rotaciju može razlikovati od opisanog. Treba uputiti na grafičke oznake na prekidaču ili kućištu jedinice.

Sigurnosni položaj je srednji položaj prekidača smjera rotacije **Sl. A5**, koji sprječava slučajno pokretanje električnog alata.

- Bušilica/upravljački program ne može se pokrenuti u ovom položaju.
- Ovaj se položaj koristi za zamjenu bušilica ili bitova. Prije početka provjerite je li prekidač smjera rotacije **Sl. A5** u ispravnom položaju.

Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno bušilice/odvijača okreće.

PROMJENA STUPNJA PRIJENOSA

Birač mjenjača **Sl. A4** za povećanje raspona brzina.

Zupčanik I: niži raspon brzina, velika sila zakretnog momenta - preporučuje se za višicu vožnju.

Zupčanik II: veći raspon rotacije, manja sila zakretnog momenta, ali veća brzina vretena - preporučuje se za bušenje.

Ovisno o radu koji treba obaviti, pomaknite prekidač pomaka u ispravan položaj. Ako se prekidač ne može pomaknuti, lagano okrenite glavno vreteno.

Nikada ne mijenjajte birač zupčanika dok bušilica/odvijač radi. To bi moglo oštetiti električni alat.

Bušenje tijekom dužeg vremenskog razdoblja pri maloj brzini vretena riskira pregrijavanje motora. Napravite povremene pauze ili pustite stroj da radi maksimalnom brzinom bez opterećenja u razdoblju od oko 3 minute.

UKLJEŠTENJE

Bušilica / odvijač ima praktičan priključak Figure A10, koji se koristi za vješanje, na primjer, na monterski remen pri radu na visini.

RAD I ODRŽAVANJE

Izvadite bateriju iz jedinice prije izvođenja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom tkanine ili puhati niskotlačnim komprimiranim zrakom.

- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako na komutatoru dođe do prekomjernog iskrenja, provjerite stanje ugljičnih četkica motora od strane kvalificirane osobe.
- Uredaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Pohranite uređaj s uklonjenom baterijom.

RAZMJENA BRZE AKCIJE CHUCK

Stezna glava za brzo djelovanje pričvršćena je na navoj vretena bušilice / odvijača i dodatno pričvršćena vijkom.

- Postavite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.
- Otkopčajte čeljusti stezne glave za brzo djelovanje (1) i odvmite stezni vijak (lijevi navoj) (slika H).
- Postavite šesterokutni ključ u steznu glavu za brzo djelovanje i lagano udarite u drugi kraj šesterokutnog ključa.
- Odvijte steznu glavu za brzo otpuštanje.
- Ugradnja stezne glave za brzo djelovanje provodi se obrnutim redoslijedom do nejzina uklanjaња.

Sve nedostatke treba ukloniti ovlašteni servisni odjel proizvođača .

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OCJENJIVANJA

PARAMETARSKI	VRIJEDNOST	
Napon baterije	18 V DC	
Raspon brzine u praznom hodu	zupčanik I	0-350 min-1
	zupčanik II	0-1250 min-1
Opseg brze stezne glave	2 - 13 mm	
Raspon podešavanja zakretnog momenta	1 - 19 plus bušenje	
Okretni moment (meko uvrtanje vijaka)	35 Nm	
Okretni moment (tvrdno uvrtanje vijaka)	55 Nm	
maksimalni promjer bušenja u drvu	32	
maksimalni promjer bušenja metala	13	
maksimalni promjer bušenja betona	-	
Navoj vretena	1/2" x 20UNF	
veličina drvenih vijaka	8x200	
Klasa zaštite	III	
IP stupanj zaštite	IPX0	
Misa	1,3 kg	
Godina proizvodnje	2023	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LPA = 85 dB (A) K=3dB (A)
Razina zvučne snage	LWA = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	ah = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Informacije o buci i vibracijama

Emisije buke kao što su razina zvučnog tlaka L_{pA} i razina zvučne snage L_{WA} i mjerna nesigurnost K navedene su u nastavku u uputama u skladu s normom EN 60745 .

Vrijednosti vibracija a_h i mjerna nesigurnost K određene su u skladu s EN 60745-2-1, navedene su u nastavku.

Razina vibracija navedena u nastavku u ovim uputama izmjerena je u skladu s postupkom mjerenja navedenim u normi EN 60745 i može se koristiti za usporedbu električnih alata. Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je za osnovnu uporabu električnog alata. Ako se električni alat koristi u drugim primjenama ili s drugim radnim alatima i ako nije dovoljno održavan , razina vibracija može se promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog

razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je električni alat isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Trebalo bi poduzeti dodatne mjere opreza kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, kao što su: održavanje električnog alata i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodni na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki neprijateljske tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa TopeX") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi TopeX i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe TopeX izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Bežična bušilica/upravljački program

Model: 58G006

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom

2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 62841-1-:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1-:2021; EN IEC 55014-2-:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-11-30

SR

PRIRUČNIK ZA PREVOĐEŃE (KORISNIK)

ВЕЖБА БЕЗ КОРДИНА/ШРАФЦИГЕР

58 G006

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА АПАРАТА ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ПАЖЉИВО И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ ЗА БЕЗБЕДНУ ОПЕРАЦИЈУ ВЕЖБЕ/ШРАФЦИГЕРА

- Носи заштитну за уљи и сигурносне наоиаре када радил са већим/возаием. Излоћеност буци моће да изазове губитак слуха. Металии досиеи и остале летеже местице могу да изазову трајно ољтећење ока .

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНУ ОПЕРАЦИЈУ БУШЕЊА/УПРАВЉАЧКОГ ПРОГРАМА

- Користите само препоручене батерије и пуњаче. Батерије и пуњачи се не смеју користити у друге сврхе.
- Не мењајте смер ротације вртене алата док је улаћен. Ако то не урадите, може оштетити бушилицу/возача.
- Користи мекану, суву одежу да оиистил буљилицу/возаиа. Јаки деригенти и алкохол се никада не смеју користити.
- Не мењајте сами апарат. Имамо поправке у дефектном јединици коју је спровео овлашћени сервисни центар.

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ БАТЕРИЈОМ И ОПЕРАЦИЈА

- Процес пуњења батерије би требало да буде под контролом корисника .
- Избегавајте пуњење батерије на температурама испод 0 ° Ц.
- **Напуните само батерије пуњачем који је препоручио произвођач. Употреба пуњаиа дизајнираног да напуни другу врсту батерије представља ризик од ватре.**
- **Када батерија није у употреби, држите је подале од металних објеката као што су спајалица, новчићи, тастери за ексер, шрафове или друге мале металне предмете који могу да скрате терминале акумулатора.** Кратак спој акумулатора може да изазове опекоитине или паљбу.

У случају оштећења и/или злоупотребе батерије, гасови се могу ослободити. Проветрите собу, консултујте доктора у слушају нелагодо. Гасови могу ољтетити респираторни тракт.

- Цурење теиности из акумулатора моће да се деси у екстремним условима. Теино цурење из батерије моће да изазове иритацију или опекоитине. Ако се открије цурење, наставите на следећи корак:
- Паљиво обрли теиност паркетом тканине. Избегавајте контакт теиности кожом или очима.
- ако течност дође у контакт са кожом, релевантна област на телу треба одмах да се опере огромним количинама чисте воде или да неутрализује течност благом киселином као што је сок од лимона или сирће.
- Ако теиност уре у оии, испери их одмах са довољно иисте воде најмање 10 минута и потраћи медицински савет.
- Не користите батерију која је оштећена или измењена. Оштећене или измењене батерије могу да делују непредвидиво, водећи ка ватри, експлозији или опасности од повреда.

Батерија не сме бити изложена влази или води.

- Увек држи батерију подале од извора топлоте. Не остављај га у окружењу високе температуре дужи временски периоди (у директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц).
- Не излажите батерију ватри или прекомерним температурама. Излоћеност поћару или температури изнад 130 ° Ц моће изазвати експлозију.

НАПОМЕНА : Температура од 130 ° Ц може бити наведена као 265 ° ф.

Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме бити напуњена на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у упутствима за рад. Неисправно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити акумулатор и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

- Оштећене батерије не смеју бити поправљена. Поправке батерије дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.

- Употребљену батерију треба однети у центар за расхладу за ову врсту опасног отпада.

СИГУРНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

- Пуњаи не сме бити изложени влази или води. Упад воде у пуњаи повежава ризик од љока. Пуњаи се моће користити само у сувим собама.
- Искључи пуњаи из главних цеви пре него љто се одрђава или иисти.
- Не користи пуњаи који је стављен на запаљиву поврљину (на пример папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због пораста температуре пуњаиа током процеса пуњења, постоји опасност од ватре.
- Проверите стање пуњача, кабла и прикључите сваки пут пре коришћења. Ако се нађено оштећење - не користи пуњаи. Не покуљавајте да раставите пуњаи. Погледајте све поправке на ауторизовану сервисну радионицу. Недолична инсталација пуњачева може резултирати ризиком од електричног шока или пожара .
- Деца и физички, емотивно или ментално поремећена лица, као и друге особе чије искуство или знање нису довољно да управљају пуњачима са свим безбедносним мерама, не би требало да управљају пуњачима без надзора одговорне особе. У супротном, постоји опасност да же уређај бити угроћен љто же довести до повреде.

Када пуњаи није у употреби, треба га искључити из главних.

Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме бити напуњена на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у упутствима за рад. Неисправно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити акумулатор и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАИИ

- Не сме се поправити пуњаи. Поправке пуњаиа дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.

ПАЊЊА : Уређај је дизајниран за унутраљну операцију .

Упркос коришћењу нехеренцијално безбедног дизајна, употребе безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји ризик од повреде током рада.

Ли -Ион батерије могу да цуре, запале ватру или експлодирају ако су усијане до високих температура или кратког споја. Немој их складићити у колима за време вружих и сунаних дана. Не отварај паковање батерија. Ли -Ион батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако су оштећени, могу изазвати да се батерија запали или експлодира .

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумеривање се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Иељус брзе акције Цхуцк
2. Брзо -акциони прстен
3. Контролни прстен за поделу
4. Прекидач за мењање брзине
5. Смер прекидача за ротацију
6. Прекидач за контролу брзине
7. Регулатор /регулатор
8. Расвета на радном простору
9. Утикач батерије
10. Кука за качење вежбе/шрафцигера

* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

Објашњење коришћених пиктограма



1. Прочитајте упутства за рад и посматрајте упозорења и безбедносне услове који су садржани ту.
2. Пре одрђавања и поправке прекините везу са напајањем уклањањем батерије.
3. Носите сигурносне наоиаре и заљтиту уха.
4. Не бацај хелије у ватру
5. Унутрасња употреба
6. Заштита од воде и влаге
7. Држите децу подаље од апарата
8. Не бацај отпад из домаћинства
9. Рециклира се
10. Представља ризик по водено окрућење.
11. Не дозволите да топлота премаши 50 ° Ц.

ИНСТАЛАЦИЈА /ПОСТАВЉАЊЕ

ПРИПРЕМА ЗА РАД

Акумулатор и пуњач морају да се купе одвојено.

УКЛАЊАЊЕ / УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈЕ

- Подесите смер ротационог прекидача Смокве А5 на централну позицију.
- Притисните црвено дугме за задрђавање батерије и избачите батерију
- Убачите напуњену батерију у дршку за ручну фиг.

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Пуњење акумулатора треба да се изводи у условима када је температура од 4 ° Ц - 40 ° Ц. Нова батерија или она која није коришћена дужи временски период достићи ће пуну снагу након отприлике 3 - 5 циклуса пуњења и пражњења.

ОПРЕЗ

Када пуњач буде прикључен на главни прикључак (230 В АЦ), зелени ЛЕД на пуњачу ће осветлити да би указивало да је напон повезан.

Када се батерија стави у пуњач, црвени ЛЕД на пуњач ће се осветлити да би указивало да се батерија пуни. Истовремено , статус пуњења зелене батерије пулсира пулсирајуће у различитим обрасцима (погледајте опис испод).

- **Пулсно осветљење свих ЛЕД-ова** - указује на осипане батерије и потребу за допуњавањем.

Када је батерија напуњена, ЛЕД на пуњачу осветли зелено, а сви нивои капацитета батерије осветле у непрекидном зеленом светлу. Након одређеног времена (прим. 15с), статус пуњења батерије се искључује.

Батерија не би требало да буде напуњена више од 8 сати. Прекорачење овог пута може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија напуни у потпуности. Зелени ЛЕД на пуњају же остати упален. Статус капацитета батерије ЛЕД ће се искључити након временског периода.

Прекините напајање пре уклањања батерије из прикључка пуњача. Избегавајте узастопне кратке нападе. Не доливате батерију након кратког коришћења. Знатан пад у времену између потребног пуњења указује на то да је батерија истрошена и да треба да буде замењена.

Током процеса пуњења, батерије се загреју ово је нормалан феномен. Не почните одмах да радите након пуњења - сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАТУСА КАПАЦИТЕТА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикацијом статуса трошка (3 ЛЕД-а). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме за индикатор статуса капацитета батерије. Када се сви ЛЕД-ови осветле, ниво пуњења батерије је висок. Осветљење 2 ЛЕД-а указује на делимично пуњење. Чињеница да је само 1 диода упалена указује на то да је батерија исцрпљена и да треба да се допуну.

ИЗГРАДЊА И СВРХА

Бушење /управљачки програм је алатка за напајање на батерије. Вози га трајни магнетни ДЦ комутатор мотор заједно са планетарним мењаиом. Вежба /возач је дизајниран за шрафове и завртње у дрвету, металу, пластици и керамици, као и за бушење рупа у назначеним материјалима. Алати без координата су нарочито корисни за унутрашњи рад, адаптације соба, итд.

Не злоупотребајте алат за напајање.

ВРЕТЕНА КОЧНИЦА

Бушење /возач има електронску кочницу која зауставља вретену чим се притисак ослободи на смовки дугмета прекидача **Фиг. А6**. Кочница обезбеђује прецизност у шрафцигању и бушењу не дозвољавањем да се вртешка слободно ротира када је искључена.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

ИСКЉУЧИЕНО / ИСКЉУЧИЕНО

Укључивање - притисните смовкинг дугмета прекидача. Искључивање - отпусти притисак на смовки дугмета прекидача. Сваки пут када се укључи/искључи, **смовке А6**. притиска се лед (лагана диода), **смок А68**, осветли радну површину.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Брзина шрафцига или бушења може се подесити током операције повећавањем или смањивањем притиска на дугме прекидача **Фиг.** Подешавање брзине омогућава спор почетак, који, када бушите рупе у гипсу или намотавање, спречава да бушилица исклизне, док јебање и одвртање помаже да се одржи контрола рада.

ПРЕОПТЕРЕЊЕЊЕ КВАЧИЛА

Постављањем круг за поделавање кориговања **Смок**. на изабрану позицију трајно поставља квачку на наведени износ обрта. Када се досегне подешавање, преоптерећење квачила се аутоматски искључује. Ово спречава да шраф буде предубљен или да оштети шрафцигер.

КОНТРОЛА ПОДЕЛЕ

- Различите величине завртња се користе за различите шрафове и различите материјале.
- Ток је већи број који одговара датом позицији **Фиг.**
- Поставите прстен за корекцију кориговања **Фиг. А3** на наведени износ корњаче.
- Увек поини са мањим замахом.
- Постепено повећајте поделу док се не постигне задовољавајући резултат.
- Требао би изабрати више поставке за уклањање шрафова.
- За бушење изаберите поставку означену симболом за бушење. Са овом поставком постиже се највиша вредност подешавања.
- Могућност избора исправног подешавања окретања добија се вежбањем.

Постављање контролног прстена на позицију бушилице деактивира преоптерећење квачила.

ИНСТАЛАЦИЈА АЛАТА ЗА РАД

- Подесите смер ротационог прекидача **Смовке А5** на централну позицију.
- Окретути прстен брзо-акционог цхуцк **Фиг. А2** у смеру супротном од казаљке на сату (погледајте ознаку на прстену), постиже се жељена вилица која отвара **Фиг. А1**, омогућавањем уметања бургије или шрафцигера.
- Да бисте приврстили реализацију, окрените прстен цхуцк **Фиг. А2** у смеру казаљке на сату и иврсто стегни.

Раставити алат за рад ради се обрнутим редоследом за његову монтажу.

Када поправљате бушилицу или шрафцигер у брзом потезу, уверите се да је алатка исправно позиционирана. Када користите кратке бите или бите за одвијање, користите додатни магнетни држаи као проширење.

СМЕР РОТАЦИЈЕ У СМЕРУ КАЗАЉКЕ НА САТУ - У СМЕРУ СУПРОТНОМ ОД КАЗАЉКЕ НА САТУ

Смер ротације вретене је изабран помоћу прекидача за ротацију **Смок**.

Ротација у смеру казаљке на сату - постави прекидаи

Смовке А5 на екстремну леву позицију.

Лева ротација - постави прекидаи **Смовке А5** на екстремну десну позицију.

* Запажено је да се у неким случајевима положај прекидача у релацији са ротацијом може разликујети од описаних. Референца би требало да буде направљена на графичким ознакама на комутатору или стамјењу јединице.

Сигурносна позиција је средња позиција смера прекидача ротације **Фиг. А5**, што спречава случајно покретање алата за напајање.

- Није могуће покренути вежбу/управљачки програм на овој позицији.
- Ова позиција се користи за замену вежби или битова. Пре него што поцнете, проверите да ли је смер прекидача за ротацију **Фиг. А5** у исправном положају.

Не мењај смер ротације док се вртешка вежба/шрафцигер ротира.

ПРОМЕНА БРЗИНЕ

Геарсхифт селектор **Фиг. А4** за повежање брзине .

Брзина 1: доњи домет, висока сила- препоруиена за љрафцигање.

Геар ИИ: већи домет ротације, нижа обртна сила али већа брзина вретена - препоручује се за бушење.

У зависности од посла који ће бити извршен, померите прекидач за смену на исправан положај. Ако се прекидач не може померити , окрените мало вретену.

Никада не мењај селектор брзине док је упален шрафцигер. Ово би могло да оштети алат за напајање.

Буљење на дуге временске периоде са ниским ризиком од брзине вретена рескира прегревање мотора. Узмите периодичне паузе или дозволите маљини да ради максималном брзином без оптережења у периоду од око 3 минута.

Стегни стег

Вежба / шрафцигер има практичну циliku **А10** прикључну, која се користи за обесивање, на пример, на појасу филтера док ради на висини.

ОПЕРАЦИЈА И ОДРЖАВАЊЕ

Уклоните батерију из јединице пре него што извршите било коју инсталацију, прилагођавање, поправку или операцију.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕ

- Препоручује се да одмах након сваке употребе очистите уређај.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Јединицу треба оиистити сувим париеом тканине или разнети ниским притиском компресованом ваздухом.
- Не користите агенте за чишћење или разрезивачи, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе вентилационе отворе у моторним становима да бисте спречили да се јединица прегреје.
- Ако дође до прекомерних варница на путовању, нека стање угљеничних четкица мотора провери квалификована особа.
- Увек ускладишти уређај на сувом месту ван дохвата деце.
- Ускладиштите уређај са уклоњеном батеријом.

РАЗМЕНА БРЗЕ АКЦИЈЕ ЦУЦК

- Брзо - акциони иак је запрафњен на вртељку већбе/љафрацигера и додатно обезберен љафрацигером.
- Подесите смер ротационог прекидача (5) на централну позицију.
 - Откопите вилица брзо-акционог чака (1) и одшрафите стетни шраф (лева нити) (СМОК. X).
 - Уваци хексагонални спанер у брзо деловање и лагано удари на други крај хексагоналног спанера.
 - Одврни брзо ослобарање Цуцка.
 - Инсталација цуцка за брзу акцију извршена је обрнутим редоследом за његово уклањање.

Све мане треба да се реализује од стране овлашћеног сервисног одељења произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊУ

ПАРАМЕТАР : ПАРАМЕТАР	ВАЛУЕ (ВАЛ)
Напон батерије	18 В ДЦ
Опсег брзине у миду	опрема И 0-350 ^{мин} -1
	опрема ИИ 0-1250 ^{мин} -1
Обим брзе акције	2 - 13 мм
Опсег подешавања кориговања	1 - 19 плус бушење
Мах . окрет (мекано шрафцигање)	35 Нм
Мах . окрет (тврдо шрафцигање)	55 Нм
Преиник бушења у дрвету	32
Преиник бушења метала	13
Преиник бушења бетона	-
Вретена нит	1/2 " x 20УНФ
Максимална величина дрвених шrafoва	8x200 - 8x200
Класа заштите	ИИИ1
ИП степен заштите	ИПХ0 (ИПХ0)
Масовна маса	1,3 кг
Година производње	2023

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Информације о буци и вибрацијама

Испултања буке као љто су ниво притиска звука ЛПА и ниво звука ЛВА и неизвесност мерења К, дата су испод у упутствима у складу са ЕН 60745. Вредности вибрација а_х и мера неизвесности К утврђене су у складу са ЕН 60745-2-1, дата су испод. Ниво вибрације који је дат испод ових упутстава мерен је у складу са процедуром мере коју је одредио ЕН 60745 и

може се користити за упореду алата за напајање. Такође се може користити за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Назначени ниво вибрације представља основну употребу алатке за напајање. Ако се алатка за напајање користи у другим апликацијама или другим алаткама за рад, а ако се не одржава довољно, ниво вибрације може да се промени. Разлози наведени горенаведени могу довести до повећања изложености вибрацијама током читавог радног периода. Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацији, неопходно је узети у обзир периоде када је алатка за напајање искључена или када се укључи, али се не користи за рад. На тај начин, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа. Требало би предузети додатне мере предострожности да би се заштитио корисник од ефеката вибрација, као што су: одржавањем алатке за напајање и алати за рад, обезбеђивање одговарајуће температуре руке, одговарајуће радне организације.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електричну енергију не би требало да се расходе отпадом за домаћинство, него да се одводе у одговарајуће објекте за смеће. Обратите се продаву производа или локалном ауторитету за информације о расходи. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки непријатну супстанцу. Нересциклирана опрема представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Групе Топех Спорука з ограниченом одновиедиализације" Сполка командитова са својом регистрованом канцеларијом у Варљави, ул. Погранична 2/4 (у унајмљу: "Групе Топех") обавештава да су сва ауторска права у садржају овог приручника (у овом утиску: "Ручно", укључујући, између осталог. Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Група Топех-у и подлежу законском заштити према Акту од 4. Копирање, обрада, објављивање, измене у комерцијалне сврхе читавог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топех изражене нагписмено, строго је забрањено и може резултисати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡ'ΗΤΗ)Σ
ΤΡΥΠΑΝΙ/ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

58G006

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚ'ΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΙΔΙΚ'ΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛ'Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ/ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ

- Φοράτε υποσσιπίδες και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με το τρυπάνι/κατσαβίδι. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Τα μεταλλικά ριγίσματα και άλλα ιπτάμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια .

ΠΡΟΒΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛ'Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ/ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες και φορτιστές. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς.
- Μην αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου του εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημία στο τρυπάνι/κατσαβίδι.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το τρυπάνι/κατσαβίδι. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά και οινόπνευμα.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Αναθέστε την επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του χρήστη.

- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.

- Διαρροή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες. Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε ως εξής:
- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
- εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος πρέπει να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετερωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
- εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.

Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.

- Κρατήστε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή οποιοδήποτε ή θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).
- **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια θερμοκρασία 130°C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265°F.

Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- **Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται.** Οι επισκευές της μπαταρίας επιτρέπονται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης αυτού του τύπου επικίνδυνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- **Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.** Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλετες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας**

του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- **Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυνδεθείτε από τον φορτιστή.** Παραπέμπει όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά προβλήματα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.

Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- **Ένας ελαττωματικός φορτιστής δεν πρέπει να επισκευάζεται.** Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση των ακολυθθών αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρακάτω εγχειριδίου.

1. Τσوك γρήγορης δράσης με σιαγόνες
2. Δακτύλιος τσوك γρήγορης δράσης
3. Δακτύλιος ελέγχου ροτής
4. Διακόπτης αλλαγής ταχύτητας
5. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
6. Διακόπτης ελέγχου ταχύτητας
7. Χειρολαβή / λαβή
8. Φωτισμός χώρου εργασίας
9. Υποδοχή μπαταρίας
10. Άγκιστρο για την ανάρτηση του τρυπανιού/καταβίδου

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
2. Πριν από τη συντήρηση και την επισκευή, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος αφαιρώντας την μπαταρία.
3. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και υατοπροσπίδες
4. Μην ρίχνετε τα κύτταρα στη φωτιά
5. Χρήση σε εσωτερικούς χώρους
6. Προστασία από το νερό και την υγρασία
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή
8. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
9. Ανακυκλώσιμα
10. Αποτελεί κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
11. Μην αφήνετε τη θερμότητα να υπερβεί τους 50°C.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να αγοράστούν ξεχωριστά.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α5** στη μεσαία θέση.
- Πιέστε το κόκκινο κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας και σύρετε την μπαταρία προς τα έξω.
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στη θήκη της λαβής **Εικ. Α9** μέχρι το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας να ασφαλίσει ακουστικά.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4°C - 40°C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ικανότητα ισχύος μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (**230 V AC**), η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.

Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, η κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν παλλόμενα σε διαφορετικά μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).

- **Παλμικός φωτισμός όλων των LED** - υποδεικνύει την εξάντληση της μπαταρίας και την ανάγκη επαναφόρτισης. Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν με συνεχές πράσινο φως. Μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 15

δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίσετε την μπαταρία μετά από σύντομη χρήση της. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, οι μπαταρίες θερμαίνονται αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο. Μην ξεκινάτε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε να φτάσει η μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Όταν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι υψηλό. Το άναμμα 2 λυχνιών LED υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το γεγονός ότι ανάβει μόνο 1 δίοδος υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Το τρυπάνι/κατσαβίδο είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα μετατροπέα συνεχούς ρεύματος με μόνιμο μαγνήτη σε συνδυασμό με ένα πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Το τρυπάνι/κατσαβίδο έχει σχεδιαστεί για το βιδώμα και το ξεβιδώμα βιδών και μπουλονιών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικό και κεραμικά και για τη διάνοιξη σπών στα προαναφερθέντα υλικά. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας, χωρίς καλώδιο αποδεικνύονται ιδιαίτερα χρήσιμα για εσωτερικές εργασίες, προσαρμογές δωματίων κ.λπ.

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΦΡΕΝΟ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ

Το τρυπάνι/κατσαβίδο διαθέτει ηλεκτρονικό φρένο που σταματά την άρακτο μόλις απελευθερωθεί η πίεση στο κουμπί διακόπτη **Εικ. Α6**. Το φρένο εξασφαλίζει ακρίβεια στο κατσαβίδισμα και το τρύπημα, καθώς δεν επιτρέπει στην άρακτο να περιστρέφεται ελεύθερα όταν είναι απενεργοποιημένο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη **Εικ. Α6**.

Απενεργοποίηση - απελευθέρωση της πίεσης στο κουμπί του διακόπτη **Εικ. Α6**.

Κάθε φορά που ο διακόπτης on/off, **Εικ. Α6**, πατιέται, μια λυχνία LED (δίοδος εκπομπής φωτός), **Εικ. Α6B**, φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα βιδώματος ή τρύπηματος μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στο κουμπί του διακόπτη **Εικ. Α6**. Η ρύθμιση της ταχύτητας επιτρέπει μια αργή εκκίνηση, η οποία, κατά τη διάνοιξη σπών σε σσβά ή πλακάκια, εμποδίζει την ολίσθηση του τρυπανιού, ενώ κατά το βιδώμα και το ξεβιδώμα βοηθά στη διατήρηση του ελέγχου της εργασίας.

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Η ρύθμιση του δακτυλίου ρύθμισης ροτής **Σχ. Α3**, στην

επιλεγμένη θέση ρυθμίζει μόνιμα τον συμπλέκτη στο καθορισμένο ποσό ροπής. Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη ροπή, ο σ υ μ π λ έ κ τ η ς υπερφόρτωσης απενεργοποιείται αυτόματα. Έτσι αποφεύγεται η πολύ βαθιά ο δ ή γ η σ η της βίδας ή η πρόκληση ζημιάς στο τρυπάνι-κατσαβίδι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΡΟΦΗΣ

- Χρησιμοποιούνται διαφορετικά μεγέθη ροπής για διαφορετικές βίδες και διαφορετικά υλικά.
- Η ροπή είναι μεγαλύτερη όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί σε μια δεδομένη θέση Σχ. Α3.
- Ρυθμίστε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής στρέψης **Εικ. Α3** στο καθορισμένο ποσό ροπής στρέψης.
- Ξεκινάτε πάντα με μικρότερη ροπή.
- Αυξήστε σταδιακά τη ροπή μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα.
- Για την αφαίρεση των βιδών θα πρέπει να επιλέγονται υψηλότερες ρυθμίσεις.
- Για διάτρηση, επιλέξτε τη ρύθμιση που επισημαίνεται με το σύμβολο τρυπανιού. Η υψηλότερη τιμή ροπής επιτυγχάνεται με αυτή τη ρύθμιση.
- Η ικανότητα επιλογής της σωστής ρύθμισης της ροπής στρέψης αποκτάται με την εξάσκηση.

Η τοποθέτηση του δακτυλίου ελέγχου ροπής στη θέση τρυπάνι απενεργοποιεί το συμπλέκτη υπερφόρτωσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α5** στη μεσαία θέση.
- Στρέψοντας τον δακτύλιο του τσοκ γρήγορης δράσης **Εικ. Α2** αριστερόστροφα (βλέπε σήμανση στον δακτύλιο), επιτυγχάνεται το επιθυμητό άνοιγμα της σιαγόνας **Εικ. Α1**, επιτρέποντας την εισαγωγή του τρυπανιού ή του κατσαβιδιού.
- Για να στερεώσετε το εργαλείο, γυρίστε το δακτύλιο του τσοκ ταχείας απελευθέρωσης **Εικ. Α2** δεξιόστροφα και σφίξτε το καλά.

Η αποσυρμολόγηση του εργαλείου εργασίας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από τη συναρμολόγησή του.

Κατά τη στερέωση του τρυπανιού ή του κατσαβιδιού στο τσοκ ταχείας λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο. Όταν χρησιμοποιείτε κοντό κατσαβίδι ή μύτες, χρησιμοποιήστε μια πρόσθετη μαγνητική βάση ως προέκταση.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ - ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ

Η κατεύθυνση περιστροφής της άτρακτου επλέγεται με τον διακόπτη π ε ρ ι σ τ ρ ο φ ή ς **Εικ. Α5**.

Δεξιόστροφη περιστροφή - ρυθμίστε τον διακόπτη **Εικ. Α5** στην ακραία αριστερή θέση.

Αριστερή περιστροφή - ρυθμίστε το διακόπτη **Εικ. Α5** στην ακραία δεξιά θέση.

* Σημειώνεται ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να είναι διαφορετική από την περιγραφόμενη. Θα πρέπει να γίνεται αναφορά στα γραφικά σημάδια στο διακόπτη ή στο περίβλημα της μονάδας.

Η θέση ασφαλείας είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α5**, η οποία αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Το τρυπάνι/κατσαβίδι δεν μπορεί να εκκινήσει σε αυτή τη θέση.
 - Η θέση αυτή χρησιμοποιείται για την αντικατάσταση τρυπανιών ή τρυπανιών.
- Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α5** βρίσκεται στη σωστή θέση.

Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής όσο περιστρέφεται η άτρακτος του τρυπανιού/κατσαβιδιού.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Επιλογές ταχυτήτων **Εικ. Α4** για την αύξηση του εύρους ταχυτήτων.

Gear I: χαμηλότερο εύρος στροφών, υψηλή δύναμη ροπής - συνιστάται για καταβιδιώματα.

Gear II: μεγαλύτερο εύρος περιστροφής, χαμηλότερη δύναμη ροπής αλλά υψηλότερη ταχύτητα άτρακτου - συνιστάται για διάτρηση.

Ανάλογο με την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί, μετακινήστε το διακόπτη αλλαγής ταχυτήτων στη σωστή θέση. Εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να μετακινήθει, περιστρέψτε ελαφρά την άτρακτο.

Ποτέ μην αλλάζετε τον επιλογέα ταχυτήτων εν ώ τ ο τρυπάνι/κατσαβίδι λειτουργεί. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η διάτρηση για μεγάλα χρονικά διαστήματα με χαμηλή ταχύτητα άτρακτου ενέχει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του κινητήρα. Κάντε περιοδικά διαλείμματα ή αφήστε το μηχανήμα να λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για διάστημα περίπου 3 λεπτών.

CLAMP

Το τρυπάνι/κατσαβίδι διαθέτει ένα πρακτικό εξάρτημα **Σχήμα Α10**, το οποίο χρησιμοποιείται για να κρεμαστεί, για παράδειγμα, στη ζώνη ενός τεχνίτη όταν εργάζεται σε ύψος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα πριν π ρ ο β ε ί τ ε σε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πιεσιμοί αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφυγείτε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρημένη την μπαταρία.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΣΟΚ ΤΑΧΕΙΑΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Το τσοκ γρήγορης δράσης βιδώνεται στο σπείρωμα του άξονα του τρυπανιού/κατσαβιδιού και ασφαλιζεται επιπλέον με μια βίδα.

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.
- Ξεσφίξτε τις σιαγόνες του τσοκ γρήγορης δράσης (1) και ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (αριστερό σπείρωμα) (**Εικ. Η**).
- Τοποθετήστε το εξάγωνο κλειδί στο τσοκ ταχείας λειτουργίας και χτυπήστε ελαφρά το άλλο άκρο του εξάγωνου κλειδιού.
- Ξεβιδώστε το τσοκ ταχείας απελευθέρωσης.
- Η τοποθέτηση του τσοκ ταχείας ενέργειας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την αφαίρεσή του.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚ'ΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦ'ΕΣ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ	ΑΞΙΑ	
Τάση μπαταρίας	18 V DC	
Εύρος ταχύτητας ρελαντί	γρανάζι I	0-350 λεπτά ⁻¹
	γρανάζι II	0-1250 λεπτά ⁻¹
Πεδίο εφαρμογής του τσοκ γρήγορης δράσης	2 - 13 mm	
Εύρος ρύθμισης ροπής	1 - 19 συν γεώτρηση	
Μέγιστη ροπή (μαλακό κατσαβίδισμα)	35 Nm	
Μέγιστη ροπή (σκληρό κατσαβίδισμα)	55 Nm	

Μέγιστη διάμετρος διάτρησης σε ξύλο	32
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης μετάλλων	13
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης σκυροδέματος	-
Σπείρωμα δάσνα	1/2" x 20UNF
Μέγιστο μέγεθος βιδών ξύλου	8x200
Κατηγορία προστασίας	III
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Μάζα	1,3 kg
Έτος παραγωγής	2023
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΥΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΉΣΕΩΝ	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΥΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΉΣΕΩΝ

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Οι εκπομπές θορύβου, όπως η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} και η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η αβεβαιότητα μέτρησης K, δίνονται παρακάτω στις οδηγίες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Οι τιμές δόνησης a_h και η αβεβαιότητα μέτρησης K προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-1 και δίνονται παρακάτω.

Το επίπεδο κραδασμών που αναφέρεται παρακάτω στις παρούσες οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία μέτρησης που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναγραφόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό της βασικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σε άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας και εάν δεν συντηρείται επαρκώς, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Με αυτόν τον τρόπο, η συνολική έκθεση σε δόνηση μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη. Θα πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετες προφυλάξεις για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας χεριών, σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες μη φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής διοικησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (DOK 2006 αρθρ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Πρόϊον: Τρυπάνι/κατάρβιδο μπαταρίας

Μοντέλο: 58G006

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούμενα από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-11-30

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) TALADRO/ATORNILLADOR INALÁMBRICO 58G006

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

DISPOSICIONES ESPECIALES PARA EL USO SEGURO DEL TALADRO/ATORNILLADOR

- **Utilice protección auditiva y gafas de seguridad cuando trabaje con el taladro atornillador.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas volantes pueden causar lesiones oculares permanentes.

NORMAS ADICIONALES PARA UN USO SEGURO DEL TALADRO/ATORNILLADOR

- Utilice únicamente las pilas y los cargadores recomendados. Las pilas y los cargadores no deben utilizarse para otros fines.
- No cambie el sentido de giro del husillo de la herramienta mientras esté en funcionamiento. De lo contrario, podría dañar el taladro atornillador.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el taladro atornillador. No utilice nunca detergentes fuertes ni alcohol.
- No modifique el aparato usted mismo. Encargue la reparación de un aparato defectuoso a un centro de servicio autorizado.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C.
- **Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** El uso de un cargador

diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.

- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.

- Las fugas de líquido de la batería pueden producirse en condiciones extremas. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:
- Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
- si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
- si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.
- No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.

La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.

- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la dejes en un entorno con altas temperaturas durante largos periodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).
- **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.**

NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.

Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

- **Las baterías dañadas no deben repararse.** Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- **El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua.** La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- **No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables.** Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- **Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso.** Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de

seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.

Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.

Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

- **Un cargador defectuoso no debe repararse.** Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Mandril de sujeción rápida
2. Anillo de sujeción rápida
3. Anillo de control de par
4. Interruptor de la palanca de cambios
5. Interruptor de sentido de giro
6. Interruptor de control de velocidad
7. Asa / mango
8. Iluminación de la zona de trabajo
9. Toma de batería
10. Gancho para colgar el taladro/atornillador

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

Explicación de los pictogramas utilizados



1. Lea el manual de instrucciones y respete las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.

2. Antes de realizar tareas de mantenimiento y reparación, desconecte el aparato de la red eléctrica retirando la batería.
3. Llevar gafas de seguridad y protección auditiva
4. No arrojar las células al fuego
5. Uso en interiores
6. Proteger del agua y la humedad
7. Mantenga a los niños alejados del aparato
8. No tirar a la basura doméstica
9. Reciclable
10. Supone un riesgo para el medio acuático.
11. No permita que el calor supere los 50°C.

INSTALACIÓN/MONTAJE

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

La batería y el cargador deben adquirirse por separado.

EXTRAER / COLOCAR LA PILA

- Coloque el interruptor del sentido de giro **Fig. A5** en la posición central.
- Pulse el botón rojo de retención de la batería y deslice la batería hacia fuera
- Introduzca la batería cargada en el soporte de la empuñadura **Fig. A9** hasta que el botón de retención de la batería encaje de forma audible.

CARGAR LA BATERÍA

La carga de la batería debe realizarse en condiciones en las que la temperatura ambiente sea de 4°C - 40°C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

PRECAUCIÓN

Cuando el cargador se enchufa a una toma de corriente (230 V CA), el LED verde del cargador se ilumina para indicar que la tensión está conectada.

Al colocar la batería en el cargador, el LED rojo del cargador se encenderá para indicar que la batería se está cargando. Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería se iluminan de forma intermitente siguiendo diferentes patrones (véase la descripción más abajo).

- **Iluminación por impulsos de todos los LED:** indica el agotamiento de la batería y la necesidad de recargarla.

Cuando la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería se encienden en una luz verde continua. Transcurrido cierto tiempo (aprox. 15 s), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. El LED de estado de carga de la batería se apagará transcurrido un tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue la batería después de utilizarla durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe ser sustituida.

Durante el proceso de carga, las baterías se calientan, lo cual es un fenómeno normal. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere a que la batería alcance la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La **b a t e r í a** está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la **b a t e r í a**, pulse el botón indicador del estado de carga de la **b a t e r í a**. Cuando todos los LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la

b a t e r í a está agotada y necesita ser recargada.

CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD

El taladro atornillador es una herramienta eléctrica alimentada por batería. Se acciona mediante un motor de CC de imanes permanentes y un engranaje planetario. El taladro atornillador está diseñado para atornillar y desatornillar tornillos y pernos en madera, metal, plástico y cerámica, así como para taladrar agujeros en los materiales mencionados. Las herramientas eléctricas sin cable resultan especialmente útiles para trabajos en interiores, adaptaciones de habitaciones, etc.

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

FRENO DE HUSILLO

El taladro atornillador dispone de un freno electrónico que detiene el husillo en cuanto se deja de presionar el botón interruptor **Fig. A6**. El freno garantiza la precisión en el atornillado y taladrado al no permitir que el husillo gire libremente cuando está desconectado.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido - pulse el botón del interruptor **fig. A6**.

Apagado - suelte la presión sobre el botón del interruptor **fig. A6**. Cada vez que se pulsa el interruptor de encendido/apagado, **fig. A6**, un LED (diodo emisor de luz), **fig. A68**, ilumina la zona de trabajo.

CONTROL DE VELOCIDAD

La velocidad de atornillado o taladrado puede ajustarse durante el funcionamiento aumentando o disminuyendo la presión sobre el botón interruptor **Fig. A6**. El ajuste de la velocidad permite un arranque lento que, al taladrar agujeros en yeso o azulejos, evita que la broca resbale, mientras que al atornillar y desatornillar ayuda a mantener el control del trabajo.

EMBRAGUE DE SOBRECARGA

Al colocar el anillo de ajuste de par **Fig. A3**, en la posición seleccionada, el embrague se ajusta permanentemente al par especificado. Cuando se alcanza el par de apriete ajustado, el embrague **d e** sobrecarga se desacopla automáticamente. De este modo se evita que el tornillo se **a p r i e t e** demasiado o que se dañe el taladro-atornillador.

CONTROL DE PAR

- Se utilizan diferentes tamaños de **par de apriete** para diferentes tornillos y diferentes materiales.
- El **par** es mayor cuanto mayor es el número correspondiente a una posición dada **Fig. A3**.
- Ajuste el anillo de ajuste del par de apriete **Fig. A3** a la cantidad de par de apriete especificada.
- Empezar siempre con un par de apriete menor.
- Aumente gradualmente el par de apriete hasta obtener un resultado satisfactorio.
- Deben seleccionarse ajustes más altos para la extracción de tornillos.
- Para taladrar, seleccione el ajuste marcado con el símbolo de taladro. Con este ajuste se alcanza el valor de par más alto.
- La habilidad para elegir el par de apriete correcto se adquiere con la práctica.

Colocando el anillo de control de par en la posición de taladro se desactiva el embrague de sobrecarga.

INSTALACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

- Coloque el interruptor del sentido de giro **Fig. A5** en la posición central.
- Girando el anillo del portabrocas de cierre rápido **Fig. A2** en el sentido contrario a las agujas del reloj (véase la marca en el anillo), se consigue la apertura deseada de la mordaza **Fig. A1**, permitiendo la inserción de la broca o la punta de destornillador.

- Para fijar el implemento, gire el anillo del portabrocas de cierre rápido Fig. A2 en el sentido de las agujas del reloj y apriételo firmemente.

El desmontaje del útil se realiza en orden inverso a su montaje.

Al fijar la broca o la punta de destornillador en el portabrocas rápido, asegúrese de que la herramienta está colocada correctamente. Cuando utilice brocas o puntas de atornillar cortas, utilice un soporte magnético adicional como prolongación.

SENTIDO DE GIRO HORARIO - ANTIHORARIO

El sentido de giro del husillo se selecciona mediante el conmutador de giro Fig. A5.

Rotación en el sentido de las agujas del reloj - coloque el interruptor Fig. A5 en la posición extrema izquierda.

Giro a la izquierda - coloque el interruptor Fig. A5 en la posición extrema derecha.

* Cabe señalar que, en algunos casos, la posición del interruptor en relación con la rotación puede ser diferente a la descrita. Deberá hacerse referencia a las marcas gráficas del interruptor o de la carcasa de la unidad.

La posición de seguridad es la posición intermedia del interruptor del sentido de giro Fig. A5, que impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- El taladro atornillador no puede ponerse en marcha en esta posición.
- Esta posición se utiliza para sustituir brocas o brocas. Antes de arrancar, compruebe que el interruptor del sentido de giro Fig. A5 está en la posición correcta.

No cambie el sentido de giro mientras el eje del taladro/atornillador esté girando.

CAMBIO DE MARCHAS

Selector de marchas Fig. A4 para aumentar la gama de velocidades.

Marcha I: gama de velocidades más baja, fuerza de par elevada - recomendada para atornillar.

Engranaje II: mayor rango de rotación, menor fuerza de par pero mayor velocidad del husillo - recomendado para taladrado.

En función del trabajo a realizar, coloque el interruptor de cambio en la posición correcta. Si no se puede mover el interruptor, gire ligeramente el husillo.

No cambie nunca el selector de marchas con el taladro/atornillador en marcha. Esto podría dañar la herramienta eléctrica.

Si taladra durante mucho tiempo a baja velocidad, corre el riesgo de sobrecalentar el motor. Haga pausas periódicas o deje que la máquina funcione a velocidad máxima sin carga durante un periodo de unos 3 minutos.

PINZA

El taladro/atornillador dispone de un práctico accesorio de la figura A10, que sirve para colgarlo, por ejemplo, del cinturón de un instalador cuando se trabaja en altura.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Retire la batería del aparato antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.

- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.

CAMBIO DE MANDRIL RÁPIDO

El portabrocas rápido se enrosca en la rosca del husillo del taladro/atornillador y se fija adicionalmente con un tornillo.

- Coloque el interruptor del sentido de giro (5) en la posición central.
- Desbloquee las mordazas del portabrocas rápido (1) y desenrosque el tornillo de apriete (rosca izquierda) (fig. H).
- Coloque la llave hexagonal en el mandril rápido y golpee ligeramente el otro extremo de la llave hexagonal.
- Desenrosque el portabrocas de cierre rápido.
- El montaje del portabrocas rápido se realiza en orden inverso al desmontaje.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

PARAMETRO	VALOR	
Tensión de la batería	18 V CC	
Velocidad de ralentí	equipo I	0-350 min ⁻¹
	engranaje II	0-1250 min ⁻¹
Alcance del mandril de acción rápida	2 - 13 mm	
Rango de ajuste del par	1 - 19 más perforación	
Par de apriete máx. (atornillado suave)	35 Nm	
Par de apriete máx. (atornillado duro)	55 Nm	
Diámetro máx. de perforación en madera	32	
Diámetro máx. de perforación del metal	13	
Diámetro máx. de perforación del hormigón	-	
Rosca de husillo	1/2" x 20UNF	
Tamaño máx. de los tornillos para madera	8x200	
Clase de protección	III	
Grado de protección IP	IPX0	
Masa	1,3 kg	
Año de producción	2023	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Valores de aceleración de las vibraciones	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Información sobre ruido y vibraciones

Las emisiones sonoras, como el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} y I_a incertidumbre de medición K, se indican a continuación en las instrucciones de conformidad con la norma EN 60745.

A continuación se indican los valores de vibración a_h y la incertidumbre de medición K, determinados de conformidad con la norma EN 60745-2-1.

El nivel de vibraciones indicado a continuación en estas instrucciones se ha medido de acuerdo con el procedimiento de medición especificado por la norma EN 60745 y puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas. También puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado es representativo del uso básico de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica se utiliza en otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, y si no se

mantiene suficientemente, el nivel de vibraciones puede variar. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la herramienta eléctrica está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De este modo, la exposición total a las vibraciones puede ser considerablemente inferior. Deben tomarse precauciones adicionales para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de las herramientas de trabajo, garantía de una temperatura adecuada de las manos, organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros, Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Taladro atornillador inalámbrico

Modelo: 58G006

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-11-30

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

TRAPANO/AVVITATORE A BATTERIA

58G006

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

DISPOSIZIONI SPECIALI PER L'UTILIZZO SICURO DEL TRAPANO/AVVITATORE

- **Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza quando si lavora con il trapano/avvitatore.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La limeratura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.

REGOLE AGGIUNTIVE PER UN UTILIZZO SICURO DEL TRAPANO/AVVITATORE

- Utilizzare esclusivamente le batterie e i caricabatterie consigliati. Le batterie e i caricabatterie non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'utensile mentre è in funzione. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il trapano/avvitatore.
- Per pulire il trapano/avvitatore utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi forti e alcol.
- Non modificare l'apparecchio da soli. Far riparare l'apparecchio difettoso da un centro di assistenza autorizzato.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- **Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore.** L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta il rischio di incendio.
- **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.

- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
- Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
- se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.
- se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.

La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.

- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciarla in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).

- **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

NOTA: Una temperatura di 130 °C può essere specificata come 265 °F.

È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- **Le batterie danneggiate non devono essere riparate.** Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- **Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua.** L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- **Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili.** A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- **Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso.** Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.

Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.

È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- **Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato.** Le riparazioni del caricabatterie sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati,

possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Mandrino a ganasce ad azione rapida
2. Anello di serraggio rapido
3. Anello di controllo della coppia
4. Interruttore del cambio
5. Interruttore del senso di rotazione
6. Interruttore di controllo della velocità
7. Maniglia / impugnatura
8. Illuminazione dell'area di lavoro
9. Presa della batteria
10. Gancio per appendere il trapano/avvitatore

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.
2. Prima di effettuare interventi di manutenzione e riparazione, scollegare l'alimentazione elettrica rimuovendo la batteria.
3. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie
4. Non gettare le celle nel fuoco
5. Uso interno
6. Proteggere dall'acqua e dall'umidità
7. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio
8. Non smaltire con i rifiuti domestici
9. Riciclabile
10. Rischio per l'ambiente acquatico.
11. Non lasciare che il calore superi i 50°C.

INSTALLAZIONE/IMPOSTAZIONE

PREPARAZIONE AL LAVORO

La batteria e il caricabatterie devono essere acquistati separatamente.

RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione Fig. A5 al centro.
- Premere il pulsante rosso di fissaggio della batteria e far scorrere la batteria verso l'esterno.
- Inserire la batteria carica nel supporto dell'impugnatura Fig. A9 finché il pulsante di fissaggio della batteria non si innesta in modo percettibile.

CARICARE LA BATTERIA

La carica della batteria deve essere effettuata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4°C e 40°C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

ATTENZIONE

Quando il caricatore è collegato a una presa di corrente (230 V CA), il LED verde sul caricatore si accende per indicare che la tensione è collegata.

Quando la batteria viene inserita nel caricatore, il LED rosso sul caricatore si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.

Allo stesso tempo, i LED verdi dello stato di carica della batteria si accendono in modo pulsante con diversi schemi (vedi descrizione sotto).

- **Illuminazione a impulsi di tutti i LED:** indica l'esaurimento della batteria e la necessità di ricaricarla.

Quando la batteria è carica, il LED del caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria si accendono in una luce verde continua. Dopo un certo tempo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso. Il LED di stato di carica della batteria si spegne dopo un certo periodo di tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare la batteria dopo averla utilizzata per un breve periodo. Un calo significativo del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Durante il processo di carica, le batterie si riscaldano: è un fenomeno normale. Non iniziare il lavoro subito dopo la carica, ma attendere che la batteria raggiunga la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria. Quando tutti i LED sono accesi, il livello di carica della batteria è elevato. L'accensione di 2 LED indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

COSTRUZIONE E SCOPO

Il trapano/avvitatore è un elettrotensile alimentato a batteria. È azionato da un motore a magnete permanente con commutatore a corrente continua e da un riduttore planetario. Il trapano avvitatore è progettato per avvitare e svitare viti e bulloni in legno, metallo, plastica e ceramica e per praticare fori nei suddetti materiali. Gli elettrotensili a batteria si rivelano particolarmente utili per lavori interni, adattamenti di stanze, ecc.

Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

FRENO A SPIRALE

Il trapano avvitatore è dotato di un freno elettronico che arresta il mandrino non appena si rilascia la pressione sul pulsante Fig. A6. Il freno garantisce la precisione nell'avvitamento e nella foratura, in quanto non consente al mandrino di ruotare liberamente quando è spento.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

Accensione - premere il pulsante di accensione fig. A6.

Spegnere - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore fig. A6.

Ogni volta che si preme l'interruttore on/off, fig. A6 viene premuto, un LED (diodo luminoso), fig. A68, illumina l'area di lavoro.

CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

La velocità di avvitamento o foratura può essere regolata

durante il funzionamento aumentando o diminuendo la pressione sul pulsante Fig. A6. La regolazione della velocità consente una partenza lenta che, quando si eseguono fori nell'intonaco o nelle piastrelle, impedisce alla punta di scivolare, mentre quando si avvita e si svita aiuta a mantenere il controllo del lavoro.

FRIZIONE DI SOVRACCARICO

Impostando l'anello di regolazione della coppia Fig. A3, nella posizione selezionata, la frizione viene impostata in modo permanente sulla coppia specificata. Al raggiungimento della coppia impostata, la frizione di sovraccarico si disinnesta automaticamente. In questo modo si evita di spingere le vite troppo in profondità o di danneggiare il trapano-avvitatore.

CONTROLLO DELLA COPPIA

- Per viti diverse e materiali diversi si utilizzano coppie di serraggio diverse.
- La coppia è tanto maggiore quanto più grande è il numero corrispondente a una determinata posizione Fig. A3.
- Impostare l'anello di regolazione della coppia Fig. A3 sulla coppia specificata.
- Iniziare sempre con una coppia più piccola.
- Aumentare gradualmente la coppia fino a ottenere un risultato soddisfacente.
- Per la rimozione delle viti è necessario selezionare impostazioni più elevate.
- Per la foratura, selezionare l'impostazione contrassegnata dal simbolo del trapano. Con questa impostazione si ottiene il valore di coppia più elevato.
- La capacità di scegliere la giusta impostazione della coppia si acquisisce con la pratica.

Portando l'anello di controllo della coppia in posizione di foratura si disattiva la frizione di sovraccarico.

INSTALLAZIONE DELLO STRUMENTO DI LAVORO

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione Fig. A5 al centro.
- Ruotando l'anello del mandrino rapido Fig. A2 in senso antiorario (vedi marcatura sull'anello), si ottiene l'apertura desiderata della ganasce Fig. A1, consentendo l'inserimento della punta del trapano o del cacciavite.
- Per fissare l'attrezzo, ruotare l'anello del mandrino a serraggio rapido Fig. A2 in senso orario e stringere con forza.

Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso rispetto al montaggio.

Quando si fissa la punta del trapano o del cacciavite nel mandrino rapido, assicurarsi che l'utensile sia posizionato correttamente. Quando si utilizzano punte o bit di avvitamento corti, utilizzare un supporto magnetico aggiuntivo come prolunga.

SENSO DI ROTAZIONE ORARIO - ANTIORARIO

Il senso di rotazione del mandrino viene selezionato mediante l'interruttore di rotazione Fig. A5.

Rotazione in senso orario - posizionare l'interruttore Fig. A5 all'estrema sinistra.

Rotazione a sinistra - posizionare l'interruttore Fig. A5 all'estrema destra.

* Si noti che in alcuni casi la posizione dell'interruttore rispetto alla rotazione può essere diversa da quella descritta. Fare riferimento ai segni grafici sull'interruttore o sull'alloggiamento dell'unità.

La posizione di sicurezza è la posizione centrale dell'interruttore del senso di rotazione Fig. A5, che impedisce l'avvio accidentale dell'elettrotensile.

- Il trapano/avvitatore non può essere avviato in questa posizione.
- Questa posizione viene utilizzata per sostituire le punte o i trapani. Prima di iniziare, verificare che l'interruttore del senso di rotazione Fig. A5 sia nella posizione corretta.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino del trapano/avvitatore è in rotazione.

CAMBIO DI MARCIA

Selettore del cambio Fig. A4 per aumentare la gamma di velocità.

Ingranaggio I: gamma di velocità inferiore, forza di coppia elevata - consigliato per l'avvitamento.

Ingranaggio II: campo di rotazione più ampio, forza di coppia inferiore ma velocità del mandrino più elevata - consigliato per la foratura.

A seconda del lavoro da eseguire, spostare l'interruttore del cambio nella posizione corretta. Se non è possibile spostare l'interruttore, ruotare leggermente il mandrino.

Non cambiare mai il selettore di marcia mentre il trapano/avvitatore è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare l'elettrotensile.

Forando per lunghi periodi a bassa velocità del mandrino si rischia di surriscaldare il motore. Fare pause periodiche o lasciare che la macchina funzioni alla massima velocità senza carico per un periodo di circa 3 minuti.

CLAMP

Il trapano/avvitatore è dotato di un pratico attacco di Figura A10, che serve per appenderlo, ad esempio, alla cintura di un montatore durante i lavori in quota.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Rimuovere la batteria dall'unità prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.

SOSTITUZIONE DEL MANDRINO AD AZIONE RAPIDA

Il mandrino rapido viene avvitato sulla filettatura del mandrino del trapano/avvitatore e fissato con una vite.

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (5) al centro.
- Sbloccare le ganasce del mandrino rapido (1) e svitare la vite di serraggio (filettatura sinistra) (fig. H).
- Inserire la chiave esagonale nel mandrino rapido e battere leggermente sull'altra estremità della chiave esagonale.
- Svitare il mandrino a serraggio rapido.
- L'installazione del mandrino ad azione rapida si esegue nell'ordine inverso rispetto alla sua rimozione.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

PARAMETRO	VALORE	
Tensione della batteria	18 V CC	
Gamma del regime di minimo	Ingranaggio I	0-350 min ⁻¹
	Ingranaggio II	0-1250 min ⁻¹
Portata del mandrino ad azione rapida	2 - 13 mm	
Campo di regolazione della coppia	1 - 19 più perforazione	
Coppia massima (avvitamento morbido)	35 Nm	
Coppia massima (avvitamento duro)	55 Nm	

Diametro massimo di foratura nel legno	32
Diametro massimo di foratura del metallo	13
Diametro massimo di perforazione del calcestruzzo	-
Filetto del mandrino	1/2" x 20UNF
Dimensione massima delle viti per legno	8x200
Classe di protezione	III
Grado di protezione IP	IPX0
Massa	1,3 kg
Anno di produzione	2023
DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI	
Livello di pressione sonora	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Informazioni su rumore e vibrazioni

Le emissioni acustiche, come il livello di pressione sonora L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} e l'incertezza di misura K, sono indicate di seguito nelle istruzioni in conformità alla norma EN 60745.

I valori di vibrazione a_h e l'incertezza di misura K sono stati determinati in conformità alla norma EN 60745-2-1 e sono riportati di seguito.

Il livello di vibrazioni riportato in queste istruzioni è stato misurato secondo la procedura di misurazione specificata dalla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli utensili elettrici. Può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo dell'uso di base dell'elettrotensile. Se l'elettrotensile viene utilizzato in altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, e se non viene sottoposto a una manutenzione sufficiente, il livello di vibrazioni può cambiare. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'elettrotensile è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. In questo modo, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere notevolmente inferiore. Per proteggere l'utilizzatore dagli effetti delle vibrazioni è necessario prendere ulteriori precauzioni, come ad esempio: la manutenzione dell'elettrotensile e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani, una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica ai fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Trapano/avvitatore a batteria

Modello: 58G006

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti

aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a

preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-11-30

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
ACCUBOORMACHINE/SCHROEVENDRAAIER
58G006

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAART HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

SPECIALE BEPALINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK VAN DE BOORMACHINE/SCHROEVENDRAAIER

- **Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met de boor/schroefmachine.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Metaalvijsel en andere rondvliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.

AANVULLENDE REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK VAN BOORMACHINES

- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen en opladers. Batterijen en opladers mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Verander de draairichting van de spindel van het gereedschap niet terwijl het draait. Als u dit niet doet, kan de boor/freesmachine beschadigd raken.
- Gebruik een zachte, droge doek om de boor/freesmachine schoon te maken. Gebruik nooit sterke schoonmaakmiddelen of alcohol.
- Breng zelf geen wijzigingen aan het apparaat aan. Laat reparaties aan een defect apparaat uitvoeren door een erkend servicecentrum.

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0°C.
- **Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader.** Het gebruik van een oplader die is

ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.

- **Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.

- Vloeistoflekkage uit de batterij kan zich voordoen in extreme omstandigheden. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als er een lek wordt gedetecteerd:
- Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.
- als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zuur zoals citroensap of azijn.
- als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor letsel.

De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.

- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).
- **Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

Alle oplaad instructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE VAN ACCU'S:

- **Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd.** Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte batterij moet naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

- **De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken.** De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- **Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen.** Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- **Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker.** Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. **Probeer de lader niet te demonteren.** Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.

- Kinderen en personen met een lichamelijke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.

Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.

Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE OPLADER

- Een defecte lader mag niet worden gerepareerd. Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, als ze beschadigd raken, kunnen leiden tot b r a n d of ontploffing van de batterij.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Kaken snelspanboorhouder
2. Snelwerkende klauwplaatring
3. Koppelregelring
4. Versnellingskeuzeschakelaar
5. Draairichtingschakelaar
6. Snelheidsschakelaar
7. Handgreep / handvat
8. Verlichting van het werkgebied
9. Batterijaansluiting
10. Haak om de boormachine/schroevendraaier op te hangen

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Vóór onderhoud en reparatie moet de voeding worden uitgeschakeld door de batterij te verwijderen.
3. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
4. Gooi de cellen niet in het vuur
5. Gebruik binnenshuis
6. Beschermen tegen water en vocht
7. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat
8. Niet met het huishoudelijk afval weggooien
9. Recycleerbaar
10. Een risico vormen voor het aquatisch milieu.
11. Niet warmer laten worden dan 50°C.

INSTALLATIE/INSTELLING

VOORBEREIDING OP HET WERK

De batterij en oplader moeten apart worden aangeschaft.

DE BATTERIJ VERWIJDEREN / PLAATSEN

- Zet de draairichtingschakelaar **Fig. A5** in de middelste stand.
- Druk op de rode knop om de batterij vast te houden en schuif de batterij eruit.
- Plaats de opgeladen batterij in de handgreepouder **Fig. A9** totdat de vasthoudknop van de batterij hoorbaar vastklikt.

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4°C - 40°C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt het volledige vermogen na ongeveer 3 - 5 laad- en ontladcycli.

LET OP

Als de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat de groene LED op de lader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.

Als de batterij in de oplader wordt geplaatst, gaat de rode LED op de oplader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.

Tegelijkertijd gaan de groene LED's voor de batterijstatus pulserend branden in verschillende patronen (zie onderstaande beschrijving).

- **Pulserende verlichting van alle LED's** - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

Als de batterij is opgeladen, brandt de LED op de oplader groen en branden alle LED's van de batterijstatus continu groen.

Na een bepaalde tijd (ongeveer 15s) gaan de lampjes voor de acculaadstatus uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De oplader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. De groene LED op de

acculader blijft branden. De LED op de acculaadstatus gaat na enige tijd uit. Koppel de voeding los voordat je de batterij uit de oplader haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterij niet op nadat u deze korte tijd hebt gebruikt. Als de tijd tussen twee oplaadbeurten aanzienlijk korter wordt, is de batterij versleten en moet deze worden vervangen.

Tijdens het opladen worden accu's warm, dit is een normaal verschijnsel. Begin niet meteen te werken na het opladen - wacht tot de batterij op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.

AANDUIDING LAADSTATUS BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een laadstatusindicatie (3 LED's). Om de oplaadstatus van de batterij te controleren, drukt u op de knop van de oplaadstatusindicator. Als alle LED's branden, is het oplaadniveau van de batterij hoog. Het branden van 2 LED's duidt op gedeeltelijke ontlading. Als er maar 1 diode brandt, betekent dit dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

CONSTRUCTIE EN DOEL

De boor/schroefmachine is een elektrisch gereedschap op batterijen. Hij wordt aangedreven door een permanente magneet gelijkstroom-commutatormotor in combinatie met een planetaire tandwielkast. De boor/schroefmachine is ontworpen voor het vast- en losdraaien van schroeven en bouten in hout, metaal, kunststof en keramiek en voor het boren van gaten in de bovengenoemde materialen. Snoerloze elektrische gereedschappen zijn bijzonder handig voor interieurwerkzaamheden, kameraanpassingen, enz.

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

SPIREM

De boor/schroefmachine heeft een elektronische rem die de spindel stopt zodra de druk op de schakelknop **A6** wordt losgelaten. De rem zorgt voor precisie bij het schroeven en boren door de spindel niet vrij kan draaien als deze is uitgeschakeld.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AAN/UIT

Inschakelen - druk op de schakelknop **A6**.

Uitschakelen - druk op de schakelknop loslaten **A6**.

Telkens wanneer de aan/uit-schakelaar, **fig. A6**, wordt ingedrukt, verlicht een LED (light emitting diode), **A6B** het werkgebied verlicht.

SNELHEIDSREGELING

De schroef- of boorsnelheid kan tijdens het gebruik worden aangepast door de druk op de schakelknop **fig. A6** te verhogen of te verlagen. Het aanpassen van de snelheid maakt een langzame start mogelijk, wat bij het boren van gaten in pleisterwerk of tegels voorkomt dat de boor wegglijdt, terwijl het bij het schroeven en losdraaien helpt om de controle over het werk te behouden.

OVERBELASTINGSKOPPELING

Door de stelling **Fig. A3**, in de geselecteerde positie te zetten, wordt de koppeling permanent ingesteld op het aangegeven koppel. Als het ingestelde koppel is bereikt, wordt de overbelastingskoppeling automatisch uitgeschakeld. Dit voorkomt dat de schroef te diep wordt aangedreven of dat de boor-schroevendraaier beschadigd raakt.

KOPPELREGELING

- Verschillende aanhaalmomenten worden gebruikt voor verschillende schroeven en verschillende materialen.
- Het koppel is groter naarmate het getal dat overeenkomt met een bepaalde positie groter is **Fig. A3**.
- Stel de koppeling **Fig. A3** in op het aangegeven koppel.
- Begin altijd met een kleiner koppel.
- Verhoog het koppel geleidelijk tot een bevredigend resultaat is bereikt.

- Voor het verwijderen van schroeven moeten hogere instellingen worden gekozen.
- Kies voor boren de instelling met het boorsymbool. Met deze instelling wordt de hoogste koppelwaarde bereikt.
- Oefening baart kunst om de juiste koppelingstelling te kiezen.

Door de koppelregeling in de boorstand te zetten, wordt de overbelastingskoppeling uitgeschakeld.

INSTALLATIE VAN HET UITRUSTINGSSTUK

- Zet de draairichtingschakelaar **Fig. A5** in de middelste stand.
- Door de ring van de snelspanboorhouder **Fig. A2** tegen de klok in te draaien (zie markering op de ring), wordt de gewenste bekopening **Fig. A1** bereikt, waardoor de boor of schroevendraaier erin gestoken kan worden.
- Om het werktuig vast te zetten, draait u de ring van de snelspanboorhouder **Fig. A2** rechtsom en draait u hem stevig vast.

De demontage van het uitrustingsstuk gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.

Let bij het bevestigen van de boor of schroefbit in de snelspanboorhouder op de juiste positie van het gereedschap. Als u korte schroevendraaierbits of bits gebruikt, gebruik dan een extra magnetische houder als verlengstuk.

DRAAIRICHTING RECHTSOM - LINKSOM

De draairichting van de spindel wordt geselecteerd met de draaischakelaar **Fig. A5**.

Rechtsom draaien - zet de schakelaar **A5** in de uiterst linkse stand.

Linksom draaien - zet de schakelaar **A5** in de uiterst rechtse stand.

* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de rotatie anders zijn dan beschreven. Raadpleeg de grafische symbolen op de schakelaar of de behuizing van de eenheid.

De veiligheidsstand is de middelste stand van de draairichtingschakelaar **A5**, die voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- In deze positie kan de boor/schroefmachine niet worden gestart.
- Deze positie wordt gebruikt om boren of bits te vervangen. Controleer voordat u begint of de draairichtingschakelaar **A5** in de juiste stand staat.

Verander de draairichting niet terwijl de as van de boor/schroefmachine draait.

VERSNELLINGSWISSEL

Versnellingskeuzeschakelaar **A4** voor het verhogen van het snelheidsbereik.

Versnelling I: lager toerentalbereik, hoog koppel - aanbevolen voor schroeven.

Versnelling II: groter rotatiebereik, lager koppel maar hogere spindelsnelheid - aanbevolen voor boren.

Zet de versnellingskeuzeschakelaar in de juiste stand, afhankelijk van het uit te voeren werk. Als de schakelaar niet kan worden verplaatst, draait u de spindel iets.

Verander de versnellingskeuzeschakelaar nooit terwijl de boormachine/schroevendraaier draait. Dit kan het elektrische gereedschap beschadigen.

Bij langdurig boren met een laag toerental kan de motor oververhit raken. Neem regelmatig pauzes of laat de machine ongeveer 3 minuten onbelast op maximale snelheid draaien.

KLEM

De boor/schroefmachine heeft een praktisch **Figuur A10** hulpstuk, dat wordt gebruikt om het bijvoorbeeld aan de riem van een monteur te hangen als er op hoogte wordt gewerkt.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u overgaat tot installatie, afstelling, reparatie of bediening.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.

UITWISSELING VAN SNELSPANBOORHOUDER

De snelspanboorhouder wordt op de schroefdraad van de boor/schroefmachine geschroefd en extra vastgezet met een schroef.

- Zet de draarichtingschakelaar (5) in de middelste stand.
- Maak de bekken van de snelspanboorhouder (1) los en draai de klemschroef (linkse schroefdraad) los (afb. H).
- Plaats de zeskantsleutel in de snelspanboorhouder en sla licht op het andere uiteinde van de zeskantsleutel.
- Schroef de snelspanboorhouder los.
- Het installeren van de snelspanboorhouder gebeurt in omgekeerde volgorde als het verwijderen ervan.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES BEORDELINGS-GEGEVENS

PARAMETER	WAARDE	
Accu spanning	18 V DC	
Bereik stationair toerental	versnelling I	0-350 min ⁻¹
	versnelling II	0-1250 min ⁻¹
Toepassingsgebied van snelspanboorhouder	2 - 13 mm	
Aanpassingsbereik koppel	1 - 19 plus boren	
Max. koppel (zacht schroeven)	35 Nm	
Max. koppel (hard schroeven)	55 Nm	
Max. boordiameter in hout	32	
Max. diameter metaalboring	13	
Max. diameter betonboring	-	
Spindel draad	1/2" x 20UNF	
Max. grootte van hout Schroeven	8x200	
Beschermingsklasse	III	
IP-beschermingsgraad	IPX0	
Massa	1,3 kg	
Jaar van productie	2023	
GELUIDS- EN TRILLINGS-GEGEVENS		
Geluidsrukniveau	L _{PA} = 85 dB (A)	
	K=3dB (A)	
Geluidsvermogen	L _{WA} = 96 dB (A)	
	K=3dB (A)	
Waarden trillingsversnelling	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²	

GELUIDS- EN TRILLINGS-GEGEVENS

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemisies zoals geluidsrukniveau L_{PA} en geluidsvermogen L_{WA} en meetonzekerheid K worden hieronder gegeven in de instructies volgens EN 60745.

De trillingswaarden a_h en de meetonzekerheid K zijn bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1 en worden hieronder

gegeven.

Het trillingsniveau dat hieronder in deze instructies wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met de meetprocedure van EN 60745 en kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap te vergelijken. Het kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is representatief voor het basisgebruik van het elektrische gereedschap. Als het elektrische apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of in combinatie met andere gereedschappen, en als het niet voldoende wordt onderhouden, kan het trillingsniveau veranderen. De hierboven genoemde rekenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Op deze manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen. Er moeten extra voorzorgsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: onderhoud van het elektrische apparaat en de gereedschappen, zorgen voor voldoende handtemperatuur, goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met uw leverancier of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuvriendelijke stoffen. Niet-ge recyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Accuboormachine

Model: 58G006

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technische dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna str.

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-11-30

PT
MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)
BERBEQUIM/APARAFUSADORA SEM FIOS
58G006

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

DISPOSIÇÕES ESPECIAIS PARA O FUNCIONAMENTO SEGURO DO BERBEQUIM/APARAFUSADORA

- **Utilize proteção auricular e óculos de segurança quando trabalhar com o berbequim/aparafusadora.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição. As limalhas de metal e outras partículas volantes podem causar lesões oculares permanentes.

REGRAS ADICIONAIS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DO BERBEQUIM/APARAFUSADORA

- Utilizar apenas as pilhas e os carregadores recomendados. As pilhas e os carregadores não devem ser utilizados para outros fins.
- Não altere a direção de rotação do eixo da ferramenta enquanto esta estiver a funcionar. Se não o fizer, pode danificar o berbequim/aparafusadora.
- Utilize um pano macio e seco para limpar o berbequim/aparafusadora. Nunca devem ser utilizados detergentes fortes ou álcool.
- Não modifique o aparelho por si próprio. A reparação de um aparelho defeituoso deve ser efectuada por um centro de assistência autorizado.

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRECTOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
- Evite carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0°C.
- **Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante.** A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria.** Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

Em caso de danos e/ou má utilização da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem afetar as vias respiratórias.

- A fuga de líquido da bateria pode ocorrer em condições extremas. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detectada uma fuga, proceda da seguinte forma:
- Limpar cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evitar o contacto do líquido com a pele ou os olhos.
- se o líquido entrar em contacto com a pele, a zona em causa do corpo deve ser lavada imediatamente com água limpa em abundância ou neutralizar o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.

- se o líquido entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consultar um médico.
- Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem atuar de forma imprevisível, provocando incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.

A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.

- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (à luz direta do sol, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C).
- **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.

NOTA: Uma temperatura de 130°C pode ser especificada como 265°F.

Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

- **As baterias danificadas não podem ser reparadas.** As reparações da bateria só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- A pilha usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- **O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico.** O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- **Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.**
- **Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador.** Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para utilizar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem utilizar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser mal manuseado e provocar ferimentos.

Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.

Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

- **Um carregador defeituoso não pode ser reparado.** As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

As baterias de íões de lítio podem ter fugas, incendiarem-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de íões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. Mandíbula de ação rápida
2. Anel de mandril de ação rápida
3. Anel de controlo do binário
4. Interruptor de mudança de velocidades
5. Interruptor de direção de rotação
6. Interruptor de controlo da velocidade
7. Pega / pega
8. Iluminação da área de trabalho
9. Tomada da bateria
10. Gancho para pendurar o berbequim/aparafusadora

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

Explicação dos pictogramas utilizados



1. Ler o manual de instruções e respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.
2. Antes da manutenção e reparação, desligue a alimentação eléctrica retirando a bateria.
3. Usar óculos de proteção e proteção auricular
4. Não atirar as pilhas para o fogo
5. Utilização em interiores
6. Proteger da água e da humidade
7. Manter as crianças afastadas do aparelho
8. Não deitar fora juntamente com o lixo doméstico
9. Reciclável
10. Representa um risco para o ambiente aquático.
11. Não permitir que o calor ultrapasse os 50°C.

INSTALAÇÃO/CONFIGURAÇÃO

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

A bateria e o carregador devem ser adquiridos separadamente.

RETIRAR/INSERIR A PILHA

- Colocar o interruptor do sentido de rotação Fig. A5 na posição central.

- Prima o botão vermelho de retenção da pilha e deslize a pilha para fora
- Insira a pilha carregada no suporte da pega Fig. A9 até que o botão de retenção da pilha encaixe de forma audível.

CARREGAR A BATERIA

O carregamento da bateria deve ser efectuado em condições em que a temperatura ambiente seja de 4°C - 40°C. Uma bateria nova ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo atingirá a capacidade de potência total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

CUIDADO

Quando o carregador é ligado a uma tomada eléctrica (230 V AC), o LED verde do carregador acende-se para indicar que a tensão está ligada.

Quando a bateria é colocada no carregador, o LED vermelho no carregador acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada.

Ao mesmo tempo, os LEDs verdes do estado de carga da bateria acendem-se de forma pulsante em diferentes padrões (ver descrição abaixo).

- Iluminação por impulsos de todos os LEDs** - indica o esgotamento da bateria e a necessidade de recarregar.

Quando a bateria está carregada, o LED do carregador acende-se a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria acendem-se numa luz verde contínua. Após um certo tempo (aprox. 15s), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas.

Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde do carregador permanecerá aceso. O LED de estado de carga da bateria apaga-se após um determinado período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue a bateria depois de a ter utilizado durante um curto período de tempo. Uma queda significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

Durante o processo de carregamento, as baterias aquecem, o que é um fenómeno normal. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - espere que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, prima o botão indicador do estado de carga da bateria. Quando todos os LEDs estão acesos, o nível de carga da bateria é elevado. A iluminação de 2 LEDs indica uma descarga parcial. O facto de apenas 1 diodo estar aceso indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.

CONSTRUÇÃO E OBJECTIVO

O berbequim/aparafusadora é uma ferramenta eléctrica alimentada por bateria. É accionada por um motor comutador de corrente contínua de ímanes permanentes, juntamente com uma caixa de velocidades planetária. O berbequim/aparafusadora foi concebido para aparafusar e desaparafusar parafusos e cavilhas em madeira, metal, plástico e cerâmica e para efetuar furos nos materiais acima referidos. As ferramentas eléctricas sem fios são particularmente úteis para trabalhos em interiores, adaptações de espaços, etc.

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

TRAVÃO DE EIXO

O berbequim/aparafusadora dispõe de um travão eletrónico que pára o fuso logo que se liberta a pressão sobre o botão de

comutação Fig. A6. O travão garante a precisão do aparafusamento e da perfuração, não permitindo que o fuso rode livremente quando está desligado.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

LIGADO/DESLIGADO

Ligar - premir o botão de ligar fig. A6.

Desligar - libertar a pressão no botão do interruptor fig. A6.

Cada vez que o interruptor de ligar/desligar, fig. A6, é premido, um LED (díodo emissor de luz), fig. A68, ilumina a área de trabalho.

CONTROLO DE VELOCIDADE

A velocidade de aparafusamento ou de perfuração pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão no botão de comutação Fig. A6. A regulação da velocidade permite um arranque lento, o que, ao fazer furos em gesso ou azulejos, evita que a broca escorregue, enquanto que ao aparafusar e desaparafusar ajuda a manter o controlo do trabalho.

EMBRAIAGEM DE SOBRECARGA

Se o anel de ajuste do binário Fig. A3, for colocado na posição seleccionada, a embraiagem é colocada permanentemente na quantidade de binário especificada. Quando o binário definido é atingido, a embraiagem de sobrecarga é automaticamente desengatada. Desta forma, evita-se que o parafuso seja demasiado profundo ou que a aparafusadora se danifique.

CONTROLO DE BINÁRIO

- São utilizados binários de aperto diferentes para parafusos diferentes e materiais diferentes.
- O binário é tanto maior quanto maior for o número correspondente a uma dada posição Fig. A3.
- Colocar o anel de ajuste do binário Fig. A3 no valor de binário especificado.
- Comece sempre com um binário mais pequeno.
- Aumentar gradualmente o binário até obter um resultado satisfatório.
- Devem ser seleccionadas definições mais elevadas para a remoção de parafusos.
- Para perfurar, seleccione a definição marcada com o símbolo de broca. O valor de binário mais elevado é obtido com esta definição.
- A capacidade de escolher a definição correcta do binário é adquirida com a prática.

Colocar o anel de controlo do binário na posição de perfuração desactiva a embraiagem de sobrecarga.

INSTALAÇÃO DA FERRAMENTA DE TRABALHO

- Colocar o interruptor do sentido de rotação Fig. A5 na posição central.
- Rodando o anel do mandril de aperto rápido Fig. A2 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver marcação no anel), obtém-se a abertura desejada do mordente Fig. A1, permitindo a introdução da broca ou da chave de fendas.
- Para fixar a ferramenta, rodar o anel do mandril de aperto rápido Fig. A2 no sentido dos ponteiros do relógio e apertar firmemente.

A desmontagem da ferramenta de trabalho é efectuada na ordem inversa da sua montagem.

Ao fixar a broca ou a ponta de chave de fendas na bucha de aperto rápido, certifique-se de que a ferramenta está corretamente posicionada. Quando utilizar pontas de aparafusar curtas ou brocas, utilize um suporte magnético adicional como extensão.

DIRECÇÃO DE ROTAÇÃO NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO - NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO

O sentido de rotação do mandril é seleccionado através do interruptor de rotação Fig. A5.

Rotação no sentido dos ponteiros do relógio - colocar o interruptor Fig. A5 na posição extrema esquerda.

Rotação para a esquerda - colocar o interruptor Fig. A5 na posição extrema direita.

* Note-se que, nalguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode ser diferente da descrita. Deve ser feita referência às marcas gráficas no interruptor ou na caixa da unidade.

A posição de segurança é a posição intermédia do interruptor de sentido de rotação Fig. A5, que impede o arranque accidental da ferramenta eléctrica.

- O berbequim/aparafusadora não pode ser ligado nesta posição.
 - Esta posição é utilizada para substituir as brocas ou os bits.
- Antes de começar, verificar se o interruptor do sentido de rotação Fig. A5 está na posição correcta.

Não alterar o sentido de rotação enquanto o fuso do berbequim/aparafusadora estiver a rodar.

MUDANÇA DE MARCHA

Seletor de velocidades Fig. A4 para aumentar a gama de velocidades.

Engrenagem I: gama de velocidades mais baixa, força de binário elevada - recomendada para aparafusar.

Engrenagem II: maior amplitude de rotação, menor força de binário mas maior velocidade do veio - recomendada para perfuração.

Em função do trabalho a efetuar, colocar o interruptor de mudança na posição correcta. Se não for possível deslocar o interruptor, rodar ligeiramente o fuso.

Nunca mude o seletor de velocidades enquanto o berbequim/aparafusadora estiver a funcionar. Isto pode danificar a ferramenta eléctrica.

A perfuração durante longos períodos de tempo a baixa velocidade do fuso corre o risco de sobreaquecer o motor. Faça pausas periódicas ou deixe a máquina funcionar à velocidade máxima sem carga durante um período de cerca de 3 minutos.

CLAMP

O berbequim/aparafusadora tem um prático acessório Figura A10, que é utilizado para o pendurar, por exemplo, no cinto de um instalador quando trabalha em altura.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Retire a bateria da unidade antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomendado-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guarde sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo com a bateria retirada.

TROCA DE MANDRIL DE ACÇÃO RÁPIDA

A bucha de aperto rápido é aparafusada à rosca do fuso do berbequim/aparafusadora e fixada adicionalmente com um parafuso.

- Colocar o interruptor de direção de rotação (5) na posição central.
- Soltar as maxilas do mandril de aperto rápido (1) e desapertar o parafuso de aperto (rosca esquerda) (fig. H).
- Colocar a chave hexagonal no mandril de aperto rápido e bater ligeiramente na outra extremidade da chave hexagonal.
- Desapertar o mandril de aperto rápido.
- A instalação da bucha de aperto rápido é efectuada na ordem inversa à da sua remoção.

Qualquer defeito deve ser corrigido pelo serviço de

assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

PARÂMETRO	VALOR	
Tensão da bateria	18 V CC	
Gama de velocidade de marcha lenta	equipamento I	0-350 min ⁻¹
	equipamento II	0-1250 min ⁻¹
Âmbito de aplicação do mandril de aperto rápido	2 - 13 mm	
Gama de ajuste do binário	1 - 19 mais perfuração	
Binário máximo (aparafusamento suave)	35 Nm	
Binário máximo (aparafusamento duro)	55 Nm	
Diâmetro máximo de perfuração em madeira	32	
Diâmetro máximo de perfuração de metal	13	
Diâmetro máximo de perfuração do betão	-	
Rosca do fuso	1/2" x 20UNF	
Tamanho máximo dos parafusos para madeira	8x200	
Classe de proteção	III	
Grau de proteção IP	IPX0	
Massa	1,3 kg	
Ano de produção	2023	
DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES		
Nível de pressão sonora	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)	
Nível de potência sonora	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)	
Valores de aceleração da vibração	a _h = 1,552 m/s ² K=1,5 m/s ²	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Informações sobre o ruído e as vibrações

As emissões de ruído, tais como o nível de pressão sonora L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} e a incerteza de medição K , são indicadas abaixo nas instruções, em conformidade com a norma EN 60745.

Os valores de vibração a_h e a incerteza de medição K foram determinados em conformidade com a norma EN 60745-2-1 e são apresentados a seguir.

O nível de vibração indicado abaixo nestas instruções foi medido de acordo com o procedimento de medição especificado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para comparar ferramentas eléctricas. Também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é representativo da utilização básica da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada noutras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, e se não for suficientemente mantida, o nível de vibração pode mudar. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a ferramenta eléctrica está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Desta forma, a exposição total às vibrações pode ser consideravelmente menor. Devem ser tomadas precauções adicionais para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, tais como: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas de trabalho, garantia de uma temperatura adequada das mãos, organização correcta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Para obter informações sobre a eliminação, contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa TopeX") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa TopeX e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupa TopeX, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Berbequim/aparafusadora sem fios

Modelo: 58G006

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-11-30

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

PERCEUSE/TOURNEVIS SANS FIL

58G006

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

DISPOSITIONS SPÉCIALES POUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE LA PERCEUSE/VISSEUSE

- **Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec la perceuse/visseuse. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.**

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR UNE UTILISATION SÛRE DES PERCEUSES ET DES VISSÉUSES

- N'utilisez que les piles et les chargeurs recommandés. Les piles et les chargeurs ne doivent pas être utilisés à d'autres fins.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil en cours de fonctionnement. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager la perceuse/visseuse.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la perceuse/visseuse. Les détergents puissants et l'alcool ne doivent jamais être utilisés.
- Ne modifiez pas l'appareil vous-même. Confiez les réparations d'un appareil défectueux à un centre de service agréé.

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C.
- **Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie.** Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.

- Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit:
- Essuyez soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.
- si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.
- si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.

- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).
- **Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.

Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

- **Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées.** Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

- La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- **Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc.** Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- **Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables.** En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur.** Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.

Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

- **Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé.** Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. Mandrin à mâchoires à action rapide
2. Anneau de serrage rapide
3. Anneau de contrôle du couple
4. Commutateur de changement de vitesse
5. Interrupteur de sens de rotation
6. Interrupteur de contrôle de la vitesse
7. Poignée / poignée
8. Éclairage de la zone de travail
9. Prise pour batterie
10. Crochet pour suspendre la perceuse/le tournevis

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

Explication des pictogrammes utilisés



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
2. Avant toute opération d'entretien ou de réparation, il convient de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la batterie.
3. Porter des lunettes de sécurité et des protections auditives
4. Ne pas jeter les cellules au feu
5. Utilisation à l'intérieur
6. Protéger de l'eau et de l'humidité
7. Tenir les enfants à l'écart de l'appareil
8. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
9. Recyclable
10. Présenter un risque pour l'environnement aquatique.
11. Ne pas laisser la chaleur dépasser 50°C.

INSTALLATION/RÉGLAGE

PRÉPARATION AU TRAVAIL

La batterie et le chargeur doivent être achetés séparément.

RETRAIT / INSERTION DE LA BATTERIE

- Placer le commutateur de sens de rotation Fig. A5 en position centrale.
- Appuyez sur le bouton rouge de maintien de la batterie et faites glisser la batterie vers l'extérieur.
- Insérez la batterie chargée dans le support de la poignée Fig. A9 jusqu'à ce que le bouton de maintien de la batterie s'enclenche de manière audible.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4°C et 40°C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

ATTENTION

Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V AC), le voyant vert du chargeur s'allume pour indiquer que la tension est connectée.

Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, le voyant rouge du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

En même temps, les DEL vertes d'état de charge de la batterie s'allument de façon pulsatoire selon différents motifs (voir la description ci-dessous).

- **L'allumage par impulsions de toutes les DEL** indique que la batterie est épuisée et qu'il faut la recharger.

Lorsque la batterie est chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en vert de façon continue. Au bout d'un certain temps (environ 15 secondes), les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Le voyant d'état de charge de la batterie s'éteint au bout d'un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas la batterie après l'avoir utilisée pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et qu'elle doit être remplacée.

Pendant le processus de charge, les batteries chauffent - c'est un phénomène normal. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie atteigne la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton d'indication de l'état de charge de la batterie. Lorsque tous les voyants sont allumés, le niveau de charge de la batterie est élevé. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. Le fait qu'une seule diode soit allumée indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

CONSTRUCTION ET OBJECTIF

La perceuse-visseuse est un outil électrique alimenté par une batterie. Elle est entraînée par un moteur à aimant permanent à collecteur de courant continu, associé à un réducteur planétaire. La perceuse-visseuse est conçue pour visser et dévisser des vis et des boulons dans le bois, le métal, le plastique et la céramique et pour percer des trous dans les matériaux susmentionnés. Les outils électriques sans fil s'avèrent particulièrement utiles pour les travaux d'intérieur, l'adaptation des locaux, etc.

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

FREIN DE LA ROUE À AUBES

La perceuse-visseuse est équipée d'un frein électronique qui arrête la broche dès que l'on relâche la pression sur le bouton de l'interrupteur Fig. A6. Le frein assure la précision du vissage et du perçage en empêchant la broche de tourner librement lorsqu'il est désactivé.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

ON/OFF

Mise en marche - appuyer sur le bouton de l'interrupteur fig. A6.

Arrêt - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur fig. A6.

Chaque fois que l'on appuie sur l'interrupteur marche/arrêt, fig. A6., une DEL (diode électroluminescente), fig. A68, éclaire la zone de travail.

CONTRÔLE DE LA VITESSE

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée en cours d'utilisation en augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton de l'interrupteur Fig. A6. Le réglage de la vitesse permet un démarrage lent, ce qui, lors du perçage de trous dans le plâtre ou le carrelage, empêche la meche de glisser, tandis que lors du vissage et du dévissage, il permet de garder le contrôle du travail.

EMBRAYAGE DE SURCHARGE

En plaçant la bague de réglage du couple Fig. A3, dans la position sélectionnée, l'embrayage est réglé de façon permanente sur le couple spécifié. Lorsque le couple réglé est atteint, le limiteur de couple est automatiquement désengagé. Cela évite d'enfoncer la vis trop profondément ou d'endommager la perceuse-visseuse.

CONTRÔLE DU COUPLE

- Différentes tailles de couple sont utilisées pour différentes vis et différents matériaux.
- Le couple est d'autant plus grand que le nombre correspondant à une position donnée est élevé **Fig. A3**.
- Régler la bague de réglage du couple **Fig. A3** sur le couple spécifié.
- Commencez toujours par un couple plus petit.
- Augmenter progressivement le couple jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.
- Des réglages plus élevés doivent être sélectionnés pour l'enlèvement des vis.
- Pour le perçage, sélectionnez le réglage marqué du symbole de perçage. Ce réglage permet d'obtenir le couple le plus élevé.
- La capacité à choisir le bon réglage du couple s'acquiert avec la pratique.

Le fait de placer la bague de contrôle du couple en position de forage désactive l'embrayage de surcharge.

INSTALLATION DE L'OUTIL DE TRAVAIL

- Placer le commutateur de sens de rotation **Fig. A5** en position centrale.
- En tournant la bague du mandrin rapide **Fig. A2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir le marquage sur la bague), on obtient l'ouverture souhaitée de la mâchoire **Fig. A1**, ce qui permet d'insérer la mèche ou le tournevis.
- Pour fixer l'outil, tourner la bague du mandrin à serrage rapide **Fig. A2** dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer fermement.

Le démontage de l'outil de travail se fait dans l'ordre inverse de son assemblage.

Lors de la fixation de la perceuse ou du tournevis dans le mandrin à serrage rapide, veillez à ce que l'outil soit correctement positionné. Lors de l'utilisation d'embouts de vissage ou d'embouts courts, utilisez un support magnétique supplémentaire comme extension.

SENS DE ROTATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE - SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE

Le sens de rotation de la broche est sélectionné à l'aide du commutateur de rotation **Fig. A5**.

Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre - placer le commutateur **Fig. A5** en position extrême gauche.

Rotation à gauche - placer le commutateur **Fig. A5** en position extrême droite.

* Il est à noter que, dans certains cas, la position de l'interrupteur par rapport à la rotation peut être différente de celle décrite. Il convient de se référer aux marques graphiques apposées sur l'interrupteur ou sur le boîtier de l'appareil.

La position de sécurité est la position centrale de l'interrupteur de sens de rotation **Fig. A5**, qui empêche le démarrage accidentel de l'outil électrique.

- La perceuse-visseuse ne peut pas être mise en marche dans cette position.
- Ce poste est utilisé pour remplacer les forets ou les mèches. Avant de commencer, vérifiez que le commutateur de sens de rotation **Fig. A5** est dans la bonne position.

Ne changez pas le sens de rotation lorsque la broche de la perceuse-visseuse tourne.

CHANGEMENT DE VITESSE

Sélecteur de vitesse **Fig. A4** pour augmenter la plage de vitesse.

Engrenage I : gamme de vitesse inférieure, force de couple élevée - recommandé pour le vissage.

Engrenage II : plus grande plage de rotation, force de couple plus faible mais vitesse de broche plus élevée - recommandé pour le perçage.

En fonction du travail à effectuer, placer le commutateur de changement de vitesse dans la position correcte. Si le

commutateur ne peut pas être déplacé, tourner légèrement la broche.

Ne changez jamais le sélecteur de vitesse I o r s q u e l a perceuse/visseuse est en marche. Cela pourrait endommager l'outil électrique.

Le perçage prolongé à faible vitesse de rotation de la broche risque de faire surchauffer le moteur. Faites des pauses périodiques ou laissez la machine tourner à la vitesse maximale sans charge pendant une période d'environ 3 minutes.

CLAMP

La perceuse/visseuse est munie d'une fixation pratique **Figure A10**, qui permet de l'accrocher, par exemple, à la ceinture d'un monteur lors de travaux en hauteur.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.

REMPLACEMENT DU MANDRIN À ACTION RAPIDE

Le mandrin à action rapide est vissé sur le filetage de la broche de la perceuse/du tournevis et fixé par une vis.

- Placer le commutateur de sens de rotation **(5)** en position centrale.
- Débloquer les mors du mandrin à serrage rapide **(1)** et dévisser la vis de serrage (filetage à gauche) **(fig. H)**.
- Placer la clé hexagonale dans le mandrin à serrage rapide et frapper légèrement sur l'autre extrémité de la clé hexagonale.
- Dévisser le mandrin à serrage rapide.
- L'installation du mandrin à action rapide s'effectue dans l'ordre inverse de son retrait.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé du fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

PARAMÈTRE	VALEUR	
Tension de la batterie	18 V DC	
Plage de vitesse de ralenti	engin I	0-350 min ⁻¹
	engrenage II	0-1250 min ⁻¹
Champ d'application du mandrin à action rapide	2 - 13 mm	
Plage de réglage du couple	1 - 19 plus forage	
Couple max. (vissage doux)	35 Nm	
Couple max. (vissage dur)	55 Nm	
Diamètre de perçage max. dans le bois	32	
Diamètre maximal de perçage du métal	13	
Diamètre maximal de perçage du béton	-	
Filetage de la broche	1/2" x 20UNF	
Taille maximale des vis à bois	8x200	
Classe de protection	III	

Degré de protection IP	IPX0
Masse	1,3 kg
Année de production	2023
DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS	
Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 96 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations	$a_h = 1,552 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Informations sur le bruit et les vibrations

Les émissions sonores, telles que le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{wA} , ainsi que l'incertitude de mesure K , sont indiquées ci-dessous dans les instructions conformément à la norme EN 60745.

Les valeurs de vibration a_h et l'incertitude de mesure K ont été déterminées conformément à la norme EN 60745-2-1.

Le niveau de vibration indiqué ci-dessous dans ces instructions a été mesuré conformément à la procédure de mesure spécifiée par la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils électriques. Il peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est représentatif de l'utilisation de base de l'outil électrique. Si l'outil électrique est utilisé dans d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, et s'il n'est pas suffisamment entretenu, le niveau de vibration peut changer. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est éteint ou lorsqu'il est allumé mais n'est pas utilisé pour le travail. De cette manière, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite. Des précautions supplémentaires doivent être prises pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : l'entretien de l'outil électrique et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains, une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances non respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Perceuse-visseuse sans fil

Modèle : 58G006

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants

:

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-1:2018 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-11-30